

ARUBA

Esso



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 41 — No. 1

January 1980



O. R. Booi



R. H. Dowling

Omar Booi, Russell Dowling, Milo Lacle Advance To New Posts in Their Departments January 1

Effective January 1, Omar R. Booi was promoted to Engineering Associate in the Business, Planning & Supply Department, Russell H. Dowling was promoted to Senior Engineer in Technical - Process Technical Services Division, and Virgilio P. (Milo) Lacle was promoted to Shift Supervisor in Process - Utilities Division. With this promotion, Milo has attained management status.

Omar has been with Lago since

assigned to the Project Development Division on various projects. Since April 1978 he has been working in the Economics & Planning Division in the BP&S Department where he has contributed to the Utilities Upgrade Project for which he developed the design basis, and also significant project evaluations undertaken by this division.

An HBS graduate from the Radulphus College in Curacao, Omar obtained his Master's degree in Chemical Engineering at the Delft University.

(Continued on page 3)



V. P. Lacle

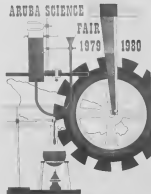
May 1972 when he was employed in the Technical - Process Engineering Division assigned on the Vacuum Pipestills, Gofiners, Hydrofiners and Hydrogen Plant as a Contact Engineer. In June 1975 he transferred to the Energy Conservation Division where he was involved in energy studies on the refinery's principal units. He was promoted to Sr. Engineer in 1976. He was later

Vi Habibe Begins Assignment as Product Analyst With Exxon International Company in New York

On January 28, 1980, Oliver (Vi) D. Habibe begins an assignment with Exxon International Company in New York as a Product Analyst in the Supply Operations Division of the Company's Supply and Transportation Department. In his new assignment, Vi will be involved in Exxon product programming activities for the Western Hemisphere.

Until recently, Vi was an Engineering Associate in the Short Range Economics Section of the Crude and Product Coordination of Lago's Business Planning and Supply Department.

Vi obtained a Chemical Analyst diploma from the School for Analyst



Over 60 students will have their projects on display at the Aruba Science Fair 1979/80 at the John F. Kennedy School Canteen in Oranjestad from February 1-8. Don't miss it!



Mas cu 60 estudiantes lo tin nan proyecto na exhibicion den e Feria Cientifica Arubana 1979/80 na John F. Kennedy School Cantine na Oranjestad for di Februari 1-8. No perd'ele!

in Amsterdam in 1965, and worked for ACI three years before pursuing a professional career in the U.S.A. He earned his B.S. chemical engineering degree from the University of South Carolina in 1972, and his Master's degree from the Louisiana State University in 1973.

He joined Lago in 1974 and has held responsible positions in the Process Technical Services, and Long Range Economics & Planning Division in the Technical Department, in the Oil Movements, Planning and Control Division in Process Department, and the Business Planning & Supply Department since 1977 where

(Continued on page 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co. Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Vi Habibe, with his wife Antonieta and sons Raymond and Michael, before departing on his new assignment in New York.



Vi Habibe, su casa Antonieta y yunan Raymond y Michael promer cu nan a biaha arba Vi su asignacion nobo na New York.



Vi Habibe Asigna Como Analista di Productu Na Exxon International Company Na New York

Dia 28 di Januari, 1980, Oliver (Vi) D. Habibe ta cuminsa un asignacion cu Exxon International Company na New York como Analista di Productu den Supply Operations Division di e Compañia su Supply and Transportation Department. Den su asignacion nobo, Vi lo ta envolvi den actividadnan di programacion di productu pa Hemisferio Occidental.

Te recientemente, Vi tabata un Ingeniero Asociá den Short Range Economics Section di Crude and Product Coordination di Lago su Business Planning and Supply Department.

Vi a haya su diploma pa Analista Químico for di School Pa Analista na Amsterdam na 1965, y a traha pa ACI tres añja promer cu el a sigui un carera profesional na Mercá. El a haya su grado di bachiller den ingeniería química for di Universidad di South Carolina na 1972, y su grado di Maestro for di Louisiana State University na 1973.

El a join Lago na 1974 y el a ocupa posiconnan responsable den Process Technical Services, y Long Range Economics & Planning Division den Technical Department, den

Oil Movements, Planning and Control Division den Process Department, y den Business Planning & Supply Department for di 1977 caminda el tabatin responsabilidad primordial pa Lago su programa di planeamento linear - CAPTO - ademas di apoyo economico general. Durante su seis añanan cu Lago, Vi a sigui varios curso na Lago y na afiliadonan di Exxon, y tambe tabata un instructor den cursoan di Diseño di Proceso na Lago.

Ariba su asignacion di 18 luna na New York, el lo ta acompaña pa su casa Antonieta y yunan Michael y Raymond

Vi Habibe Assigned

(Continued from page 1)

he had been primarily responsible for Lago's planning linear program - CAPTO - in addition to general economic support. During his six years with Lago, Vi has followed several courses at Lago and Exxon affiliates, and has also been an instructor in Process Design courses at Lago.

Accompanying him on his extended 18 month New York assignment, are his wife Antonieta and teenage sons Michael and Raymond.

Furmanite Technicians Help Lago Fight The Battle Against Steam Leaks in the Refinery

Most of the sharp hissing noise in Lago's operations come from leaks in the refinery systems. The steam leaks throughout the refinery are not only a major source of energy waste, but their noise also contribute towards creating an unpleasant working environment. Lago's Energy Conservation Group with the help of operating personnel makes frequent surveys to ascertain that these leaks are kept within manageable limits which now range from 100-250. Even at these levels, the overall cost is high considering that steam loss from an average leak is costing NAFIS 1000 per month. Most leaks occur due to constant high pressures against weak areas in the piping system as the result of external corrosion/internal erosion. Left unattended, these leaks can multiply and reach excessive proportions in actual steam loss and eventually result in major steam line repairs.

Lago's Maintenance Group is constantly on the lookout for steam leaks in the operating units, but shutting off these steam lines for repairs can generally be accomplished only when the unit is out of service for turnaround, or when the steam system can be bypassed. Because unit downtime is costly for the past two and a half years Lago has been contracting the services of Furmanite Technicians to repair a large majority of our steam leaks. The Furmanite technicians accomplish this in a unique way.

Without taking equipment off of service or without bypassing steam lines, they can terminate the leak by injecting a special compound directly into the leaking flange or wrapper gland. These specially formulated compounds are designed to harden on exposure to heat and form an effective permanent seal. With this application, most steam leaks can be arrested within a shorter period of time, while at the same time permitting continuation of refinery operation.

The contracted services performed by Furmanite about every quarter keeps leaks down to a manageable number of 100-150. This allows the Lago Maintenance Group to concentrate on repairs to systems which can be temporarily closed off. Normally two Furmanite technicians work under the direct supervision of Lago's Maintenance Group who coordinate

(Continued on page 5)

Foxboro course, taught by Dan Juska (r), gives participants better understanding of precision instruments in the refinery.



Curso di Foxboro, dané pa Dan Juska (dr.), ta duna participantes mehor comprendimento di instrumentacion di precision den refineria.



Three Promoted

(Continued from page 1)

sity in Holland in 1972. He has followed several training programs at Lago, including Process Design, Kepner-Tregoe and Oral Presentation Courses and the Refinery Economics Course in Caracas, and a John Zink Burner Company Seminar in Tulsa, Oklahoma.

Russell holds a BS and Master's degree in Chemical Engineering from the University of Tulsa, Oklahoma, where he also obtained his Ph.D. in October 1976. A student under Lago's Special Educational Program for Outstanding Students, Russell is the first scholarship recipient to return to Lago with a doctor's degree.

Having gained computer programmer experience at part-time jobs during his college years, Russell easily adapted to his first assignment at Lago as an Engineer in Technical - MCS Control Systems Section of MCS Division in November 1976.

Russell has worked on several projects at the Refining Operations Center (ROC) which included off-line unit simulations and control programs on the Lago Hydrogen Plants and Crude Light Ends units. His January 1 promotion is in recognition of his work in the Process Control Section of PTS. He has followed several Lago-sponsored courses and also attended a Control Systems Engineering Course and a Distillation Control Course in Foxboro, Massachusetts, and a Process Control Seminar at ERE, Florham Park.

Milo has been with Lago since September 1952 when he joined the Lago Vocational School as an apprentice. After graduation, he served on the Lago Police force one year, before joining the Utilities Division. After working in a variety of

Basic Instrumentation Course Highlights Use, Application of Control/Measurement Devices

To get a better insight of the numerous instrumentations used to control, measure and analyze in refinery process operations, forty-eight engineering and instrument employees were selected to attend a one-week Basic Instrumentation Course this month. Because a large variety of Foxboro Instrumentation is widely used in the refinery, the course was conducted by Mr. Dan Juska, a representative of the Foxboro Instrumentation Company of Foxboro, Massachusetts.

The participants in the course were divided into two groups, one attending the 29-hour course during the week of January 14, and the other twenty-four attendees during the week of January 21. The course was held in Classroom 2 of the Ad-

ministrations in this division, he was promoted to Operator in 1976, and since then has acted several times as Process Technician and until recently, as Shift Supervisor.

Last year, Milo completed an eight-month overseas assignment with the Exxon Chemical Company at Baytown where he was charged with the responsibilities of Utilities Operator during the Company's Olefins Plant Startup. In this capacity, Milo became the first Aruban Lago employee to assist in the start-up of a petro-chemical plant in the U.S.A.

Milo's responsibilities in the Utilities Division are mainly in the area of electrical distribution and steam generation.

He has followed a Stationary Fireman's Course and Power Plant Engineering Course, both from ICS, and a Process Training Course at Lago.

ministration Building.

Following a one-hour introduction to the course, which covered measurement and control terminology, the employees were taught the following subjects: Process Measurement & Transmission, Control Valve Engineering, Introduction to Automatic Control & Control Hardware, Advanced Control Techniques, and Principles of Digital Control. In his presentations, Mr. Juska used videotapes and slides.



At the end of the course Mr. Loren Haag of Mechanical Engineering presents the certificates. Here Edna Farro of the Technical Department receives hers.

The course was sponsored by the Project Development Division and was coordinated by G.T. "Joe" Venables, a Supervising Engineer in this division. The participants - most of them new employees or recently graduated engineers, were from the Project Development Division, Mechanical Engineering Division, Process Technical Services Division and Energy Conservation in the Technical Department, Mechanical - Instrument and the Process - HDS, Fuels and Utilities Divisions.

Christmas Party for Management Members Held at Esso Club Dec. 21



President Jerry Golden reminisces over the past year, highlighting our safety achievements, and stresses significant points for Lago's future.



Presidente Jerry Golden ta recorda e anja cu e pasa, destacando asina tambe nos hazanjanan di seguridad, y ta pone enfasis ariba puntonan significante pa futuro di Lago, mientras cu eanan presente na e fiesta ta scucha atentamente.



C
H
R
I
S
T
M
A
S
1
9
7
9

The Christmas atmosphere was there with good music and good food. Sampling some of the delicious snacks here are Juan Noguera, Marciano Robert and Omar Bool.

Un ambiente di Navidad cu bon musica, y bon cuminda purbá aki door di Juan Noguera, Marciano Robert y Omar Bool.



Winner of a Christmas basket is Felix Croes who receives his prize from BP&S Manager John Bell. Looking on are Len Hartmann and Dr. de Ruijter.



Henri Abma of Controller's also won a Christmas gift. He receives his prize here from Dr. de Ruijter. In the background, Mr. Stenfort-Kroese; at right, MC Elias Fingal.

Aplicacion pa Formulario Pa Beca di Lago

Lago Scholarship Foundation e anja aki atrobe lo otorga un cierto cantidad di beca na estudiantenan qualifica den comunidad kendenan ta desea di sigui studia na exterior.

Formularionan pa aplicacion di beca pa e anja académico 1980-1981 y informacion relaciona cu esaki lo ta disponible for di 18 di Februari. Maart 28, 1980 na Lago su Training Section, Employee Relations Department, Cuarto 168 den Oficina Principal, telefoon 2527.

E fecha final pa entrega formularionan yená ta 4 di April 1980.

Tecniconan di Furmanite Ta Yuda Combati Lucha Contra Scapamento di Steam Den Nos Refineria

Mayoría di e boroto skerpi for di Lago su operacionnan ta bini for di escapanan di steam for di sistemanan di steam den refineria. E escapanan di steam den henter refineria no solamente ta un mayor fuente di desperdicio di energia, si no cu nan boroto tambe ta contribui na crea un ambiente di trabao desagradable. Lago su Grupo di Conservacion di Energia cu yudanza di personal operador ta haci estudionan frecuentemente pa nan ta sigur cu e escapanan aki ta ser teni dentro di limitenan manehable cual awor ta di entre 100 cu 250. Hasta na e nivelnan aki, e gastonan general ta halto considerando cu pérdida di steam for di un escape promedio ta costando NAFIS. 1000 pa luna. Mayoría di e escapanan ta socede pa motibo di constante presionnan halto contra partinan zwak den e sistema di tuberia como resultado di corrosion externo/erosion interno. Si ningun atencion ser pagá na nan, e escapanan di steam aki por multiplica y alcanza proporcionnan excesivo den actual pérdida di steam y eventualmente resulta den reparacionnan mas grandi den tuberia di steam.

Lago su Grupo di Mantenion ta constantemente alerta pa escape di steam den unidatnan di operacion, pero seramento di e tuberianan di steam pa reparacionnan generalmentemente for ser haci solamente ora cu e unidat ta for di servicio pa inspeccion y reparacion regular, of ora cu por pasa e sistema di steam via otro tuberia. Pa motibo cu ta costoso pa tene un unidat for di servicio, durante ultimo dos anja y mei Lago ta contratando servicionan di Técnico-

nan di Furmanite pa drecha un gran cantidad di nos escapanan di steam. E Técnicoonan di Furmanite ta logra esaki na un manera único. Sin saca equiponan for di servicio y sin laga e steam pasa via otro tuberianan di steam, nan por stop escapanan door di inyecta un mezcla special directamente ariba un "flange" of "valve packing gland" cu ta lek. E mezzianan specialmente formula aki ta disenja pa bira duro ora cu nan ser exponi na calor y ta forma un efectivo seyo permanente. Cu e aplicacion aki, mas escape di steam por ser domina dentro di un periodo mas cortico, mientras cu na mesun tempo esaki ta permiti continuacion normal di equiponan di operacion.

E servicionan contratá, haci door di Furmanite mas o menos cada tres luna, ta mantene escapanan di leknan na un cantidad manehable di 100-150. Esaki ta permiti Lago su Grupo di Mantenion pa concentra ariba reparacionnan na sistemanan cualnan por ser será temporariamente. Generalmente dos técnico di Furmanite ta traha bao supervision directo di Lago su Grupo di Mantenion cu ta coordina e esfuerzonan di reparacion pa asegura cu mayor beneficinan ser alcanzá.

Escape of lekmento di steam cu ta resulta di fayonan den sistema ta inevitable, pero un esfuerzo di reparacion eficaz por contribui hopi pa controla e fuente di perdida di steam aki. Empleadonan por yuda den e esfuerzo aki door di reporta escape di steam den planta na nan superiornan, como tambe busca pa sabi mas tocante di e practicanan cual aparentemente ta causa desperdicio di steam



Furmanite technicians here inject a special sealing compound into holes previously drilled and tapped at # 2 Powerhouse.

Tecniconan di Furmanite aki ta inyecta un mezcla special den buracionan anteriormente gedril y getap na Powerhouse # 2.

Steam Leaks

(Continued from page 2)

the repair effort to insure that maximum benefits are achieved.

Steam leaks resulting from system failures are inevitable, but an effective repair effort can go a long way to control this source of energy waste. Employees can help in this effort by reporting plant steam leaks to their superiors, as well as questioning those practices which appear to be wasteful of steam

Common Sense

Some workers are models of calmness, coolness and carefulness on the job, and they have got the accident-free records to prove it. But comes quitting time and it's operation "big switch".

At home these very same workers strain backs lifting furniture, cut fingers peeling potatoes, stand on weak, unsteady chairs to look for something on a closet shelf.

It just doesn't make sense for a person to be a conscientious safe worker on the job and then expose himself to all kinds of risks the rest of his waking hours.

The very same safe habits and attitudes that protect the worker on the job can keep him healthier and happier off the job, too. That makes for a good life.

This DOES make sense.



Holes are drilled in a flange before repairing a steam leak by injecting the sealing compound.



Buracionan ta ser gedril den un "flange" promer cu drecha e lekmento di steam door di inyecta un mezcla pa seya.

Service Milestones 30 and 25 Year Award Recipients



Wintgen Chai
Proc. - O.M. - Ship. Sect.
December 6, 1979
30 years



Evarado Tromp
Process - Fuels Division
January 5, 1980
30 years



Serapio C. Croes
Mach. - Tradesman Others
January 21, 1980
25 years



Ignacio T. Loastlop
Mach. - Tradesman Others
January 24, 1980
25 years



Demetrio Koolman
Mech. - Materials Div.
January 27, 1980
30 years

Curso Basico di Instrumentacion Ta Mostra Uso, Aplicacion di Aparatonan di Controla y Midi

Pa haya un mehor comprendemento di e numeroso instrumentacionnan usá pa controla, midi y analiza operacionnan di proceso den refinaria, cuarenta y ocho empleado di ingenieria y di instrumentacion a ser selectá pa atende un curso Básico di Instrumentacion di un siman e luna aki. Pasobra un variedad grandi di instrumentacion di Foxboro ta ser usá den refinaria, e curso a ser duná door di Sr. Dan Juska, un representante di Foxboro Instrumentation Company di Foxboro Massachusetts.

E participantenan den e curso a ser dividí den dos grupo, uno atendiendo e curso di 29 hora durante siman di 14 di Januari, y e otro binticuatro participantes durante e siman di 21 di Januari. E curso a ser duná den Klas 2 di Administration Building.

Despues di un introduccion na e curso durante un ora, cual a cubri terminologia di midimento y control, e empleadonan a haya les anba e siguiente tópiconan: Midimento y Transmission den Proceso, Ingenieria den Controlamento di Válvula, Introduccion pa Control Automatico y Equipo di Control, Técnicanan di Control Avanzá, y Reglanan di Control Digital. Den su presentacionnan, Sr. Juska a usa videotape y slides.

E curso a ser patrocina door di Project Development Division y a ser coordiná door di G. T. "Joe" Venables, un Supervising Engineer den e division ey. E participantenan - mayoría di nan empleadonan nobo of ingenieronan recientemente graduá, tabata di Project Development Division, Mechanical Engineering Division, Process Technical Services Division - Energy Conservation den Technical Department, Mechanical - Instrument y e divisionnan H.D.S., Fuels y Utilities di Process.

Lago Scholarship Application Forms Available

The Lago Scholarship Foundation will again award a number of scholarships this year to qualifying students in the community who wish to further their education abroad.

Scholarship application forms for the academic year 1980-1981 and related information will be available from February 18, 1980 - March 28, 1980 at Lago's Training Section, Employee Relations Department, Room 168 in the General Office Building (Main Office), telephone 2527.

The deadline for submitting completed forms is April 4, 1980



The second group of participants in the Basic Instrumentation Course here take a break for a picture with instructor Dan Juska (left, rear) and Course Coordinator Joe Venables.

E segundo grupo di participantes den e Curso di Instrumentacion Basico aki ta tuma un rato liber pa un portret cu nan instructor Dan Juska (patras na robes) y Coordinador di e curso Joe Venables (di tres na robes para dlaná).

Omar Boo, Russell Dowling, Milo Lacle Promovi pa Puesto Nobo Entrante 1 di Januari

Efectivo 1 di Januari, Omar R. Boo a ser promoví pa Engineering Associate den Business, Planning & Supply Department, Russel H. Dowling a ser promoví pa Senior Engineer den Technical - Process Technical Services Division, y Virgilio P. (Milo) Lacle a ser promoví pa Shift Supervisor den Process - Utilities Division. Cu e promocion aki, Milo a bira miembro di gerencia.

Omar ta cu Lago for di Mei 1972 tempo cu el a ser empleá den Technical - Process Engineering Division asigná ariba e Vacuum Pipe-Steelman, Goiners, Hydrofiners y Plant di Hidrogeno como Contact Engineer. Na Juni 1975 el a transferi pa Energy Conservation Division caminda el tabata envolví den estudionan di energia ariba Lago su unidánan principal. El a ser promoví pa Sr. Engineer na 1976. Despues el a traha den Project Development Division ariba varios proyecto.

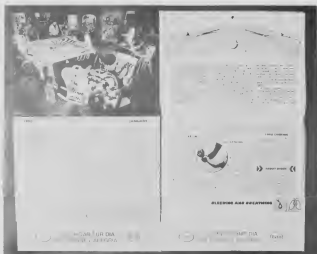
For di April 1978 el ta trahando den Economics & Planning Division den BP&S Department caminda el a contribui na e Proyecto pa Mejora Utilities pa cual el a desaroya e diseño básico, y tambe evaluacionnan significante conduci door di e division aki.

Omar, kende ta un graduado di HBS di Radulphus College na Curacao, a haya su grado di maestro den Ingeniería Química na Universidad di Delft na Hulanda na 1972. El a sigui varios programa di entrenamiento na Lago, incluyendo Process Design, Kepner-Tregoe y Oral Presentation e curso Refinery Economics na Caracas, y un John Zink Burner Company Seminar na Oklahoma.

Russell tin un grado di bachiller y di maestro den ingeniería Química for di Universidad di Tulsa, Oklahoma, caminda tambe el a haya su doctorado na October 1976. Un estudiante bao Lago su Programa Educacional Special pa Estudiñtanan Sobresaliente, Russell ta e promer recipiente di un beca cu ta bolbe na Lago cu un grado di doctor.

Teniendo experiencia den programación di computador den trabonan parti di tempo durante su añanan na universidad, Russell a adapta su mes facilmente na su promer asignacion na Lago como Ingeniero den Technical - MCS Control Systems Section di MCS Division na November 1976.

(Continuá na pagina 8)



The 1980 Safety Calendar - (left) with Guide to Safer Living (right).
E Kalender di Seguridad pa 1980 - cu un Guia pa Bibamento cu Mas Seguridad dr.)

Kalender di Seguridad di Lago Tin Dos Uso; Recorda Empleado Fecha y Bibamento Sigur

Colga na murayanan of portanan den mayoria di oficinanan of na otro lugarnan di trabao na Lago e anja aki ta Lago su kalendernan di seguridad cual ta recorda empleadonan ariba cita of entrevistanan, reunionnan, fechanan di nacemento of otro

eventonan importante den nan vida tanto na trabao como fuera di trabao. E kalendernan a ser reparti door di Industrial Hygiene-Safety Section di Employee Relations y coplanan similar a ser mandá via post na casnan di empleado.

E Kalender di Seguridad pa 1980 ta mas cu djies un recordatorio di fechanan y eventonan. Ademas di muestra escenanan di vida diario pa cada luna, e ta inclui preguntanan di seguridad cual ta ser contestá den un seccion separá - un Guia pa Bibamento Mas Sigur - cual tambe ta yen di consehonan valioso di seguridad den caso di emergencia. E seccion special aki por ser tení no mucho leuw den cushina of otro lugarnan den cas caminda e familia generalmente ta trahá of ta divertiendo nan mes.

E kalender mes tin blaachinan cu e fechanan disenjá di tal manera e numernan color cla ariba partinan un tiki mas scur - pa asina henter e blokki cu fecha por ser usá pa anotacion door di skirbi over di e numernan.

Ambos e kalender y e Guia pa Bibamento Mas Sigur a ser prepará door di Consejo Nacional di Seguridad (National Safety Council) cu e intencion pa yuda hende biba un vida mas completo door di biba cu mas seguridad.

OBITUARY

PAUL I. M. PANDT was lost at sea and presumably drowned on December 20, 1979. Paul was a Tugboat Engineer in Process - O.M. & S. - Shipping Section and had almost three years of service. He was 25 years of age, single and resided at Savaneta 229-H.

OBITUARIO

PAUL I. M. PANDT a perde na lamá y probablemente a hoga dia 20 di December 1979. Paul tabata un Tugboat Engineer den Process - O.M. & S. - Shipping Section y tabatin casi tres anja di servicio. El tabatin 25 anja di edad, al tabata soltero y tabata biba na Savaneta 229-H.

Lago's Safety Calendar Serves Dual Purpose; Reminds Employees of Dates and Safer Living

Hanging on walls and doors in most offices and other work locations at Lago this year are Lago's Safety Calendars which remind employees of appointments, meetings, birthdays and other important events in their lives on and off the job. The calendars were issued by the Industrial Hygiene-Safety Section of Employee Relations and similar copies were mailed to each employee's homes.

The 1980 Safety Calendar is more than just a reminder of dates and events. In addition to carrying scenes of every day life for each month, it includes questions which are answered in a separate section -

a Guide to Safer Living - which is also packed with many helpful safety hints in cases of emergency. This special feature may be kept handy in the kitchen or other areas in the home where the family is usually at work or at play.

The calendar itself has date pads designed in such a way - light numbers on a slightly darker background - so that the entire date blocks can be used for notes by writing over the numbers.

Both the calendar and Guide to Safer Living were prepared by the National Safety Council with the purpose of helping people live fuller lives through safer living.

Bool, Dowling, Lacle Promovi

(Continuá di pag. 7)

Russell a traha ariba varios proyecto den Refining Operations Center (ROC) cual a inclui simulacionnan di unidatnan "off-line" y programanan di control ariba Lago su Plantanan di Hidrógeno y unidatnan Crude Light Ends. Su promocion di 1 di Januari ta en reconocimiento di su trabao den Process Control Section di PTS.

El a sigui varios curso patrociná pa Lago y tambe a atende un Control Systems Engineering Course y un Distillation Control Course na Foxboro, Massachusetts, y un Process Control Course na ERE, Florham Park, N.J.

Milo ta cu Lago for di September 1952 tempo cu el a join Lago Vocational School como aprendiz. Despues di gradua, el a traha cu Lago su departamento di poliz pa un anja, promer cu el a join Utilities Division. Despues di traha den un variedad di

posicion den e division aki, el a ser promoví pa Operator na 1976, y for di e tempo ey el a actua varios biaha como Process Technician y te recientemente, como Shift Supervisor.

Anja pasá, Milo a completa un asignacion di ocho luna na ultramar cu Exxon Chemical Company na Baytown caminda el tabata encargá cu responsabilidatnan di Utilities Operator durante e startmento di e Compania su Planta di Olefin. Den e capacidad aki, Milo a bira e promer empleado Arubiano di Lago pa yuda den startmento di un planta petroquímica na Merca.

Milo su responsabilidatnan den Utilities Division ta principalmente den ramo di distribucion eléctrico y den generacion di steam. El a sigui un curso "Stationary Fireman" y un "Power Plant Engineering Course", ambos di ICS, y un "Process Training Course" aki na Lago

OBITUARY

HIERONIMO A. AMAYA (better known es Ro) passed away in the Dr. Horacio Oduer Hospital on Friday, January 11, 1980. Ro, who was e Zone Supervisor in Mechanical - M. & C. - Distr., had over 33 years of service with the Company. He was 47 years old and lived at Noord Cura Cabel 12. He is survived by his widow and two daughters.

Funeral services at the Roman Catholic Church and burial took place in San Nicolas on Monday, January 14, 1980.

On January 22, 1980, PIO C. LEEST died in the Jackson Memorial Hospital in Miami, Florida, where he was undergoing treatment for injuries sustained in an accident at the No. 5 Pipestill on Sunday, January 20. Mr. Leest, who was employed in the Mechanical - M&C Division, was 46 years old and had over 26 years of service with Lago. He resided at Cunucu Abao #39, Noord. He is survived by his widow and six children.

OBITUARIO

HIERONIMO A. AMAYA (mehor conocido como Ro) fayecé na Dr. Horacio Oduer Hospital ariba Diablersa, 11 di Januari, 1980. Ro, kende tabata un Zone Supervisor den Mechanical - M. & C. - Distr., tabatin mas cu 33 anja di servicio cu Compania. El tabatin 47 anja di edad y tabata biba na Noord Cura Cabel 12. Su sobrevivientenan ta su viuda y dos yiu muheman.

Servicio funeral na Iglesia Católica y entierro a tuma lugar na San Nicolas, ariba Diablersa, 14 di Januari 1980.

Sentido Común

Tin trahador cu ta modelonan di calma, tranquilidad y cuidao na trabao, y nan tin recordnan liber di accidentes pa comproba esey. Pero asina cu ora di stop di traha yega e operacion "cambio grandi" ta cuminsa.

Na cas e mesun trahadornan aki ta rek nan lomba durante hizamento di muebles, ta corta nan dede ora cu nan ta casca batata, ta para ariba stoelnan zwak y cu ta sacudi pa

busca algo ariba rekkí den kashi.

No tin sentido pa un persona cu ta un trahador sigur y conciente na trabao, expone su mes na tur tipo di riesgo durante e restonan di hora den cual nan ta lantá.

E mesun costumernan di seguridad y atitudnan cu ta proteha e trahadornan na trabao por mantene'le mas saludable y mas feliz fuera di trabao, lambe Esay ta haci Bo biba bon. Esay Si tin sentido.

Di 22 di Januari, 1980, PIO C. LEEST a fayecé na Jackson Memorial Hospital na Miami, Florida, caminda el tabata hayando tratamiento pa heridanan cu el a haye den un accidente na No. 5 Pipestill ariba Diadomingo, 20 di Januari. Sr. Leest, kende tabata emples den Mechanical - M&C Division, tabatin 46 anja di edad y tabatin mas cu 26 anja di servicio cu Lago. El tabata biba na Cunucu Abao #39, Noord. Su sobrevivientenan ta su viuda y seis yiu.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

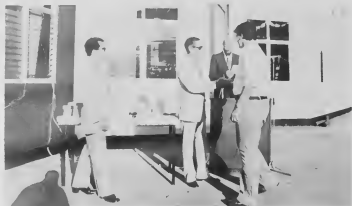
VOL. 41 — No. 2

February 1980



In his speech, Lt. Governor Frans Figaroa urges all students to continue their interest in science.

Den su discurso, Gezaghheber Frans Figaroa te acurasho tur esudiantenan pa continua nan interes den ciencia.



ASF Chairman Paul van Niel congratulates first prize winner Frens de Mey before handing him his prize. In the background Jury member Tom Barmes end e leit, ASF Secretary Carlos Z. de Cuba

President di FCA Paul van Niel te felicitea ganador di promer premio Frens de Mey promer cu entregue/le su premio. Para petres te miembro di jurado Tom Barmes y ne robez, Secretario di FCA Carlos Z. de Cuba.

Feria Cientifica Arubana 1979-1980

Gezagheber Frans Figaroa Ta Inaugura Feria Di 28 Proyecto

Ariba Diabierna, 1 di Februari, Gezaghheber Frans Figaroa a primi un boton cendiendo asina un borchi marcá "Aruba Science Fair - Bon Bini" tur na luz na entrada di e cantine di John F. Kennedy School. E gesto aki a marca e apertura oficial di e Feria Cientifica Arubana 1979-1980 cual ta patrociná pa Lago y cual a ser teni di Februari 1 - 8. Tabatin na exhibicion bintiocho proyecto, obranan di setenta y tres estudiante kendenan a representa ocho school ariba nos isla. For di e proyectonan aki, dies-seis a merece premio. Gezaghheber Figaroa a expresa su aprecio pa e organizacion di e feria y a bisa estudiantenan cu Aruba su desaroyo den futuro ta depende di nan hazanjanan científico.

Promer cu e ceremonianan di apertura, Secretario di Comision di Feria Cientifica Arubana Carlos Z. de Cuba a yama huespednan y bishitantenan bon bini na e feria y a introduci President di ASF Paul van

Niel, Cabezante di John F. Kennedy Technische School. Sr. van Niel a gradici Lago pa patrocina e feria y e estudiantenan y maestronan pa haci e posible, y e miembronan di jurado Inspector di Educacion Richard Harms, Lago su Gerente di Employee Relations Henry F. Coffi y

Experto di Agricultura Tom Barmes, y el a gradici nan specialmente pa nan tarea difícil di scohe e proyectonan ganador. Despues Sr. Barmes a ser invitá pa anuncia e ganadornan y pa presenta e premionan.

Mas despues, Sr. van Niel a yama (Continúa na pag. 5)

Joseph T. Quinton Named Asst. E. R. Manager

Effective February 15, 1980, Joseph T. Quinton became Assistant Employee Relation Manager, succeeding Henry F. Coffi, who recently was named Employee Relations Manager.

Until recently, Mr. Quinton was a Senior Advisor with the Employee Relations Department of Esso Middle East in New York. He began his Exxon career in 1943 and held several Employee Relations positions in the New York office.

His overseas career included assignments with Esso Mediterranean

in Geneva as Deputy Manager of Employee/Public Relations from 1964 to 1966, with Esso Africa's head office in Geneva as Manager of Employee Relations from 1966 to 1968 and as Corporate Manager of Esso Africa's London office in 1969. Since 1969, Mr. Quinton was assigned to the New York office where he held the positions of Personnel and Administrative Manager, Personnel and Administration Advisor, Coordinator Executive Development, and most recently of Senior Advisor of the Employee Rela-

(Continued on page 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Sole Refinery, Aruba

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



V. Christiaans



F. Arends

Vito Christiaans Promoted to Systems Analyst; Feliciano Arends Advances to Shift Agent

Effective January 1, 1980, Vito D. Christiaans of the Controller's — MCS — Commercial Division was promoted to Systems Analyst. In the process - Oil Movements & Shipping Division, Feliciano (Fefe) Arends was promoted to Shift Agent in the Marina Agency Section effective February 1. With their promotion, both Vito and Fefe attained management status.

Vito attended a two-year Pre-Employment Training Program at Lago before joining the Controller's Department as a Jr. Accounting Clerk in the Internal Control Section in December 1974.

Joseph T. Quinton

(Continued from page 1)

tions Department of Esso Middle East.

Mr. Quinton has a B.S. degree in Management from Fordham University and a Master's degree in Business Administration from New York University. Mr. Quinton and his wife Kathleen, who is accompanying him in his Aruba assignment, have two sons and two daughters.

In September 1977 he transferred to the MCS - Commercial Division as a Programmer Trainee.

Vito graduated with a MULO-B diploma from the St. Augustinus College in San Nicolas in 1972 and followed engineering courses at the Higher Technical School in Curaçao for two years before returning to Aruba. Since his employment with Lago he has followed an ICS Basic Accounting Course and several Programmer courses at Florham Park, New Jersey and at Lago and has also participated in Lago's Fire Training Program.

Raul Bisbal Joins Lago's Process Department As Fuels Division Superintendent February 15

On February 15, 1980, Raul Bisbal joined Lago's Process Department assigned to the Fuels Division. Mr. Bisbal will replace Joaquin Croes as Division Superintendent upon completion of his training.

Raul has been with Exxon since 1954 when he joined the Talara Refinery in Peru. When he left this refinery in 1969, he was the Department Head of Manufacturing. Subsequently he held numerous positions at International Petroleum Ltd., Colombia, including that of Refinery Superinten-

Raul Bisbal To Join Lago Como Superintendente di Fuels Division Februari 15

Dia 15 di Februari, 1980, Raul Bisbal a join Lago su Process Department asigná na Fuels Division. Sr. Bisbal lo reemplaza Joaquin Croes como Superintendente di Division ora cu e completa su entrenamento.

Raul ta cu Exxon for di 1954 tempo cu el a join Refineria di Talara na Peru. Ora cu el a laga e refineria aki na 1969, el tabata Hefe di Departamento di Manufacturing. Mas despues el a ocupa numerozo posicionnan cu International Petroleum Ltd.,



R. Bisbal

Colombia, incluyendo a puesto di Superintendente di Refinacion di Cartagena. Promer cu el a join Lago el tabata Gerente di Operaciones di Refineria di Managua.

Raul, kende a nace na Peru, a haya su grado di Ingenieria Quimica for di Universidad Nacional Mayor da San Marcos na Lima, Peru na 1953. Durante su asignacion na Aruba, cual ta su di promer den area di Caribe, Raul lo ser acompañá pa su casá Betty, mientras cu nan yiunan Lorena (16), Patricia (14) y Alberto (12), lo bai school na Merca.

dent of Cartagena. Before joining Lago he had been Operations Manager of the Managua Refinery.

Peruvian-born Raul obtained his Chemical Engineering degree from the Universidad Nacional Mayor de San Marcos in Lima, Peru in 1953. During his Aruba assignment, which in his first in the Caribbean area, Raul will be accompanied by his wife Betty, while their children Lorena (16), Patricia (14) and Alberto (12), will be attending school in the U.S.A.



Sev Luydens announces the 100,000th visitor to the refinery — Mrs. Rosalynd Strom of Maryland — who is presented a gift by PR/Marketing Manager Frita Beaujon. At right, Mrs. Strom and her grandson begin the tour of Lago, one she will probably never forget.



Sev Luydens ta anuncia e di 100,000 bishitante na e refinaria — Sra. Rosalynd Strom di Maryland — kende ta recibí un regalo di PR/Marketing Manager Frita Beaujon. Na drechi, Sra Strom y su nieta ta cuminsa su bishita den refinaria, cual indudablemente ta el lo no lubida.

Lago Honors 100,000th Visitor in the Refinery Tour Program

Tuesday, February 12, 1980, was a special day in the history of the Lago Refinery Tour Program. To the outsider, this may have seemed as just a regular refinery tour day, but not to Severiano (Sev) Luydens — a Lago annuitant — who has been con-

ducting these tours since the program's inception in 1952.

As Sev greeted each visitor in his customary warm manner accompanied by his ever-present broad smile, he mentally counted the people filing

past him, most of them off-the-island visitors.

Suddenly he announced: "Ladies and gentlemen, may I announce to all of you, Lago's 100,000th visitor to the refinery". The surprised visitor turned out to be Mrs. Rosalynd Strom of Columbia, Maryland, who came to Aruba for the first time thirteen years ago when her son married the daughter of Ike Cohen of the Talk of the Town Hotel. Although she returned several times since then, and was currently visiting her son and enjoying the Carnival holidays, this was her first refinery tour.

As the initial excitement gradually wore off, Sev introduced Lago's Public Relations / Marketing Manager Frita Beaujon, who congratulated Mrs. Strom and presented her with an AM/FM radio — a memento of this milestone — and gave a brief history of Lago's tour program.

Back in 1952, Lago's first tours
(Continued on page 8)

1979-1980 Aruba Science Fair

Lt. Governor Frans Figaroa Inaugurates Fair Featuring 28 Scientific Projects By 73 Students

On Friday, February 1, Lt. Governor Frans Figaroa pressed a button and set a sign marked "Aruba Science Fair - Bon Bini" ablaze with lights at the John F. Kennedy School Canteen entrance. This gesture marked the official opening of the 1979-1980 Aruba Science Fair exhibition sponsored by Lago and held from February 1 through February 8. On display were twenty-eight projects, the works of seventy-three students who represented eight schools on the island. Of these projects, sixteen earned prizes. Governor Figaroa expressed his appreciation for the organization of the fair and told the students that Aruba's future development is dependent on their scientific accomplishments.

Prior to the opening ceremonies, Aruba Science Fair Committee Secretary Carlos Z. de Cuba welcomed the guests and visitors to the fair and introduced ASF Chairman Paul van Niel, Principal of the John F. Kennedy Technical School. Mr. van Niel thanked Lago for sponsoring the fair and the students and teachers for making the fair possible, and the

members of the jury, Inspector of Education Richard Harms, Lago's Employee Relations Manager Henry F. Coffi and Agricultural Expert Tom Barmes, and thanked them especially for their difficult task in selecting the winning projects. Mr. Barmes was then invited to announce the winners and to present the prizes.

Afterwards, Mr. van Niel called upon Lago's Technical Manager Dick Reitz, who represented the Company at the ASF opening. In his speech, Mr. Reitz congratulated the winners and urged all the students to continue to advance in the field of technology. He further expressed his appreciation to all those who helped make this year's Aruba Science Fair a success: the participating students in particular, their parents, their teachers and project leaders, members of the Aruba Science Fair Committee, the judges and all others who gave a helping hand.

Mr. Reitz proceeded to give a brief history of the Science Fair — which Lago has sponsored for the eighth time — and gave some examples of what technology has done for us to

date, and cited calculators, which incidentally, were the prizes awarded to the science fair winners. In conclusion, Mr. Reitz announced that in the interest and benefit of Aruba's youth, Lago will continue to financially support future science fairs.

Among the many guests present at the opening ceremonies were Lago's President Jerry Golden, Island Deputy of Education Grace Bareño, members of Parliament, several government department heads, principals and teachers of various island schools, the press media and parents of participants in the science fair.



ASC Chairman Paul van Niel welcomes visitors to the science fair at John F. Kennedy School Canteen.



Frans de Mey of Colegio Arubano explains his project to Deputy of Education Ms. Grace Bareño.



These three young ladies of Maria College explain to Governor Figaroa how seawater is distilled for drinking.

☆
E tres hobencitanan aki di Maria College ta splica Gezaghebber Figaroa con awa di lama ta ser distilla pa bebe.



Above left, winners with their project "Hot Air Engine"; above right, winner J. Hernandez with his 'Electronic Touch Switch'.



At left, jury members Tom Barmes, Henry Coffi and Richard Harms - who had a tough time selecting the winning projects.

ARUBA S Prize-Winning Proj

Category I

- First Prize (Group) - "Application of
- Frans de Mey
- Second Prize (Group) - "Behavior and C
- Jacqueline Jai
Fraser, Orland
Colegio Aruba
- Third Prize (Group) - "History of Colon
- Jehn van de
Arend van der
- Third Prize (Group) - "Sun Ovens"
- Howard van N
and Yue Chew
- Special Prize (Group) - "Bird Inventory"
- Gert van Vliet,
of Colegio Aru

Category II

- First Prize (Individual) - "Electronic Touch
- J. Hernandez
- Second Prize (Ind) - "Electronic Levit
- D. Fernandez
- Third Prize (Ind.) - "Time Light"
- R Hernandez
- First Prize (Group) - "Hot Air Engine"
- E Geerman, A
F Kennedy Sc
- Second Prize (Group) - "Digital Clock"
- C Oliveira, E.
- Second Prize (Group) - "Telephony"
- R Hernandez
- Third Prize (Group) - "Conservation of
- Josty Kock
Luther King
- Third Prize (Group) - "Earth Tap"
- J. Hernandez,
John F. Kenne

Category III

- First Prize (Individual) - "Lago Distillation"
- Roger Barmes
- First Prize (Group) - "Distillation of S
- Manan Hernan
Maria College
- Second Prize (Group) - "Development of
- Hame Croes,
College

SCIENCE FAIR Winners and Participants

"The Fermentation Process"

Island Croes of Colegio Arubano

of Leaf Surface of the Water Hyacinth"
Jaiza Bluden, Ranato Emerancia, Arthur
Tibley, Nilo Swaan and Hans Clariza of

from the Netherlands Antilles"

Julio Tromp, L. van de Biezen and
of C Terzano MTS

of Ponson, Hans Geurtsen, Peter Mohamed
of Colegio Arubano

"The Pond"

Croes, Niels Blanksma and Hajo Auwerda

"The Pond"

of John F. Kennedy School.

"The Pond"

of John F. Kennedy School.

of John F. Kennedy School.

Cleef, S. Cardoze and V. Ramos of John

of John F. Kennedy School.

Hernandez, R. Henriquez and M. Pandt,

"The Purification of Water"

Schmidt and Michael Chin of Martin

Hernandez, R. Hernandez and C. Britten of
John F. Kennedy School

"The Pond"

of John F. Kennedy School.

"Water for Drinking"

Violeta Boekhoudt and Lenny Justina of

"The Pond"

of John F. Kennedy School.



Haime, Edgar and Fito Croes of St. Antonius College won second prize for their project "Development of a Film".



Above left, Roger Barnes and his project "Lago Distillation Process". At right, Lago's Technical Manager Dick Reitz and his wife, and below Lago's President Jerry Golden (r) and Richard Harms admire the projects on display.



Josy Kock of Martin Luther King tells Governor Figaroa how water can be conserved and utilized.



Feria Cientifica Arubano

(Continuá di pag. 1)

Lago su Gerente Tecnico Dick Reitz, kende a representa compania na e apertura di ASF. Den su speech, Sr. Reitz a felicita e ganadornan y el a pidi tur estudiante pa continua avanza den ramo di tecnologia. Ademas el a expresa su aprecio na tur esnan cu a yuda e Feria Cientifica Arubana di e anja aki bira un éxito: particularmente e estudiantenan cu a participa, nan mayornan, nan maestronan y lidernan di proyecto, miembronan di e Comision di e Feria Cientifica Arubana, e hueznan y tur cu a yuda di un manera of otro.

Sr. Reitz a sigui cu un historia cortico di Feria Cientifica - cual Lago a patrocina pa di ocho biaha - y a duna algun ehempel di loque

tecnologia a haci pa nos te awor, y el a duna como ehempel calculator, cual incidentalmente, tabata e premionan entregá na e ganadornan den feria cientifica. Concluyendo, Sr. Reitz a anuncia cu na interes y beneficio di hubentud di Aruba, Lago lo continua su apoyo financiero na ferianan científico den futuro.

Entre e hopi huespednan presente na e ceremonia di apertura, tabata Lago su Presidente Jerry Golden, Diputado di Educacion Grace Bareño, miembronan di Parlamento, varios hefe di departamentu di gobierno, cabezantenan di varios schoolnan ariba nos isla, prensa y mayornan di participantenan den e feria científica.

30 and 25 - Year Service Award Presentation



Felix A. Garrido
Process - HDS
November 30, 1979
30 years



F. L. Robles de Medina
Process - HDS
January 25, 1980
25 years



Carlos M. Angeles
Process - Fuels
January 28, 1980
30 years



Claudio L. Wolff
Mech. - M&C, Distr.
January 28, 1980
25 years



Dr. Arthur Meiners
Medical Dept.
January 30, 1980
25 years



Jose H. Arendaz
Mech. - C.T.R.
January 31, 1980
30 years



Jose F. Brittan
Mech. - Tradesman
February 2, 1980
25 years



Silvestro D. Lasst
Mech. - M&C, Distr.
February 3, 1980
30 years

Joseph T. Quinton Nombra Gerente Asistente di E. R. Na Lago Entrante Feb. 15

Efectivo 15 di Februari, 1980, Joseph T. Quinton a bira Gerente Asistente di Employee Relations, reemplazando Henry F. Coffi, kende recientemente a ser nombrá Gerente di Employee Relations.

To recientemente, Sr. Quinton tabata Senior Advisor cu Employee Relations Department di Esso Middle East na New York. El a cuminsa su carrera cu Exxon na 1943 y a ocupa varios posicion di Employee Relations den oficina di New York.

Su carera na ultramar ta inclui asignacionnan cu Esso Mediterraneoan na Geneve como Deputy Manager di Employee/Public Relations for di 1964 pa 1966; cu Esso Africa su oficina di Employee Relations di 1966 pa 1968 y como Corporate Manager di Esso Africa su oficina na London na 1969. For di 1969, Sr. Quinton a ser asigna na oficina di New York caminda el a ocupa posicionnan di Gerente di Personal y Administrativo, Consehero di Personal y Administracion, Coordinador pa Desaroyo Ehecutivo, y mas recientemente, como Senior Adviser pa Employee Relations Department di Esso Middle East.

Sr. Quinton tin un grado di bachiller den Gerencia di Fordham University y un grado di Maestro den Administracion Comercial di New York

Jim Brooke Transfers to EIA; Claude Owen Named Industrial Security Administrator of Lago

James A. Brooke, Lago's Industrial Security Administrator since 1976, has been named Security Administrator for Esso Inter-America in Coral Gables. During his four-year assignment in Aruba, Jim boosted Lago's overall fire protection and industrial security functions. He developed new fire training programs, formed the Aruba Lago Emergency Rescue Team (ALERT) and promoted specialized training courses in industrial fire protection at the Texas A & M University at College Station for volunteer fire brigade members and key Process personnel. Jim will report to his new assignment about March 1, 1980.

Replacing Jim as Industrial Security Administrator at Lago, is Claude S. Owen, who until recently held the position of Physical Security Specialist in the Exxon Corporation, Corporate Security Division, New York. Mr. Owen holds a B.S. degree in Police Science and Administration from the California State University.

He joined Exxon Corporation in 1977 after extensive experience in the U.S. Military as well as civilian security activities. Mr. Owen held various

University, Sr. Quinton y su casá Kathleen, kende ta acompanyé'le den su asignacion na Aruba, tin dos yiu homber y dos yiu muher.

responsible positions in United States, Korea, Hawaii and Vietnam while in the U.S. Army, and during the last part of his army career was stationed in Germany as Commander for the U.S. Criminal Investigation Division (CID) for Europe. When he retired in 1976, he held the rank of Lieutenant Colonel.

He is an active member of the International Association of Chiefs of Police, the Retired Officers' Association and the American Society for Industrial Security.



C. S. Owen

Mr. Owen plans to learn Spanish and renew his interest in scuba diving while in Aruba. He and his wife Elizabeth, who will be accompanying him during his assignment, have three grown children — two sons and a daughter — who live in California.

Industrial Hygiene & Safety Division Engages Experts to Study Noise Exposure in the Refinery

In an industry such as ours, noise is an unavoidable part of operations. High noise levels can be unpleasant and may also affect hearing ability after prolonged exposure. Although all employees in our refinery are provided with the best ear protective devices available and are regularly checked by the Medical Department, it is essential to know where and how much employees are being exposed over the time.

This "where" and "how much" is determined through special studies that examine employee work patterns. The data gathered by these studies serves as a guide in any equipment noise reduction effort that may subsequently be necessary.

Recently, Lago engaged the services of Donley, Miller, Nowikas, Inc., an acoustical consulting firm in New Jersey to conduct a noise exposure study to compile data on specific areas. From January 14 to February 5, Tom Miller and Tom Bragg of DM&N studied the work patterns and noise levels in various work areas in the refinery, especially those of the Process and Mechanical Departments. Their study included conducting many tests, taking various noise level readings, tape-recording noisy areas and interviewing key supervisors. More than anything, these interviews served to estimate the length of time employees are exposed in high noise areas.

There are many areas in the refinery where employees do not actually work but merely pass through or

drive by. Obviously such areas, although perhaps noisy, are not of equal concern in a noise exposure study.

The data collected during this study completed by Tom Miller and Tom Bragg will be run on a DM&N computer program in the U.S.A. to produce a priority list of exposure areas. Subsequent evaluations of these areas will determine alternative steps necessary to reduce exposure where it is of concern.

Industrial Hygiene & Safety Division Ta Contrata Expertonan pa Studia Trabao den Area di Boroto

Den un industria manera di nos boroto ta un parti inevitabel di operacionnan. Nivelnan halto di boroto por ta desagradable y tambe por afecta e habilidad di tende despues cu un hende ta exponi na djé pa hopi tempo. Aunque cu tur empleado den refinaria ta haya e mejor aparatonan pa proteccion di orea obtenible y ta regularmente examina door di Departamento Médico, ta esencial pa sabi unda y cuanto tempo empleadonan ta ser exponi na boroto durante oranan, dianan y anjanan.

E "unda" y "cuanto tempo" aki ta ser determiná door di estudionan special cu ta empleá diferente procedimientonan. Ademas, e informacion obteni door di e estudionan aki ta sirbi como un guía den cualquier esfuerzo pa reduci boroto di equipo cual despues por resulta necesario.



Tom Bragg employs sensitive instruments to measure and record noise levels in work areas in the refinery.

Recientemente, Lago a contrata servicionan di Donley, Miller, Nowikas, Inc., un firma consultante di acoustico na New Jersey pa conduci un estudio di trabao den area di boroto pa compila informacion tocante areanan specifico. For di 14 di Januari pa 5 di Februari, Tom Miller y Tom Bragg di DM&N a studia e sistema di trabao y nivelnan di boroto den varios area den refinaria, specialmente esnan di departamentonan di Process y Mechanical. Nan estudio a inclui hacimento di hopi testnan, interpretacion di varios nivel di boroto cu instrumentnan special, grabamento den lugarnan di boroto y entrevista cu supervisonan clave. Mas cu tur cos, e entrevistanan aki a sirbi pa calcula e cantidad di tempo cu empleadonan ta exponi den e areanan di hopi boroto.

Tin hopi lugar den refinaria caminda empleadonan no tin di traha realmente pero caminda nan mester pasa solamente e pasa den auto. Obviamente e areanan aki, aunque cu nan tin hopi boroto, no ta di igual preocupacion den un estudio di trabao den area di boroto.

E informacion colectá durante di e estudio aki completá pa Tom Miller y Tom Bragg lo ser corri ariba un programa di computer di DM&N na Merca pa produci un lista di preferencia di areanan di trabao cu mas boroto. Mas evaluacion cu sigui despues den e areanan aki lo determina pasonan necesario cual lo mester ser tumá pa reduci e tempo cu mester traha den boroto caminda cu e ta di mas preocupacion.

Acoustical expert Tom Miller interviews Instrument/Electrical Zone Supervisor Nercisio Krosendijk on noisy work areas in the refinery where his employees are regularly assigned to.

Experto acoustico Tom Miller ta entrevista Instrument/Electrical Zone Supervisor Nercisio Krosendijk tocante lugarnan di trabao cu hopi boroto caminda su empleadonan regularmente ta asigná.





Business Planning & Supply Manager John H. Bell (at right) officially opens Refinery Economics Course held here January 26 - February 8. Participants were Lago employees and employees of affiliated companies. Instructors were Dave Bailin of EIC, Bruce Monus (not in picture) and Tom Steigerwald (foreground, 2nd left) of Lago's Crude & Products Coordination Division.



Gerente di Business Planning & Supply John H. Bell (aki riba) oficialmente ta habri e curso Refinery Economics tenti aki Januari 26 — Februari 8. Participantes tabata empleado di Lago y di companianan afilia. Instructornan tabata: Dave Bailin di EIC, Bruce Monus (no den portret) y Tom Steigerwald (diant, di dos na man robes) di Lago su Crude & Products Coordination Division.

Lago Honors 100,000th Visitor

(continued from page 3)

were chiefly for family members of the Lago Vocational School students to give them an opportunity to see where their son or brother was being trained in new trades and skills. After the tour program was formally dedicated at the former Reception Center at Gate # 1 on November 1, 1952, literally hundreds of employee relatives streamed into the refinery upon special invitation of Lago's Public Relations Department. As interest in the refinery tours continued growing, invitations were also extended to annuitants, students and other youth or-

ganizations. Later on, members of local clubs and organizations and special off-the-island visitors began requesting a Lago tour until it became a scheduled weekly activity encompassing visitors from all walks of life. Those who have toured the refinery in the past 27 years include royalty, Exxon executives, high government officials, the clergy, popular singers and movie stars, beauty queens, and many island tourists, who nowadays can arrange for a Lago tour directly from the hotels where they are staying. To help promote

the tourist industry in Aruba, Lago cooperates with the Aruba Hotel and Tourist Association (AHATA) and the Aruba Tourist Bureau by offering these refinery tours. Many package tours include the refinery on their itinerary, and over the years Lago has become a tourist attraction.

Other refinery tour milestones were achieved on September 4, 1959, when Mrs. Eliza Bonifacia Lopez, wife of a Lago annuitant, became the 25,000th visitor, and on May 17, 1965, when Lago annuitant Thomas (Tony) Croes became the 50,000th Lago visitor.

Richard S. Brief of Exxon Medical - Research Environmental Health Division conducted a workshop on identification, evaluation and control of toxic material from February 4 — 8. Participants in the workshop, held in the General Office Building, are Everett Bouajon (l) and Simon Geerman (seated at right) of Industrial Hygiene & Safety Section, Paulette Taylor of Esso Caribbean — Jamaica, and Marciano Mathilda of Lago's Laboratories.

Richard S. Brief of Exxon Medical-Research Environmental Health Division a tene un workshop tocante identificacion, evaluacion y control di material toxico na Lago di 4 — 8 Februari. Participantenan tabata Everett Bouajon robes) y Simon Geerman (dr) di Industrial Hygiene & Safety Section, Paulette Taylor di Esso Caribbean — Jamaica, y Marciano Mathilda di Lago su Laboratorio.





Aruba Esso News Carnival Issue

Vol. 41 - No. 3 March 1980



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Lago, Willemstad, Aruba**Roro Hernandez Named
Sr. Engineering Associate
In Technical Department**

Effective February 1, 1980, Robert (Roro) Hernandez was promoted to Senior Engineering Associate in recognition of his knowledge and contributions in the Project Management area. On March 1, Roro assumed the position of Engineering Superintendent of the recently announced Utilities Upgrade Project.

Roro is a graduate of the Lago Vocational School, class of '48. Between 1952 and 1960 he worked as a Machinist in the Mechanical Department, where he advanced to a First Class Machinist, and in the Mechanical Administration Office where he

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.

M. Zarraga Nombra Sr. Engineering Technician

Efectivo 1 di Maart, 1980, Mario O. Zarraga a ser promoví pa Senior Engineering Technician den Technical - Energy Conservation / Environmental

go Vocational School di 1951, a ser asigná na Technical - Laboratories caminda el a avanza den varios categoria di Tester. Entre 1963 y 1970 el a traha den posicionnan di Junior Analyst, Junior Laboratory Assistant, y Laboratory Assistant te bira Shift Supervisor na 1970.

Despues di traha como un Products Quality Coordinator y como Maintenance Supervisor den Laboratorio, Mario a transferi pa Technical - Process Technical Services Division como un Engineering Technician asigná na actividadnan di energía y di ambiente.

Mario su reciente promocion como Sr. Engineering Technician ta en reconocimiento di su contribucionnan den ramo di control di ambiente.

Mario a sigui varios curso patrociná pa Lago, manera Refinery Chemistry, Organization Development Lab, Kepner-Tregoe y Effective Supervision. Ariba su propio tempo, el a studia Quimica na John F. Kennedy School na Oranjestad.

Lago Forms Team to Develop Utilities Upgrade Project

An effort is underway to develop a request for appropriation for the Utilities Upgrade Project which will consist of facility changes to upgrade boiler instrumentation, increase utility reliability and improve energy efficiency. A project management team has been formed to oversee the engineering activities associated with this effort. Members of the team are M. "Rocky" Angela — Project Executive; R. "Roro" Hernandez — Engineering Superintendent; Calvin R. Asang — Design Engineer; A. "Tony" Vianello — Instrument Engineer.

Rocky, as Project Executive, will be

progressed through various Engineering Assistant categories. He enrolled at the Southern Illinois University in the U.S.A. in 1961. In 1968, Roro returned with a BS degree in Mechanical Engineering and held a variety of positions in the Mechanical Department. After a three-year assignment in Marketing, he returned to the Mechanical Department in 1973.

In 1975, Roro transferred to project engineering activities in the Technical Department. As Supervising Engineer for Project Engineering in the Project Development Division, Roro was responsible for a wide variety of
(Continued on page 9)

Lago's designated management representative and will have overall management and stewardship responsibility for the Project. He will carry out this function in addition to his responsibilities as Assistant Technical Manager.

Roro, as Engineering Superintendent, will have responsibility for engineering, cost estimating and contract development activities.

The formation of this team is effective March 1. It is expected that additional personnel will be added to the Team as project activities expand.



M. O. Zarraga

Control Section di Analytical & Conservation Systems Division.

Mario, kende ta un graduado di Lago

Our Cover**1980 Carnival Photos by
Checkpoint Color**

- Raggedy Ann Group
- World of Hats
- Esso Club Queen
- Esso Club Muppet Show float
- Brazil fantasy
- Colegio Arubano float
- Aruba Carnival Queen 1980
- Esso Club Chess Group
- Clown group - children's Carnival
- Spanish Group - Children Carnival
- Sla di Carnival Comical group.

Harold Helder Promoted To Security Sergeant In Industrial Security

Effective March 1, 1980, Harold (Roy) W. Helder of Industrial Security - Lago Police was promoted to Security Sergeant. With this promotion, Harold has attained management status.



H. W. Helder

He will now be responsible for the administration of the Security Badge Office.

Roy has been with Lago since 1977. His initial assignment was as Security Patrolman in the Police Force. In January 1979 he was promoted to Security Corporal, the position he held prior to his recent advancement.

A 1969 MULO-A graduate from the La Salle College in Oranjestad, Roy previously worked as a Radio and TV announcer, and just before joining Lago, as a Clerk at the Government Utility Plant.

Roy has followed several fire training courses at Lago.

George Nicholson Achieves Another Goal in Life; Receives Law Degree After Five Years of Study

George M. D. Nicholson is a born achiever. He sets his goals in life very carefully, and once set, he feels very committed to achieve them. A highly ambitious person with an intense thirst for knowledge, George reads a lot and considers education his chief hobby. Over the years he has become interested in so many different fields of study that he has decided to pursue all of them, one at a time.

George has a Master's degree in Electronics Engineering from the University of Technology of Delft, Holland, and currently is a Zone Supervisor in Lago's Mechanical - Instrument/Electrical Zone. Recently, he earned his degree in Antillean Law (Meester in de Rechten) from the University of the Netherlands Antilles. During a special ceremony at the Law faculty - Aruba branch - at the Pierre Corneillestraat in Oranjestad last month, George received his diploma from the Dean of the Law Faculty of the University in Curaçao, Mr. Ing. Jackie Voges.

This was the culmination of five years of study on his own which he fitted into an already full schedule. Except for some time off to sit for exams, George worked full-time at Lago, and taught evening classes in electronics, communications and ma-

thematics twice a week to students training for a technical teacher's degree.

Besides spending as much time as possible with his wife Loes and three young children, George managed to read numerous books on law, archeology, science fiction and philosophy, and made maximum use of his time by including regular tennis matches and an occasional game of chess. Studying about five hours a week, mostly after the children were tucked in, George kept pace with law students attending the university on a full-time basis.

Asked if he would work in defense cases now that he is a fullfledged lawyer, George answered that he studied law simply as a hobby and because the study was available on the island. He enjoys his work at Lago very much and has no intention of exchanging his career in electronics for any other profession.

Greatly encouraged by his father, George has come to consider study as a way of life. At the mere age of fifteen when he graduated with honors from the Abraham de Veer's MULO-B (with math) he went to Holland on a Government scholarship to study Electrical/Electronics Engineering at the HTS in Zwolle. After graduation in 1964, he worked first at the

(Continued on page 11)

Mario O. Zarraga Advances To New Position With March 1 Promotion

Effective March 1, 1980, Mario O. Zarraga was promoted to Senior Engineering Technician in the Technical - Energy Conservation / Environmental Control Section of the Analytical & Conservation Systems Division.

A 1951 Lago Vocational School graduate, Mario was assigned to Technical - Laboratories where he advanced in the various Tester categories. Between 1963 and 1970 he worked in the positions of Junior Analyst, Junior Laboratory Assistant, and Laboratory Assistant until becoming a Shift Supervisor in 1970.

After working as a Products Quality Coordinator and as a Maintenance Supervisor in the Laboratories, Mario transferred to Technical - Process

(Continued on page 12)



Esso Carnival Royalty can be seen here at the Esso Club following coronation ceremonies on February 9. From left to right, are: E. R. Manager and Esso Club Chairman Henry F. Coffi who crowned Marial Boekhoudt Youth Carnival Queen (2nd I), outgoing 1979 Youth Queen Jean Koolman, 1980 Carnival Queen Cheryl Buckley, Lago Vice President Roy Douglas, who crowned her, and 1979 outgoing Carnival Queen Mayra Ras. In the foreground is 1980 Children Queen Gwendolyn Kwidama.

Nicolette Vloemans of Colegio Arubano Earns Youth Carnival Queen Crown



The radiant young queen is crowned by Lego President Jerry Golden, who gives her a congratulatory kiss afterwards. At right, is runner-up Noriza Helder who represented Scorpio. In picture at far right, Nicolette in full regalia.



E reina hoben ta ser coroná door di presidente di Lego Jerry Golden, kende ta dun'le un sunchi di felicitecion despues. Na drechi runner-up Noriza Helder di Scorpio. Portret mes na drechi ta mustra Nicolette como soberane.



Children's Carnival Parades



Rose Ann Lejuez of San Nicolas Elected Aruba Carnival Queen 1980



Special guest at the queen election and Carnival parades was Miss Universe — Maritza Sayalero.

Rose Ann Lejuez of San Nicolas was crowned by Lt. Governor Frans Figaroa (c). Runner-up is Patricia Ann Peterson. They are flanked here by Prince En and Pancho Nia. Rose Ann is daughter of Stanislaus Lejuez of Mechanical - MP&C.

San Nicolas / Oranjestad



MISS PIGGY









Service Milestones



Juan Noguera
Technical - PTS
March 4, 1980
25 years



Victoriano Willems
Mech. - Equip. Oper.
February 22, 1980
30 years



Conrad O. Bantleld
Process - Fuels
March 7, 1980
25 years

Roro Hernandez

(Continued from page 2)

projects, including contract development and contractor selection for the Energy Conservation Project that installed outboard convection sections at Pipestill 5, 6 & 8.

Roro has followed numerous Lago-sponsored courses both in the managerial and the technical field over the years. Some of the technical courses include Mechanical & Chemical Engineering, Process Engineering, Process Economics, Safety in Design, and a Project Management seminar.

DRIVE CAREFULLY.....

Drive as if your family were
in the other car

STUUR CU CUIDAO.....

Como si fuera ta Bo familia ta
den e otro auto



During opening remarks of the Oral Presentation Course on February 6, E. R. Manager Henry F. Cotti welcomes Professor Brockhaus to Aruba and to Lago. Professor Brockhaus previously gave a similar course for Lago employees in 1978.

Durante palabrnan di apertura di e Curso Presentacion Oral dia 6 di Februari, Gerente di E. R. Henry F. Cotti ta yama Profesor Brockhaus bonbini na Aruba y na Lago. Profesor Brockhaus anteriormente a duna un curso similar pa empleado di Lago na 1978.

Employees Learn Oral Communication Skills in Course Taught by Professor Brockhaus

Thirty-five employees last month participated in an 18-hour Effective Oral Presentation course in the Administration Building. The course, which lasted from February 11 — 29, was taught by Professor Emeritus Herman H. Brockhaus of the University of Wisconsin. The main objective of the "Effective Oral Presentation" Course is to teach employees to plan and present oral reports effectively. The participants, nominated by their respective departments, learned how to improve their skills in verbal communication which is essential in their jobs.

Professor Brockhaus, who taught an Effective Speaking Course here in 1972, conducted an Effective Oral Presentation Course to some forty employees at Lago in 1978.

The main topics of the course involved organization of ideas; making speech communication more interesting, more persuasive, the common barriers to effective communication and how to reduce them, answering listener's questions more effectively and the evaluation of speaker's

communications skills.

To insure individual instruction, Professor Brockhaus separated the number of participants into three groups of twelve persons each, with each group having a different schedule for a total of 18 hours of instruction.

During the first part of the course, Professor Brockhaus explained the basic principles of oral communications and encouraged class members to become involved in a discussion of fundamentals. Subsequent sessions were conducted in a learn-by-doing process with each participant preparing and presenting oral reports on subjects familiar to him. These oral presentations were videotaped and/or recorded and played back so the employee could see and hear himself in his presentation.

By getting the reactions and suggestions from Professor Brockhaus as well as from other class members, the employee was able to see what areas of his speech required improvement. In group evaluation, the emphasis was placed on good organization of the speech, clear presentation, meaningful language, appropriate material and proper use of visual aids, such as vu-graphs and slide projectors.



Juancho, 1980 Tumba King, in action at the RCA Field.

Juancho Kock y Casin Giel Triunfador den Tumba

Aunque cu e mes no ta un cantante di musica Mexicano, e ranchera "Pero Sigo Siendo El Rey" ciertamente ta aplica na Juancho Kock, nos Rey di Tumba 1980, y cuatro blaha ganador di e Corona di Tumba den concursionan di Carnaval.

Juancho, kende ta traha den nos Public Relations / Marketing Department, ta yen di chispa y alegria especialmente ora cu el ta canta e popular Tumba Antillano cual Antillanonan ta gusta asina tanto. El tin mas cu trinta anja den e ramo aki y el no tin intencion di "retira" pasobra tumba ta "tene'mi hoben y yen di vida".

Na anja 1975, Juancho a recibí un distincion real na ocesion di cumpleaños di Reina Juliana — e medaya di honor di plata — pa su anjanan largo den entretenimiento musical.

Juancho tin dos yiu homber cu ta toca den e conहुnto cu ta acompaña'ele den su actuacionan.

Juancho, kende ta un empleado di Lago desde 1947, actualmente ta core e Aviation Fuel Truck pa e facilidadnan di combustible na Aeropuerto tur dia, pero yega ora di "pachanga", anto Juancho cu respaldó di "Vibracion '74" ta canta y baila, lastrando e publico den un furor di ritmo di e musica contagioso aki. Den ocho anja, Juancho a gana e concurso cuatro blaha y dos blaha consecutivamente. Si el bolbe gana otro anja, anto el lo retene e wisselbeker y stop di participa den e concurso pa duna otronan oportunidad pa gana. El a gana e corona como cantante di tumba e anja aki cu e cencion "Ban Haci Un Cos", un composicion di Hyacintho V. Giel, popularmente conocí co-

Juancho Kock / Casin Giel... Winners in Tumba Contest

Although not a singer of Mexican music himself, the ranchera or Mexican song which goes "Pero Sigo Siendo El Rey" (But I Continue to be King) certainly applies to Juancho Kock, our Tumba King of 1980, and a four-time winner of the Tumba Crown in the Carnival Contests.

Juancho, who works in our Public Relations / Marketing Department, is full of zest and joy especially when he interprets the popular Antillean tumba which the Antillean public loves so much. He has over thirty years in this field and has no intention to "retire" because tumba music "keep me young and lively."

In 1975, Juancho was awarded a royal distinction on the occasion of Queen Juliana's birthday — the silver medal of honor — for his long years of musical entertainment.

mo Casin, kende ta un engineering assistant den Lago su Mechanical - Rotating Equipment Division.

Di tras di cada bon cancion, tin un bon compositor. Esey ta e persona kende tin e talento pa sinti loque su publico ta gusta y sabi como pa transmili esaki den palabra y ritmo den un contagioso expresion di musica y baile Casin, kende e mes a ser coroná Rey di Tumba tempo cu e concurso a cuminsa diez anja pasá, a yuda Juancho gana tres di e cuatro blahanan cu el a gana cu su composicionnan yen di chispa cu ta pas cu e personalidad di Juancho. E anja aki, Casin tambe tabata den "spotlight", ora cu tres di su cuatro composicionnan a gana den e concurso. Ademas di esun cu a sali na promer lugar, su cancion "Yo Yo Mi Ta" cual el mes a canta, a sali na tercer lugar y su composicion "Portuge Va Tamba" a merece e trofeo di tumba mas popular den e concurso. Casin tambe ta toca guitarra y piano y el a participa den varios festival di cancion.

Talento musical ciertamente ta den familia Giel Casin su ruman Nino — Saturnino Giel di Mechanical — MP&C tambe ta canta y actualmente ta manager di Vibracion '74. Nan ruman muher Tica, kende antes tabata traha den Laboratorio di Lago y cu ewor ta biba na Hulanda, a graba varios disco, y Nino su yiu muher Erica anja pasá a gana e Festival di Cancion Infantil.

E combinacion Juancho / Casin ta traha na favor di tur dos y nan tin plan pa continua e asociacion aki respaldá pa nan conहुnto pa hopi anjanan mas vendero.

Juancho has two sons who play in the band that accompanies him in his performances.

A Lago employee for the past thirty-two years, Juancho currently drives the Aviation Fuel Truck to the Airport Refueling facilities every day, but come "pachanga" time, and Juancho, backed up by the conहुnto "Vibracion '74" is "driven" to sing and dance, "driving" the public into a frenzy to the rythm of this contagious music.

In an 8-year span, Juancho has won the contest four times and twice consecutively. If he wins next year, he will retain the exchange cup and will stop participating in the contest to give others an opportunity to win. He won this year's Tumba crown with his rendition of "Ban Haci Un Cos" (Let's Do Something), a composition of Hyacintho V. Giel, popularly known as Casin, who is an engineering assistant in Lago's Mechanical - Rotating Equipment Division.



Casin and Juancho with the many trophies earned with their talents.

Casin y Juancho cu nan hopi trofeonan mereci cu nan talentonan.

Behind each good song, there is a good composer. This is the person who has the talent to sense what the public likes and knows how to transmit it into words and rythm into a contagious expression of music and dance. Casin, himself crowned the first Tumba King when the Tumba contest was organized ten years ago, helped Juancho win three of four times he won with his peppy compositions that fit Juancho's personality. This year, Casin was also in the spotlight, when three of the four compositions presented won in the contest. Besides the first place winner, his song "Yo Yo Mi Ta" (Yo Yo I Am) which he sang himself, won third place and his composition "Portuge

(Continued on page 12)

George Nicholson Ta Logra Otro Meta Hayando su Grado Di Meester in de Rechten

George M D Nicholson ta destiná pa logra loque el ta desea. El ta pone metanan den su bida cu hopi cuidao, y una vez estableci, el ta sintiele obliga di lográ nan. George, kende ta un persona cu hopi ambicion y cu un deseo enorme pa sirja lo mas tanto posible, ta lesa hopi y ta considera educacion como su principal hobby.

Durante anjanan el a bira interesa den asina tanto diferente ramo di estudio cu el a decidi di sigui tur, uno pa uno.

George tin un grado di maestro den Ingenieria Electronica for di HTS na Delft, Hulanda, y actualmente ta un Zone Supervisor den Lago su Mechanical - Instrument/Electrical Zone. Recientemente, el a haya su grado di Meester in de Rechten (Abogado) di Universidad di Antillas. Durante un ceremonia special na e facultad di Ley — sector Aruba — na Pierre Cornelisstraat na Oranjestad luna pasá, George a recibí su diploma for Decano di Facultad di Ley di Universidad na Curaçao, Mr. Ing. Jackie Voges.

Esaki tabata e culminacion di cinco anja di estudio aruba su mes cual el a inclui den un horario ya casi completo. Cu excepcion di tempo liber pa pasa examen, George a sigui traha tempo completo na Lago, y a duna les den electrónica, comunicacion y matemática na school anochi pa estudiantenan cu ta sigui curso pa bira maestro di school técnico. Ademas di pasa tanto tempo posible cu su casá Loes y tres yiu chikito, George a logra di leza un cantidad di bukí tocante ley, Arqueología, ciencia ficcion y filosofia, y a haci maximo uso di su tempo door di inclui tambe encuentronan di tennis regularmente y de vez en cuando wegá di schaak. Studiando como cinco hora pa siman, mayoria vez despues cu e yunan drumi, George a keda semper na e mesun paso cu e estudiantenan di ley cu a atende universidad henter dia.

Ora cu el a ser puntrá si el lo atende cu caso di defensa como un abogado diplomá, George a contesta cu el a studia ley simplemente como un hobby y pasobra e estudio aki tabata posible na Aruba. El ta gusta su trabao na Lago mashá hopi mes y el no tin ningun intencion di cambia su carrera di electrónica pa ningun otro profesion.

George, kende a ser encurashá hopi pa su tata, ta considera estudio como parti di bida. Na e edad



A great moment for George Nicholson when he receives his Law degree from Mr. Ing. Jackie Voges, Dean of the Law Faculty of the University of the Netherlands Antilles. In the foreground Dean of the Law Faculty in Aruba, Mr. Nappy Henriquez.

Un gran momento pa George Nicholson ora cu el ta recibí su grado di Maastar in de Rechten for di Decano di Facultad di Ley di Universidad di Antillas Neerlandesa, Mr. Ing. Jackie Voges. Mas padientí, ta Decano di Facultad di Ley na Aruba, Mr. Nappy Henriquez.

Nicholson Achieves Another Goal

(Continued from page 3)

Philips Factory in The Hague and later at the Government Utilities Company in Rotterdam for a total of almost six years. During this time, George attended evening classes and obtained his Technical Teacher's diploma and also an HBS diploma which at the time was required for advanced study at the University of Technology in Delft. He earned his Master's degree in Electronics in 1974 after studying with the assistance of the Island Government and the European Common Market.

George, who is now 35, plans to

continue studying because he enjoys it and feels compelled to learn the most he can. Next on his list of goals are studies in medicine, economic and science philosophy, a subject that intrigues him.

Although George doesn't yet know how he will accomplish his education in medicine, he says he will find a way. As the well-known adage says "where there is a will, there is a way". George can make things possible, because he has demonstrated the willpower to achieve his goals, and a strong one, indeed!

hoben di 15 anja el a gradua cu honor for di MULO-B di Abraham de Veer School, y a bai Hulanda cu un beca di Gobierno Insular pa studia Ingenieria Electrica/Electronica na e HTS na Zwolle. Despues di gradua na 1964, el a traha na Fabrica Philips na Den Haag y despues na e Planta

di Energia na Rotterdam pa un total di casi seis anja. Durante e tempo aki, George a sigui cursando anochi y a haya su diploma di Maestro Técnico y tambe su diploma di HBS cual e tempo ey tabata requeri pa un estudio avanza na THS na Delft. El a hadi (Continúa na pag. 12)



A beaming George and his proud wife Loes and their children Jannif, David and Paul, and George's foster mother while he studied in Holland, Mrs. Jacobsa Venema, who did not want to miss the occasion.



Un alegre George y su orguyoso casá Loes y nan yunan Jannif, David y Paul, y George su mama di crianza durante cu el a studia na Hulanda, Sra. Jacobsa Venema, kende no kiar a perde a ocasion aki.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 - No. 4

April 1980



President Jerry Golden discusses Lago's overall role and activities and answered questions.



Vice President Roy M. Douglas reviews recent oil business trends and their effects on Lago.



Vice President Per Nord discusses Lago

Operations and operating results.

Information Sessions Keep Employees Abreast of Lago's Operations

On April 17 and 18, Lago's Executive Management held two information sessions for management employees and invited guests from the Union and the secretarial staff.

The purpose of the sessions was to enhance the understanding of Lago's business, its operations and its areas of future emphasis. Approximately 350 persons attended the sessions and were addressed by respectively President G. E. Golden, who discussed Lago's role in Exxon, Vice President R. M. Douglas, who reviewed the recent oil business trends and their effects on Lago; and Vice President P. Nord, who explained Lago's operation and operating results.

Esso News was there and will give

a summary of the presentations:

Mr. G. E. Golden started the presentations by explaining the manner in which the Exxon Corporation is organized in geographical and functional regions. He gave special attention to the Esso Inter-America Region to which Lago belongs. In discussing the Lago organization, Mr. Golden stated that in the mid-70's Lago was faced with rather poor financial results but in the past two years the results were much better. He emphasized that good performance during one or two years does not mean success. A successful operation is if over time the sum of the performances is positive. Mr. Golden further talked about the manpower outlook,

the projected attrition rate, the need for replacement personnel, the current manpower quality improvement efforts and the need for training. He also discussed the recent improvements in the pension and medical plans and the new dental plan. Mr. Golden ended his presentation with a brief review of the non-refining activities Lago is involved with that benefit the entire community, e.g., environmental protection plans, traffic safety programs, support of various social and charitable organizations.

Vice President R. M. Douglas' presentation described Lago's two businesses: refining and transshipment, both of which are important to Exxon but subject to widely different market forces. Mr. Douglas explained that there were fundamental changes in the 70's including a significant decline in the fuel oil demand, a corresponding throughout reduction at Lago, and rather unsatisfactorily financial results. Lago made adjustments in response to the changes, among others by mothballing certain units and adapting the refinery to the reduced market size. These adaptations combined with external factors produced improved financial results in 1978 and 1979.

However, instability in the oil markets will continue and Lago must continue to be efficient and adaptable to meet the future challenges of running heavier crude, declining fuel oil mar-

(Continued on page 3)



ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES



Wilkinson Returns To Exxon International As Western Hemisphere Coordinator

Effective May 1, Harold F. Wilkinson will return to Exxon International Company, New York as the Western Hemisphere Coordinator of the Supply and Transportation Department.

Harold, who has been Lago's Oil Movements & Shipping Division Superintendent since November 1978, transferred from Exxon International Company's Supply & Transportation Division to Lago in June 1976. After an assignment in the Economics & Planning Division as a Supervising Engineer, he transferred to the Process Oil Movements & Shipping Division as Planning & Control Supervisor in September 1977.

A B.S. graduate in Electrical Engineering from the Bucknell University in Pennsylvania, Harold holds a Master's degree in Business Administration from the Carnegie-Mellon Graduate School of Industrial Administration in Pennsylvania.

During his four years at Lago, Harold has followed the Kepner - Tregoe Course and has been a member of Lago's Project Priority, Oil Loss and Ecolec Committees.

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.



K. P. Brook



J. Hodgson

Ken Brook Transfers To Process Department; John Hodgson Succeeds Him in Mechanical

On May 1, 1980, Kenneth "Ken" P. Brook transferred to Process Department as Division Superintendent of the Oil Movements & Shipping Division. Ken replaces Harold Wilkinson who returned to Exxon International Company, New York as Western Hemisphere Coordinator this month.

Ken transferred from the Mechanical Department where he was Division Superintendent of Materials, Planning and Contracts Division since 1978. Succeeding him in this capacity on June 1, is John W. Hodgson, presently Supervising Engineer of the Process Design and Cost Estimating Section of the Project Development Division in Technical Department.

John has been with Lago since late 1959 after receiving his degree in Civil Engineering and Structural Design from the HTS in The Hague. Until 1977, he held various positions in the Mechanical Engineering, Maintenance & Construction and Materials Divisions. John was named Manager of the Energy Conservation Projects in 1977, which was an \$ 8 million project to add convection sections to three visbreaker furnaces and two Gofiner furnaces

John has followed many Lago seminars and courses and also courses in Call, Maracaibo and Lima, Peru.

George Campbell Named Division Superintendent Of New Commercial Coordination Division

Effective April 15, George J. Campbell became Division Superintendent of the newly formed Commercial Coordination Division in the Business Planning and Supply Department. The new division has been formed to enhance and facilitate the handling of external Lago Commercial matters. The primary responsibilities of the division will involve : coordination and planning of Lago's chemicals business, including napacid and sulfur exports and sulfuric acid imports ; development and administration of contracts covering major interaffiliate and third party crude and product supply agreements, including those for transshipping ; administration and development of Lago's utilities contract and pitch sale agreements.

Mr. Campbell's most recent assignment before joining Lago, was as Technical Manager with FIOR (Fluidized Iron Ore Reduction) de Venezuela. A chemical engineering graduate from the University of Toronto, Mr. Campbell joined the Exxon organization in 1951 and was first employed with Imperial Oil Company in Sarnia, Canada. Over the years he held va-

rious technical and other professional positions within the Esso Inter-America circuit and worked at various refineries and chemical plants in Colombia, El Salvador and Costa Rica, before his Venezuela assignment.



G. J. Campbell

During his new assignment in Aruba, Mr. Campbell will be accompanied by his wife Joan.

The Campbells have three grown daughters who will be visiting them in Aruba during the holidays.



Personnel attending the one-week course here enjoy a joke during a brief interruption of the sessions.

Controller's, Technical Personnel Benefit Greatly From Exxon Computer Course Held Here

From March 24 thru March 28, 1980, a Computer Concept & Control Guideline Course was held in the Mechanical Training Facilities in the Laboratory Building. The course was taught by instructors Doug Crouch and Dick Boczon, both E.D.P. Audit Advisers of Exxon Corporation, New York. Sponsored by Exxon Corporation, the course is taught to Exxon affiliates worldwide to familiarize affiliates' personnel with Exxon's Equipment Data Processing systems.

Mr. Crouch, who conducted a similar course in Brazil before coming to Lago, gave an "Audit Guidelines for MCS Applications" course here in 1977. Crouch and Boczon's next stop after Lago is in Brussels.

The Computer Concept and Control Guideline Course taught here last month, consisted of two parts. The first two days covered an introduction for the layman on the basic computer concepts and controls, primarily to establish a common base for the course. The next three days were concentrated on audit guidelines used for MCS applications.

Overall, the course served to give participants a better insight on the task of the systems analyst and to

highlight the role played by users, systems analysts and internal control accountants in the development stages of new computer programs. Adding to the effectiveness of the course was a simultaneous presentation of either vu-graphs, slides, flip-charts and videotapes. Besides pre-course reading material, the participants received textbooks which they can use for future references. The entire course was video-recorded for future training purposes.

Lago's Controller's and Technical Department employees in the course, were: Rene Arendsz, Pedro Martis, Jossy Hunt, Edwin Arends, Donny Oduber, Dalmatius Navas, Omere Williams, Modesto Ruiz, Rudy Dijkhoff, Victor Orman, Rafael Swaen, Edwin de Kort, Benny Sloterdijk, Vito Christiaans, Carlos Croes, Ewald Zandwijkken, Juancho Henriquez, Len Hartmann, Hubert Richardson, Donna Bislip, and Ed Gentile, EIA Auditor.

Also attending the course, all the way from Saudi Arabia, were Adman Anan and Ibrahim Kurdy of the Financial Accounting Department of ARAMCO. Coordinator for the course was Leo A. Echteid of Lago's Controller's - Internal Control.

Information Sessions

(Continued from page 1)
ket, rising costs and surplus refinery capacity in the area. Mr. Douglis said that the transshipping business has demonstrated the capability to operate efficiently and has maintained a throughput of over 300 KBD despite lackluster industry demand and competition from lightering and transshipping facilities elsewhere. Expec-

tations are that transshipping will remain an important part of the Lago business for the foreseeable future, but will depend on the level and nature of U.S. crude imports and our ability to provide this service efficiently and competitively as conditions change.

The next speaker Vice President
(Continued on page 6)



Instructor Doug Crouch during one of his presentations.

Personal di Controllers', Technical Ta Beneficia Di Curso di Computer di Exxon

Di 24 pa 28 di Maart, 1980, un curso tocante Concepto di Computer & Guia di Control a ser teni den Mechanical Training Facilities den edificio di Laboratorio. E curso a ser duná door di Instructornan Doug Crouch y Dick Boczon, ambos Conseheronan di Audit di E.D.P. di Exxon Corporation, New York. Patrociná pa Exxon Corporation, e curso ta ser duná na afiliadonan di Exxon rond mundo pa familiariza personal di afiliadonan cu Exxon su sistemaan di Equipo pa Procesa Informacion (E.D.P.)

Sr. Crouch, kende a duná un curso similar na Brazil promer di bini na Lago, a duná un curso "Audit Guidelines for MCS Applications" aki na 1977. Crouch y Boczon nan proximo curso despues di Lago ta na Brussels.

E curso "Computer Concept & Control Guideline" duná aki luna pasá, ta consisti di dos parti. E promer dos dianan a cubri un introduccion pa e laico (novato) tocante di conceptionan y controlnan básico di computer, primordialmente pa establece un base comun pa e curso. E siguiente tres dianan a ser concentrá ariba guianan di audit usá pa aplicacionnan di MCS.

En general, e curso a sirbi pa duná participantes un mehor vista ariba e tarea di e systems analystnan y accountantnan den control interno den e etapanan di desaroyo di programanan nobo di computer. Anjandiando na e eficacia di e curso tabata un presentacion simultáneo di sea vu-graphs, slides, flip-charts di videotape. Ademas di material pa lesa promer cu e curso, participantenan a haya bukinan di texto cual nan por usa como referencia den futuro. Henter e curso a ser grabá cu videotape pa futuro entrenamento.



Blindness can strike anyone any time through disease or accident. . . . FAVI's task is to help those who lose their eyesight cut a new pattern of life through self-help. Weekly handicraft circle at Caiquello Club offers opportunity for learning and entertainment.



Kende cu te ki ora cu ta por perde su bista door di enfermedad of accidente. . . . FAVI su tarea ta pa yuda esnan cu perde nan bista sinja yuda nan mes mas tanto posible. E círculo di obra di man semanal na Caiquello Club ta duna oportunidad pa sinja y pasa un rato alegre.



FAVI Brings Light Into The Life Of The Visually Handicapped

Before FAVI came along, many people who are blind from birth and others who have lost their eyesight later in life or have limited vision lived only half a life. They were limited in everything they wanted to do and were highly dependent on the goodwill of family and friends. Although in otherwise good physical and mental health they felt they missed a lot from life's daily activities, and felt isolated, lonely and often frustrated.

FAVI, the Aruban Foundation for the visually handicapped, (Fundashon Arubano pa Esnan Visualmente Incapacitá), came to their rescue about six and a half years ago with a major plan to rehabilitate them, by teaching them to participate in useful and social activities, and to help them organize themselves and encourage others to enable them to be heard and understood in the community. The task of the FAVI is to help them discover their own value as individual and independent people. Those who have lost their eyesight by accident or disease are encouraged and guided to cut a new pattern of life — a difficult but not impossible task — of making new adjustments to enable them to continue making a living.

In the FAVI home teaching program, they are taught to develop their sense of hearing and touch which can reach a degree more acute than a person with normal eyesight. They learn to use a cane, type, cook their own food, keep house, wash and mend clothes, and some have even

learned to bake a cake! They are encouraged to participate in exercise programs and to learn to play games. In their weekly handi-craft circle held at the Caiquello Club, they are taught basket-weaving, macrame, carpentry and clay modeling. From time to time they have social gatherings where they can play music and dance.

For the visually handicapped children on the island, FAVI has an infant home-teaching program which gives special guidance to parents to help prepare these children for school and normal life. A fairly new project — which started one year ago — is mainstreaming education which is run by a government-paid itinerant teacher. The project aims to integrate visually handicapped children into the normal school system in Aruba, rather than sending them away to Holland to attend special schools. A more convenient and less costly solution for the government and the community as well, this project proves very beneficial for both the visually handicapped children and their parents who don't have to live separated any more.

Because the production of information in Braille is so expensive, the FAVI launched an important project, the SINTA. The first talking magazine or newspaper in Latin America, it offers selected articles from all Antillean newspapers and magazines, read and recorded on 90-minute cassettes every week. For a small fee, a visually handicapped person or one

(Continued on page 6)



Special raised dots enable this group to enjoy favorite domino game.

Cu piedra special di domino marca e grupo aki di nan hobby favorito.



Various handicraft such as macrame will be sold during an "Open House" at the Caiquello Club on Thursday, May 8.

Varios obra di man manera macrame lo ser bendi durante un "Open House" na Caiquello Club Diahuab, 8 di Mei.



Physical fitness is very important. Here Mrs. Astrid Salazar leads her weekly exercise classes in Oranjestad.

Terza saludable ta importante. Aki Sra. Astrid Salazar ta duna les den gymnastiek na un grupo na Oranjestad.



Learning to use a cane requires some assistance from a FAVI volunteer worker.

Sinja usa un wandelstok ta requeri un poco yudanza di un trahedor voluntario di FAVI.



FAVI President Mrs. Thiel-Caster, the mother of three, does most of her household work without assistance.

Presidenta di FAVI Sra. Thiel-Caster, mama di tres yiu, ta haci mayoria di trabao di cas su sol.

FAVI Ta Trece Luz den Bida di Esnan Visualmente Incapacita

Promer cu tabatin FAVI, hopi hende ciego for di nacimiento y otroonan cu a perde nan bista na grandi of cu tabatin bista limitá tabata biba milar bida. Nan tabata limitá den tur lo-cual nan kier a haci y mester a depende completamente ariba bondad di familia y amistadnan. Aunque den bon estado fisico y mental nan tabata perde hopi for di actividadnan diario di bida, y nan tabata sinti nan mes isolá, so y hopi biaha frustrá.

FAVI, (Fundashon Arubano pa Esnan Visualmente Incapacitá), a saca nan for di esaki como seis anja y mei pasá cu un plan pa rehabilita nan door di sinja nan participa den actividadnan util y social, y pa yuda nan

organiza nan mes y encurasha otro-nan pa haci posible pa nan ser scuchá y comprendi den comunidad. E tarea di FAVI ta pa yuda nan descubri nan propio valornan como personanan individual y independiente. Esnan cu a perde nan bista door di accidente of enfermedad ta ser encurashá y guiá pa cambia nan bida — un tarea difícil pero no imposible — pa ahusta nan mes pa nan por continua gana nan pan.

Den e programa di FAVI di enseñanza na cas, nan ta ser sinjá pa desarroya nan oído y habilidad pa tula cual por alcanza un nivel hopi mas skerpi cu un persona cu bista normal. Nan ta sinja usa wandelstok, type, cushions nan mes cuminda, tene cas limpi, laba y drecha panja, y algun hasta a sinja traha bolo! Nan ta ser encurashá pa participa den programanan di ehercicio y pa sinja hunga weganan. Den nan circulo di obra di man semanal na Caiqueto Club, nan ta sinja traha macuto, macramé, carpinteria y boetseer. Cada tempo nan tin reuniunan social caminda nan ta toca musica y baila.

Pa e muchanan visualmente incapacitá ariba nos isla, FAVI tin un programa di educacion na cas pa mucha chikito cual ta duna instruccion special na mayornan pa yuda prepara e muchanan aki pa school y un bida normal. Un proyecto basta reciente — cual a cuminsa anja pasá — ta un direccion special den educacion cual ta bao encargo di un maestra itinerante kende ta pagá door di gobierno. E proyecto aki tin como meta pa integra muchanan visualmente inca-

pacitá den e sistema normal di school na Aruba, en vez di manda nan Hulanda pa atende schoolnan special. Un solucion mas conveniente y menos costoso pa gobierno y pa comunidad, e proyecto aki ta mashá beneficoso pa ambos e muchanan aki como nan mayornan cu awor no mester biba separa mas.

Pa motibo cu produccion di informacion ariba Braille ta asina costoso, FAVI a lanza un proyecto importante, SINTA. E promer revista y corant papiá di Latino America aki ta ofrece articulonan selectá for di corantnan y revistanan Antillano, lezà y grabá ariba cassetteenan di 90 minuut tur siman. Pa un contribucion incapacitá of un cu limitacion den lezamento por recibí un cassette tur siman y por ten'èle durante un siman. Esnan cu no tin un cassette player, por usa equipo pagá pa gobierno disponible for di e Fundashon. Tambe tin buki papiá ariba cassette na Papiamentu y na Ingles. Ademas di e SINTA semanal, yamá SOUNDTRACK na Ingles, tin un cassette special un biasha pa luna na Papiamentu, yamá SINTA SPECIAL. FALPA (Fundashon Arubano pa Lektura Papiá y Adapta) ta encarga cu SINTA.

FALPA, den cual tin varios empleado di Lago como voluntario, tin un comision editorial, un staff técnico, esnan cu ta leza e grabacionnan, y un grupo administrativo y coordinador. FALPA actualmente tin como 100 abonados na Aruba, Bonaire y Curaçao, mayoria di nan cu ta pidi e (Continuá na pag. 8)



Two PA volunteers, both Lago employees, here copy recg from the master tape on cassettes for the talking magazine/paper SINTA in Papiamentu and SOUNDTRACK in English.

Doutario di FALPA, ambos empleado di Lago, aki ta grabacionnan ariba cassetteenan pa e revista/corantsemanal SINTA na Papiamentu y SOUNDTRACK na Ingles

First Female THS Student to Train at Lago Seeks Master's Degree in Applied Mathematics

When Diana R. Gevers joined the Company's Cooperative Education Program early this year, she became the first female THS student to seek work experience at Lago. Diana is studying towards a Master's degree in Applied Mathematics and Operations Research at the University of Technology in Twente, Holland. After her three-month assignment at Lago ends this month, she has two more years to go before graduating.

Diana has been working in the Technical - Process Technical Services Division where her main task has been to assist in the conversion of a previous program into a new, more effective Data Reconciliation System (DRS) for the Hydrogen Plant. In this work she has been working closely with Juancho Henriquez of MCS - Technical towards the optimization of this unit.

She has learned a lot about work at Lago, including "staying put" in one place for an eight-hour stretch.

A self-confessed "gypsy at heart", she is the restless type and has always been "on the go", even on the campus at Twente.

Part Suriname and part Indonesian, Diana was born in Bonaire and was educated in Curaçao where her father is employed with the O.G.E.M. After completing the Maria Immaculata Gymnasium (HBS with Greek, Latin and Math) in 1973, she went to Holland. In 1977, she received her B.S. degree in Applied Mathematics and Operations Research. She won a one-year scholarship, granted to foreign students by the Australian Government, to study at the Sydney Institute of Technology in New South Wales.

Afterwards, feeling the "gypsy" stirring within her, Diana took advantage of her passage paid by the Australian Government and embarked on an exciting six-month adventure in the East.

(Continued on page 8)



Diana Gevers enjoys work at Lago.
Diana Gevers a gusta su trabajo na Lago.

Information Sessions

(Continued from page 3)

Per Nord explained in detail the various operating modes of the refinery and the units that are idled as a result of the new operating conditions. He also gave an overview of the key performance data for the past two years. One significant data was that Lago spent an average of almost 100,000 manhours on training of its employees during each of the past two years. Mr. Per Nord commented on some key achievements in 1979, e.g., completion of the gasoline pump-house modernization project and record runs for the sulfur plant S3AR and the vacuum pipestill V2AR. Mr. Nord's presentation ended with the review of the 1980 programs and objectives which included:

- Continued workforce upgrade and manpower efficiency improvements.
- Improved equipment and unit service factor.
- Intensified cost control.
- Increased emphasis on house-keeping.
- Continued strong emphasis on safety and industrial hygiene.

Mr. G. E. Golden closed the presentations with a brief summary of the areas of particular management emphasis in 1980 and announced that Lago will embark on an extensive housekeeping program throughout the refinery.

Following the presentation, several persons took the opportunity to ask questions.

Reactions to the sessions were very positive and following many inquiries, Management has decided to present similar sessions to all employees, as work schedules permit. The timing of the sessions will be announced later.

FAVI

(Continued from page 4)

with limited reading capability receives a cassette every week and may keep it up to one week. Those who don't own a cassette player, may use government-paid equipment available from the Foundation. There are also talking books on cassettes available in Papiamentu and English. In addition to the weekly SINTA, called SOUNDTRACK in English, there is a special monthly cassette in Papiamentu, called SINTA ESPECIAL. SINTA is run by an off-spring of FAVI, the FALPA (Fundashon Arubano pa Lektura Papia y Adapta), the Aruban Foundation for Talking and Adapted Reading Material.

The FALPA, of which several Lago employees are volunteers, is composed of an editorial committee, a technical staff, the readers, and an administrative group and those who coordinate the task or duties of all assistants and contact people with FALPA. FALPA currently has about 100 subscribers in Aruba, Bonaire and Curaçao, most of who request the Papiamentu edition. FALPA's plan for the future include the production of talking books in Papiamentu, English and Spanish copied on cassettes.

How does FAVI do this all-important community work? First of all with the assistance of a government-paid social worker and itinerant teacher who guide clients of the founda-

tion and train volunteer workers who donate their time and efforts with enthusiasm in this worthwhile social activity. The Board of the Foundation is comprised of six people, four of them who are visually handicapped, including the chairwoman Mrs. Guillermina Thiel-Caster, who is the mother of three children. FAVI's social worker — Mrs. Denise Koolman-Arends, who is very active in a wide field, gives assistance in personal, family, social and financial problems, introducing new members and volunteers in the program, directing group discussions, the home-teacher groups, etc. FAVI receives financial support from about 1000 people in the community who contribute a minimum of Fls. 10 per year.

A very important factor of FAVI's social activities, which is currently being intensified, is the program to get the attention and involvement of political parties and governmental concern to come up with social reforms. Since 1975, FAVI has been seeking a sort of compensation allowance for the visually handicapped, and since 1978, a program similar to the American Disability Insurance Act. FAVI has a social fund, which is essentially an emergency fund to aid those visually handicapped in financial need.

Although encouraged to help solve
(Continued on page 8)



Gasoline siphoning should be done the safe way with a simple tube, usually made of rubber or plastic, or with a hand siphon pump. This is a simple plastic tube equipped with a simple squeeze pump. Sacramento di gasolin mester ser haci den un manera sigur cu un slang simpel di rubber of plastic, of cu un slang cu pump manual. Esaki ta un simpel slang di plastic cu un simpel pump pa primi.

Sacamento di Gasolin Door di Chupa un Slang Hinka den Tanki di Gasolin Ta Masha Peligroso

Si cualquier ora Bo mester saca gasolin for di Bo tanki di gasolin pa yena e tanki di e mashin pa corta yerba, e tanki di motor di boto, of pa "prime" un carburator, sea sigur di no saca e gasolin door di chupa cu Bo boca ariba un slang cual ta hincá den tanki di gasolin. E practica aki ta mashá peligroso pa Bo salud pasobra si gasolin dreña den Bo pulmonnan e por causa pulmonia quimico, cual ta mashá dificil pa trata. Si Bo guli gasolin, HAMAS forza pa saca. Un dokter mester ser yamá inmediatamente.

Exxon U.S.A. su Marketing Services' Technigram ta senjala cu un persona nunca mester trata di cuminsa fluho di gasolin for di un tanki di combustible di auto pa un otro contenedor door di chupa ariba e slang cu boca. Aunque cu gasolin tin un grado abao di venenamento rapido via oral, tin peliger serio ora cu humanan concentrá ser halá aden of hasta ora cu cantidadnan mashá chikito di e liquido ser aspira den pulmonnan. E peligernan di aspiracion ta significante ora cu Bo usa Bo boca pa cuminsa haci gasolin pasa. Hasta ora cu algun gota di gasolin liquido dreña pulmonnan esey por resulta den un fatal pulmonia quimico.

Pulmonia quimico por desaroya rápidamente (dentro di algun ora) of mas poco poco sin sintomanan for di principio, tumando como un siman of diez dia pa desaroya. E hidrocar-

Gasoline Siphoning By Sucking on a Tube Inserted in the Gas Tank Is Very Dangerous

If you ever have to take gasoline from your gas tank to fill your lawn mower tank, motor boat tank, or to prime a carburetor, be sure not to siphon gasoline by sucking with the mouth on a tube inserted into the gas tank. This practice is very dangerous to your health because if gasoline gets into your lungs it can cause chemical pneumonia, which is very difficult to treat. If gasoline is swallowed, vomiting should NEVER be induced. A doctor should be called immediately.

Exxon USA's Marketing Technical Services' Technigram points out that one should never attempt to start flow of gasoline from an automobile fuel tank to some other container by sucking on the tube with the mouth. While gasoline has a low order of

acute oral toxicity, there is a serious hazard from inhaling concentrated vapors or aspiration of even minute amounts of the liquid into the lungs. The aspiration hazard is significant when sucking with the mouth to start the siphoning action. Even a few drops of liquid gasoline entering the lungs can result in fatal chemical pneumonia.

Chemical pneumonia may develop rapidly (within a few hours) or more slowly without early symptoms, taking about a week or ten days to develop. The liquid gasoline hydrocarbons irritate the delicate lung tissues, making them susceptible to attack by viruses and bacteria, and causing an accumulation of fluid in the lungs. Chemical pneumonia is difficult to treat.

Therefore, anyone who must siphon gasoline in an emergency should use a device that employs a pump. Such devices, which consist of flexible tubes attached to squeeze bulbs or hand or outboard motor prime bulb pump, are available from hardware and auto part supply stores.

Another way could be to insert a long flexible tube into the tank, tightly close the exposed end, and slowly withdraw the tube while lowering it until the gasoline in the tube is well below the level of gasoline in the tank. Opening the end of the tubing should permit the gasoline to siphon from the tank.



The liquid & air pump depressed in an up and down motion shown here by Dolf Genera of Technical-PDD is also very practical. As a siphon pump it can transfer liquids safely anywhere in the home, garage or boat. As an air pump it easily inflates footballs, balloons, inflatable chairs, rafts, etc.

Summer Training Program For College Students Again Sponsored by Lago

This year, Lago will again sponsor a summer training program for college students. This 8-week program will start June 16 and close on August 6, 1980.

The program is intended to provide an opportunity for students to obtain experience of value to their future careers.

The program will be open to students who have completed at least one year of university or college-level studies, and whose parents are residents of Aruba. Applicants must be available to participate for at least four of the eight-week period in order to qualify. The number of participants accepted will be limited by the number of meaningful jobs available with priority to participants having the best match between educational background and available job opportunities.

Applications for this program will be accepted up to and including MAY 30, 1980 to permit time for the Training Section to develop the best possible match between the participant's background and educational accomplishments and the jobs available.

Application forms are available at Lago's Training Section, Room 168, General Office Building.

Diana Gevers

(Continued from page 6)

She traveled through Java, Bali, Singapore, the Philippines, Thailand and Hong Kong, and on to Greece, her last stop before returning to Holland. Living among Oriental people and learning their customs has been a very rewarding experience which, Diana feels, has enriched her life.

Asked what her plans are after she receives her Master's degree, Diana smiles impishly and says she is not too sure, but would eventually like to return home — to the Netherlands Antilles.

FAVI

(Continued from page 6)

their own financial problems, FAVI's clients can get interest-free loans from the emergency fund with a long-term repayment. So far, most of FAVI's clients have made efforts to repay in the shortest time possible.

Thanks to FAVI and FALPA, the visually handicapped on our island can now live a fuller life, bustling with activity. FAVI has become the driving force that has brought new purposes and dimension into their lives.



The ESO Club Youth Tennis championship held twice a week at the Upper Tennis Courts over a period of six weeks ended early this month. The winners (l to r at rear), are: Diana von Gulick (sub-champion "A" class); Ilonka de Mey (champion "A"); Ninon Swaen (sub-champion "B" class), Carl Genser (sub-champion "B"), Robert Lleveld (champion "A"). In the foreground are: Susan Geerman (champion "B"), Theon Swaen (sub-champion "A") and Tristan de Vries (champion "B").

FAVI TA TRECE LUZ

(Continúa di pag. 5)

edición na Papiamentu. FALPA su plannan ta pa inclui produccion di bukinan papia na Papiamentu, Ingles y Spanjò ariba cassette.

Com FAVI ta haci su trabao tan importante aki den comunidad?

Primeramente cu asistencia di un trahador social y e maestra itinerante kendenan ta guia clientenan di e fundacion y ta trenea voluntarionan kendenan ta pone nan tempo y esfuerzonan disponible cu entusiasmo den e actividadnan social valioso aki. Directiva di e Fundacion ta consisti di siete persona, cuatro di nan ta visualmente incapacitá, incluyendo e Presidenta Sra. Guillermina Thiel-Caster, kende ta mama di tres yiu. FAVI su trahador social — Sra. Denise Koolman-Arends, kende ta masha activo mes, ta duna asistencia den problemanan personal, familiar, social y financiero, introduciendo miembronan

y voluntarionan nobo den e programa, dirigiendo discusionnan den grupo, e gruponan cu ta duna instruccion na cas etc. FAVI ta haya apoyo financiero di como 1000 persona den comunidad cu ta contribui un minimo di Fls 10 — pa aña.

Un factor masha importante di FAVI su actividadnan social, cual actualmente ta ser intensifica, ta e programa pa haya atencion y envolvimiento di partidonan politico y instancianan gubernamental pa bini cu reformanan social. For di 1975, FAVI ta buscando un tipo di compensacion pa esnan visualmente incapacitá, y for di 1978, un programa similar na e American Disability Insurance Act. FAVI tin un fondo social, cual ta esencialmente un fondo di emergencia pa yuda esnan den necesidad financiero.

Aunque cu nan ta ser encurasha pa resolve nan propio problemanan, FAVI su clientenan ta haya prestacionnan liber di interes cual nan por paga na largo plazo. Te awor, mayoria di FAVI su clientenan a haci esfuerzonan pa paga den lo mas corto tempo posible.

Danki na FAVI y FALPA, esnan visualmente incapacitá ariba nos isla por bira un bida mehor, yen di actividad. FAVI a bira e forza cu nan tabatin mester pa haya mas determinacion y dimensionnan nobo den nan bida.

OBITUARY

ARTURO CROES, an Equipment Operator 3 in Mechanical - Central Tool Room, passed away in the Dr. Horacio Oduber Hospital on April 15, 1980. Mr. Croes, who was 46 years old, lived at Paradera 162-A. He had almost 30 years of Lago service.

He is survived by his widow and four children. Funeral services for Mr. Croes were held at the Catholic Church and burial at the Catholic Cemetery in Paradera on Thursday, April 17.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 - No. 5

May 1980



During a dinner at the Talk of the Town Restaurant, Martin F. Figarola is presented his 40-year service award and emblem by Mechanical Manager Walter Lambertin in the presence of department representatives Mike Landaiche (l) and George Lambrinos. Durante un congreso na Talk of The Town, Martin F. Figarola ta recibí su certificado y emblema pa 40 añs di servicio for di Gerente di Mechanical Walter Lambertin den presencia di representantes di departamento Mike Landaiche y George Lambrinos.



Chrismo Willems' 40th service anniversary was commemorated at the Dragon Phoenix Restaurant May 9 where he is shown here receiving his service certificate from Process Manager Don Gardner.

Chrismo Willems su di 40 aniversario di servicio a ser conmemorá na Dragon Phoenix Restaurant dia 9 di Mei caminda el ta ser mostrá cki recibiendo su certificado di servicio di Gerente di Process Don Gardner.

Martin Figarola, Chrismo Willems Honored For 40-Year Service

On May 9, Martin F. Figarola and Chrismo A. Willems were honored by Lago for attaining 40 years of Lago service.

Martin Figarola, a Mechanical Su-

pervisor in Mechanical-M&C, commemorated this milestone on March 11 and was honored at a dinner at the Talk of the Town Restaurant by Mechanical Manager Walt Lambertin,

who congratulated him and expressed Lago's gratitude for his long career with the Company. He also presented him with the 40-year service emblem and certificate in the presence of Mechanical Superintendent Mike Landaiche, Zone Supervisor George Lambrinos and his colleagues Dominico Leest and Janchi Werleman.

Feliz joined Lago on March 11, 1940, as a Mechanical Apprentice in the Mason Department. He transferred to Mechanical - Machinist in 1943 where he advanced through the Mechanical Helper and Machinist positions to Machinist C in 1946. In July 1946 he joined the local military forces and served until May 1, 1947. After returning to Lago's Machinist Section, he progressed to Machinist B in 1949 and to Machinist A in 1959. After having acted as an Area Supervisor since 1966, he was promoted to that position in May 1970. On a few occasions he also acted as Regional Supervisor. His job title was changed to Mechanical Supervisor in 1971. At present he is assigned to the Machine Shop.

(Continued on page 5)

Former High School Undergoes Metamorphosis To Consolidate Community Services Activities

The green two-story building with its peculiar slant which once was the Lago High School is no more. In its place, is a stark-white, neat-looking one-story building which soon will house the Community Services. The remodeled school will consolidate the various maintenance and repair shops, formerly located in several areas in the community, into one single area, along with offices, a warehouse and other storage facilities.

Many will remember the old long school building with some nostalgia, especially those who return "home" to Seroc Colorado from time to time. Designed by Robert Law Weed, a Florida architect, and — with the exception of the auditorium — completed in 1949, this educational center "saw"

many eager youngsters pass through its doors and leave as high school graduates. It consisted originally of a high school, offices and a huge playground. A new auditorium was added in 1953. Over the years, however, as the enrollment steadily declined, the building proved too large for the decreasing number of high school students and the school was moved to the Administration Building in 1966.

Many other changes took place since then. At first, the school was used as a warehouse and storage for various company departments. In 1967, the building again was used for educational purposes. The Aruba Research Center, established by City

(Continued on page 3)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Esso, International Refining

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Ireno Schwengle of Mechanical - M&C here lights a cigarette as so many smokers do several times a day. Yet precautions are necessary when using a butane lighter, especially in hostile environment. Ireno Schwengle of Mechanical - M&C aki ta cende un sigaria mescos cu hopi humador ta haci varios biaha pa dia. Sin embargo precaucion ta necesario ora cu lighter di butano ser usa specialmente den un ambiente peligroso.



Lighternan di Butano por Ta Peligroso den Mal Ambiente

Lighternan di butano ta peligroso? E contesta ta obviamente si ora cu nan ser mal usa of usá inapropiadamente, of usá den un mal ambiente. Hopi incidentes a ser reportá na National Safety Council por escrito y acompañá pa portret demostrando cu lighternan a explota y ta capaz di "spray" hende cu butano fiamante. Aki ta sigui algun incidentenan cu a ser reportá:

- Un zonido duro a ser escuchá door di hombernan cu tabata traha cerca di un formi recalentador di un laminador. E siguiente dia, nan a haya partinan di un lighter di butano cu a explota. Afortunadamente, no tabatin ningun hende cerca ora cu el a explota.
- Un welder a sufrí quemaduras di tercer grado riba su pecho ora cu calor intenso a causa cu e lighter di butano den su saco di camisa a explota.
- Un homber cu tabatin un lighter den su saco di carson a ser severamente kimá na parti abao di su banica y den area di su heup ora cu un chispa a dreñá den su saco di carson y a haci cu e lighter a cende y explota.

Problema cu Presion

E incidentenan aki a socede den un ambiente industrial hostil caminda cu posibilidad di ser exponi na hopi calor y na chispanan ta mashá comun. Tin otro maneranan den cual un lighter di butano por ta peligroso. Por ehempél, pérdida di presion di aire den un cabina den avion por causa cu un lighter bao presion ta explota pa motibo di e diferencia di presion dentro di e lighter y pérdida di igual presion di aire den e cabina. Tambe, un lighter cu a ser machicá por laga cantidadnan excesivo di gas scapa y di repente cubri e víctima su cara cu vlamnan ora cu contacto ser haci cu chispa.

Paico lighternan di butano ta peligroso? Butano ta ser conteni como liquido bao presion den un tanki chikito. E ta sali como gas ora cu e valvula ser habrí. Ora cu butano ser exponi na calor, un expansion grandi den volumen ta tuma lugar, aumentando e presion dentro di e tanki. Segun e presion surpasa e forza den e tanki, esaki ta scheur. Si e víctima ser gresput cu e gas haltamente voliatí aki, esaki por resulta den quemaduras serio. Ora cu e liquido ser grespay ariba panja, e efecto ta similar na un mecha den lampi di kerosin.

Raketnan di Bolsillo?

William F. Foley, Hefe di Servicionan di Incendio, Departamento di Bomberos di Chicago, a haci algun test na e Chicago Fire Academy algun tempo pasá. Lighternan a ser cumprá for di varios tienda local bao di un variedad di marca cualnan tabata apropiadamente marcá cu etiquetanan indicando peli-

(Continúa na pag 7)

William K. Johnston Named Technical Manager of Esso Inter - America Logistics

Effective June 1, 1980, William (Bill) K. Johnston, Division Superintendent of Lago's Crude & Products Coordination, has been named Technical Manager, Logistics Department of Esso Inter-America, Inc. in Coral Gables. Bill will replace Jose A. Rionda, who will become Manager, Technology Sales Division, Exxon Research & Engineering in Florham Park, New Jersey.

Bill has been with Lago since July 1978 when he transferred from Exxon Company, U.S.A. in Houston where he was Crude Supervisor in the Company's Supply Department.

A B.S. chemical engineering graduate from the University of Arkansas, Bill joined ER&E in 1962. He transferred to the Benicia Refinery in late 1968 following a succession of engineering assignments at ER&E and became Head of Process Engineering at Benicia in 1973. Before joining Lago, Bill had been with Exxon Company U.S.A. since August 1975.

On his new assignment in Coral Gables, Bill will be accompanied by his wife Linda and children Susan Shelley and Bryce.

Lago Su Team pa Recauda Fondo pa YMCA Ta Merece Trofeo Parha Di Cristal

Dia cu e team pa recauda fondo pa YMCA na Lago a establece nan meta pa e anja aki na Fls. 12,500 — den e campanja anual, nan a cuminsa colecta contribucionnan cu entusiasmo y interes manera costumbr. Nan no tabatin idea e tempo ey cu e anja aki lo ta uno di hazanja extraordinario. Na final di e campanja, nan a surpasa nan meta door di colecta Fls. 15,443 of 123% di e suma stipula, e porcentaje mas halto di tur team ariba nos isla.

Danki na e excelente contribucionnan di empleadonan di Lago y contratista na Lago, e hazanja aki a permiti nan keda cu e Trofeo Parha di Cristal, un trofeo di e campanja pa e anja aki cual a ser pasa cada siman na e team cu e porcentaje mas halto.

YMCA su team pa recauda fondo na Lago promer biaha a recibí e trofeo dia 17 di April, como tres siman despues cu e campanja di YMCA a cuminsa rond isla. E tempo ey ya caba nan a alcanza 93% di nan meta. E siguiente siman, sin embargo, nan a perde e trofeo cual a pasa pa un otro team, pero nan a continua nan es-

(Continúa na pagina 4)



The former High School now converted into a one-story Community Services facilities.

Former High School

(Continued from page 1)

University of New York, used the building as a research base for anthropological investigations for the Caribbean Area. When these activities were discontinued in 1969, once more the school was converted into a storage facility. Lack of housing facilities for the many immigrant workers for the HDS-I and II projects in 1970 and 1972, brought another change for the school building. Although part of it remained as a warehouse, the first and second floor were converted into bachelor's quarters. With the completion of the projects in 1974, the place which at one time echoed the laughter of teenagers, was abandoned once more.

Over the years, some of the classrooms were used for company training purposes and in recent years, the building occasionally was the site of the ALERT rescue training program.

In July last year, streamlining of the old school began with the demolition of the second floor and the renovation of the first floor, the former school auditorium, office and storage facilities. In the new spacious area, the Community Services will be in a better position — geographically as well — to attend to Seroe Colorado bungalow repairs, renovations and to coordinate community work with contractor personnel and Lago office building custodians.

The former two-story High School Building before the change.

E anterior Edificio di High School promer cu e cambio.

Lago High School Biew Cambia Completamente Pa Consolida Actividad di Community Services

E edificio bèrdé di dos piso cu su disenjo schuin cual un tempo tabata Lago High School ya no ta mecos mas. Den su lugar, tin un edificio blanco, bunta di un solo piso cu pronto lo acomoda Community Services. E school remodelá lo consolida e varios shophan di mantencion y reparacion, anteriormente plamá den varios area di comunidad dentro di un solo lugar, hunto cu oficianan, un warehouse y otro facilidatnan di warda material.

Hopi hende lo recorda e edificio largo aki cu algun nostalgia, specialmente esnan cu regresa "cas" na Seroe Colorado cada tanto tempo. Disenjà door di Robert Law Weed, un arquitecto di Florida, y — cu excepcion di e auditorium — completá na 1949, e centro educativo aki a "mira" hopi hobennan ambicioso pasa door di su portanan y sali como graduadonan di "high school". E tabata consisti originalmente di un "high school", oficina y speelplaats grandi. Un auditorium nobo a ser anjandí na 1953. Segun anjanan a pasa sinembargo, y segun menos estudiante tabata inscribi, e edificio a resulta mucho grandi pa e poco estudiantenan

di "high school" y e school a ser mudá pa Administration Building na 1966.

Hopi otro cambianan a tuma lugar for di e tempo ey. Na principio, e school tabata ser usá como warehouse y lugar pa warda material pa varios departamento di compania. Na 1967, e edificio atrobe a ser usá pa motibonan educativo. E Aruba Research Center, estableci door di City University of New York, a usa e edificio como un base di estudio pa investigacionnan antropológico pa area di Caribe. Ora cu e actividatnan aki a ser descontinúa na 1969, una vez mas e school a ser converti den un facilidad pa warda material. Falta di lugarnan adecuado pa biba pa e hopi trahadornan imigrantenan pa e Proyeccion HDS-I y II na 1970 y 1972, a trece un otro cambio pa e edificio aki. Aunque cu parti di dje a keda como warehouse, e promer y segundo piso a ser converti den dormitorio pa homber soltero. Dia cu e proyectonan a keda cla na 1974, e lugar cual antes a resona cu hari di teenagernan, a keda abandoná un biaha mas.

(Continu na pag. 6)



Curso Supervision Eficaz Ta Sinja Supervisornan Habilidadnan Pa Cumpli Mehor cu Nan Trabao

Trinta y cinco miembro di gerencia di varios departamento a atende un Curso tocante Supervision Eficaz e luna aki den Administration Building. E participantenan, kendenan a ser nombra door di nan respectivo departamentonan pa participa, a atende e curso den dos grupo. E promer grupo di diez-nuebe persona a sigui e curso di e siman di 26 di Mei. E promer sesion a ser introduci door di Vice President Per Nord, mientras cu e segundo curso a ser habri door di Vice Presidente Roy M. Douglas.

E programa di desaroyo pa supervisornan, antes yama Curso Gerencia Eficaz, a ser duná door di George Huidanish di EIA, Coral Gables, kende a conduci un curso similar na Lago dos anja pasá. El a ser asisti door di Elias Fingal di Employee Relations, kende a coordina e programa di entrenamiento aki. Otro instructornan parti di tempo tabata Ray Farro (Mejoramiento di Metodo di Trabao), Ev Beaujon (Seguridad pa Supervisornan

y Higiene Industrial), Henry Coffi y Eddy Thode (Relacionnan Laboral y Combenio Colectivo nobo di Trabao).

Pa duna participantenan maximo beneficio di e curso, nan a ser duná cuestionario como material promer cu e curso, cual nan a completa y entrega ariba e promer sesion pa discusion durante e curso di 40 hora.

Cada grupo a ser parti den dos team consistiendo di miembronan di e mesun departamento kendenan a papia y analiza asuntonan di interes comun relaciona cu nan trabao especifico. Puntuonan principal di e curso a ser enfatizá door di vu-graph, chart y película.

Obhetivo di e Curso Supervision Eficaz ta pa yuda supervisornan y otro miembronan di gerencia haya un mehor comprendemento di nan responsabilidatnan di cada dia door di mas confianza, y pa desaroya nan habilidatnan pa bira mas eficaz den tratamento cu hende y situacionnan di trabao diario.



Vice Presidents Per Nord and Roy Douglas (below), who each opened one of the sessions, emphasize the importance of effective supervision for a more efficient organization.



Service Milestones 25 and 30-Year Service Awards



Ireño T. Rasmiñ
Mech. - Metal Trades
April 7, 1980
25 years



Jan E. Lacié
Process - O. M. & S.
May 14, 1980
30 years



Ireño Winterdaal
Conir. - Comm. Services
May 9, 1980
30 years



Dominico Gomes
Process - Fuels Div.
May 14, 1980
30 years

Cerillo Dirksz
Process-Oil Movts. & Shp.
May 24, 1980
25 years



Parha di Cristal

(Continuá di pag. 2)

fuertonan y asina nan a surpasa nan meta mas aleu di local nan mes a spera.

Cu e mehor actuacion di tur team insular, e team di Lago a yuda YMCA surpasa nan meta general di Fls 75,000 cu Fls 3,000.

En vez di keda cu e trofeo e team a decidi di debilbe e parha na YMCA na principio di nan campanja pa 1981 pa asina e por "bulá" atrobe di team pa team y probablemente bolbe bek na Lago.

E team dedica di e anja aki na Lago tabata Edgar E. Coffi, Jossy M. Lacié, Joe V. Alleyne, Albino O. Yarzagaray, Narciso E. Krosendijk y George M. Nicholson di Mechanical Department, Ernand H. de L. Isle Nelo R. Emerencia, F. Eric Dowling, Daniel A. Schmidt, Joaquin Groes, Simon A. Wever, y Julio F. Curiel di Process Department, Dick Reitz, John W. Hodgson, Errol J. Bardouille, Pedro J. Iruasquin, George W. Adams, Juan Noguera y Felis Bikker di Technical Department, R. Gene Goley, Business Planning & Supply Department, Oliver G. Cole di Seroc Colorado Schools, Elias Fingal y Frans Maduro di Employee Relations, Marketing & Public Relations, Leo A. Echteid y Nilo Swaan di Controller's y Julio R. Martilia di Security.

Crown Princess Beatrix Is New Netherlands Queen



During the abdication ceremonies in the Moses and Aeron Salon in the Royal Palace in Amsterdam, H. M. Queen Juliana and her successor Crown Princess Beatrix. At far right, Queen Beatrix takes the oath to the Constitution and is formally invested in a civil ceremony before a Joint Session of the States-General in the Nieuwe Kerk on April 30.



Durante ceremonie di abdicacion den e Mózes en Aeron Zaal den Paleto Real na Amsterdam, Su Mahestad Reina Juliane y su sucesore Princesa Real Beatrix. Mes na drechi, Reina Beatrix ta luma hurenento y ta wordé inegure oficialmente como Reina durante un sesion especial di Asemblea General den Nieuwe Kerk dia 30 di April.

THE ROYAL FAMILY: Her Majesty Queen Beatrix and Prince Claus with their sons Prince Willem Alexander between them and Prince Johan Friso at left, and Prince Constantijn in the foreground.

FAMILIA REAL: Su Mahestad Reina Beatrix y Prins Claus cu nan yiunan Prins Willem Alexander me-mei di nan y Prins Johan Friso na robes y Prins Constantijn dilanti.



Photographs courtesy of ANP

Figaroa, Willems Attain 40th Service Anniversary

(Continued from page 1)

At Lago, Feliz took courses in Work Direction-I, Effective Supervision, Critical Path Method, Effective Management and followed several Fire Training programs.

On his service anniversary, Chris-mo A. Willems, an Operator in Process - Fuels Division, was honored at a dinner at Dragon Phoenix by Lago's Process Manager Don J. Gardner who congratulated him for reaching his 40-year service milestone and presented him with the corresponding ser-

vice certificate and emblem. Also present on this occasion were Division Superintendents Joaquin Croes and Raul Bisbal, Chrismo's wife Cecilia and daughter Grace Ras.

Ale began his career at Lago as a Laborer in the Carpenter Department on May 9, 1940. After serving in the local army from March 24 to October 1945, he returned to Lago and was assigned as a Process Helper in the Light Oils Finishing Department. Here he progressed to Treater in 1951 and

to Assistant Operator in 1950. He earned promotion to Operator in December 1965. During his forty years, he worked some 26 years in LOF Sweetening and Treating Plants, later in the Fuels Division's Vacuum and hydrogen units and in recent years at Papestill No 5 and the Tar boxes.

At Lago, he followed an LOF Training program and took a gas testing course and also completed an Intermediate English Course at the Aruba Commercial School.



The Crystal Bird awarded to the Lago YMCA Fund Drive Team for reaching the highest percentage of their goal in the annual YMCA campaign.



E Parha di Cristal ganá door di Lago su team di recauda fondo pa YMCA pasobra nan a alcanza e percentahe mas halto di nan meta den e campaña anual di YMCA.



Butane Lighters Can Be Hazardous in Hostile Environments

Are butane lighters hazardous? The answer is obviously yes if they are abused, used improperly, or carried into hostile environments. Many incidents have been reported to the National Safety Council in writing and substantiated by photographs showing that lighters have exploded and are capable of spraying people with flaming butane. Here are some examples of reported incidents:

A loud bang was heard by men working near a rolling mill reheating furnace. The next day, they found parts of an exploded butane lighter. Fortunately, no one was nearby when it exploded.

A welder suffered third degree burns across his chest when intense heat caused a butane lighter in his shirt pocket to explode.

A man carrying a lighter in the pocket of his trousers was severely burned in the groin and hip area when a spark entered his pocket and caused the lighter to ignite and explode.

Problems with Pressure

These incidents occurred in a hostile industrial environment where exposure to high heat and sparks are very common. There are other ways a butane lighter can be hazardous. For example, a loss of cabin air pressure in an aircraft can cause a pressurized lighter to explode due to the difference of pressure in the cabin. Also, a lighter that has been damaged could release excessive amount of gas and suddenly engulf the victim's face with flames when a spark is struck.

Why are butane lighters dangerous? Butane is contained as a liquid under pressure in a small tank. It is released as a gas when the valve is opened. When butane is exposed to heat, large volume expansion takes place, increasing the pressure inside the tank. As the pressure exceeds the strength of the tank, a rupture occurs. If a victim is sprayed with the highly volatile gas, this can result in severe burns. When the liquid is sprayed onto clothing, the effect is similar to a wick in a kerosene lamp.

Pocket rockets?

William F. Foley, Chief of Fire Services, Chicago Fire Department, ran some tests at the Chicago Fire Academy some time ago. Lighters were obtained in local stores under a variety of names and were clearly labeled as dangerous under certain conditions. Although none of the lighters exploded, all took off like rockets when punctured. Shortly after the tests, Fire Commissioner Richard Albrecht issued an order prohibiting all personnel in field fire fighting ranks from carrying butane lighters. This should be sufficient warning to all people regarding the use of butane lighters.

Home Accidents

The butane lighter hazard obviously is not restricted to industrial situations. Numerous incidents have occurred in homes where injuries were suffered due to burns during refilling or misuse. Some of these victims were children, but the majority were adults who spilled the lighter fluid on their hands, clothing, curtains, or nearby furniture. Ignition of the fluid resulted in all kinds of body burns.

(Continued on page 8)

YMCA Fund Drive Team At Lago Earns Trophy For Outstanding Contribution

When the YMCA Fund Drive Team at Lago set their goal this year at Fls. 12,500 in the annual campaign, they set about collecting contributions with their usual zest and zeal. Little were they to know that this year would be one of extraordinary achievement. At the end of the fund drive, they surpassed their goal by collecting Fls. 15,443 or 123% of the stipulated amount, the highest percentage of all island teams.

Thanks to the excellent contributions of Lago employees and contractor employees working at Lago, this achievement allowed them to keep the Crystal Bird Trophy, a trophy for this year's fund drive which had been rotated each week to the team with the highest percentage.

The YMCA Fund Drive team at Lago was first awarded this trophy on April 17, about three weeks after the island-wide YMCA Fund Campaign began. At the time they had already reached 93% of their goal. The following week, however, they lost the trophy to another team, but continued their efforts and in doing so, surpassed their goal beyond their expectations.

With the best performance of all island teams, the team at Lago helped the YMCA surpass their overall goal of Fls. 75,000 by Fls. 3,000.—

Rather than keep the trophy, the team has decided to return the bird to the YMCA at the beginning of the 1981 Fund Drive so it may again "fly" from team to team and hopefully return again to Lago.

(Continued on page 8)

High School Cambia

(Continuá di pag. 3)

Segun anjanan a pasa, algun di e cuartanon a ser usá pa entrenamento di compania y den anjanan mas reciente, e edificio ocasionalmente tabata e sitio pa programa di entrenamento di rescate pa ALERT.

Na Juli anja pasá, remodelamento di e school biew a cuminsa cu tumbamento di e segundo piso y renovacion di e promer piso, e anterior auditorium, oficina y facilidadnan pa warda material. Den e area espacio so aki, Community Services lo ta den un mehor posicion — geograficamente tambe — pa trata cu reparacionnan, renovacionnan di casnan di Serro Colorado y coordinacion di trabao di comunidad cu personal di contratista y esnan encargá cu Lago su edificionan.



Effective Supervision Course leader George Hudanish discusses leadership skills during a session.

Lider di e curso Supervision Eficaz George Hudanish ta papia tocante di habilidad di liderato durante uno di e sessionnan.



Effective Supervision Course Teaches Supervisors Skills To Do Job More Effectively

Thirty five management members from various departments attended an Effective Supervision Course in the Administration Building this month. The participants, who were nominated by their respective departments, attended the course in two groups. The first group of nineteen followed the one-week program from May 19 to 23, while the second group of fifteen employees attended the sessions during the week of May 26. The first session was introduced by Vice President Per Nord, while the second course was opened by Vice President Roy M. Douglas.

The supervisory development program, formerly called Effective Management Course, was taught by George Hudanish of EIA, Coral Gables, who conducted a similar course at Lago two years ago. He was assisted by Elias Fingal of Employee Relations, who coordinated the training program. Other part-time instructors were Ray Farro (Work Methods Improvements), Ev Beaujon (Safety for Supervisors and Industrial Hygiene), Henry Coffi and Eddy Thode (Labor Relations and New Collective Working Agreement).

To give participants maximum benefit of the course, they were given questionnaires as pre-course material, which they completed and submitted on the first session for discussion during the 40-hour course.

Each group was split into teams consisting of members of the same department who discussed and analyzed matters of mutual interests related to their specific jobs. Main points of the course were emphasized
(Continued on page 8)

Peligernan di Lighter di Butano

(Continuá di pagina 2)

gernan bao cierto condicionnan. Aunque ningun di e lighternan a explota, tur a bula den aire manera raket ora cu nan a ser borá. Algun tempo despues di e pruebanan, Fire Commissioner Richard Albrecht a publica un reglamento prohibiendo tur personal den ramo di pagamento di candela di usa lighternan di butano. Esaki mester ser suficiente aviso pa tur hende en cuanto usamento di lighternan di butano.

Accidentenan na Cas

E peliger di lighter di butano obviamente no ta limitá na situacionnan industrial. Numeroso incidente a socede den casnan caminda heridanan a ser sufrí a causa di quemaduras durante yenamento of mal uso di butano. Algun di e victimanan aki tabata mucha, pero mayoria tabata hende grandi kendenan a basha e liquido di lighter ariba nan man, panja, cortina, of muebiennan den vecindario. Cendemento di e líquido a resulta den tur tipo di quemaduras.

Algun Sugerencia pa Seguridad

Naturalmente, si Bo no ta huma, Bo no tin mester di usa un lighter. Sinembargo, si Bo ta huma y Bo ta usa lighter, aki ta sigui algun precaucionnan cual Bo por sigui:

- Mantene Bo lighter leuw for di tur fuente di calor of candela.
- Nunca somet'e'le na temperaturanan mas cu 120° F (49° C) pasobra esaki ta causa rapido expansion di butano. No laga e lighter den auto caminda solo por causa un aumento di calor.
- Tene e lighter for di Bo cara ora cu Bo cende e chispa. Ahusta e vlam pa e ta mas chiquito posible. Un vlam cortico ta reduci e peliger. No usa ningun lighter cual no ta disenja pa sera e fluho di gas automáticamente. E mester por paga su mes. Un proteccion contra viento rond di e vlam ta recomendá.
- No trata di yena un lighter cerca di un vlam, stoof di gas of electrico, of cualkier tipo di calentador. No hiba un bleki di butano abordo di un aeroplano pasobra e combustible por scapa den situacionnan di presion atmosférico abao. E por resulta den un explosion y cubri pasaheronan den vecindario cu vlamnan.

Mas importante ainda, sinja Bo yunan pa no hunga cu lighternan of swavel. Quemaduranan ta haci mashá hopi dolor, por disfigura y hopi biaha por ta fatal. Cu algun conocimiento di e peligernan y algun guia, Bo por usa tur tipo di lighter cu mas seguridad.

New Central Tennis Courts Inaugurated in Seroe Colorado



The Central Courts — Seroe Colorado's new double tennis courts situated near the Lone Palm Stadium — was inaugurated on Saturday, May 24. Mrs. Heledy Golden, wife of Lago's president performed the opening ceremonies by cutting a ribbon at the entrance of the new tennis facilities. Assisting her was Susan Geerman, Esso Club Youth Tennis Champion B.

E Central Courts — e canchanan dobbel nobo di Seroe Colorado situá cerca di Lone Palm Stadium — a ser inaugura ariba Diasabra 24 di Mei. Sra Heledy Golden, esposa di Lago su presidente a habriete oficialmente door di corta un cinta na entrada di e facilidnan pa hunga tennis. Asistiendo Sra. Golden tabata Susan Geerman, Campeona B den Tennis Hubenil di Esso Club.



An avid tennis player, Mrs. Golden played the opening match against Adolf Genser on the new courts, followed by a Round Robin Tournament played on all three courts. Mrs. Golden won the match.

Un entusiasta hungador di tennis, Sra Golden a hunga e promer wega contra Adolf Genser den e canchanan nobo, sigui pa un Torneo Round Robin teni ariba tur tres e canchanan Sra. Golden a gana e wega.

(Continued from page 7)

through vu-graphs, charts and films.

The objective of the Effective Supervision Course is to help supervi-

Effective Supervision Course

sors and other management members get a better understanding of their day-to-day job responsibilities through more confidence, and to develop their

skills to become more effective in dealing with people and with every day job situations

Butane Lighter Hazards

(Continued from page 6)

Some Safety Suggestions

Obviously, if you are a non-smoker, you don't need to carry a lighter. However, if you smoke and use a lighter, here are some precautions you can follow:

- Keep your lighter away from all sources of heat or fire.
- Never subject it to temperatures over 120° F (49° C) because this causes rapid expansion of the butane. Do not leave the lighter in a car where the sun can cause a build-up of heat.
- Plastic lighters should not be exposed to any kind of sparks, because contact can melt the plastic and release butane gas which ignites very easily.
- Keep the lighter away from the face when striking the spark. Adjust the flame to the shortest possible height. A short flame lessens the hazard. Don't use any lighter that is not designed to shut off the gas flow automatically. It should be self-extinguishing. A windshield around the flame is recommended.
- Do not attempt to refill a lighter near a flame, electric or gas stoves, or any kind of heater. Do not carry a can of butane aboard an airplane because the fuel may escape in a low atmospheric pressure situation. It could result in an explosion and engulf nearby passengers in flames.

Most important of all, teach children not to play with lighters or matches. Burns are extremely painful, disfiguring and too often fatal. With some knowledge of the hazards and some guidance, you can use all kinds of lighters more safely.

YMCA Trophy

(Continued from page 6)

This year's dedicated team members at Lago were: Edgar C. H. Joss, M. Lacle, Joe V. Alleyne, Albino O. Yarzagaray, Narciso E. Krosendyk and George M. Nicholson of the Mechanical Department; Ernani H. de Lisle, Nelo R. Emerecia, F. Eli Dowling, Daniel A. Simons, J. J. Croes, Simon A. Weaver and J. C. Curiel of the Project Department; Dick Reitz, John Hodgson, Frits Bardouille, Pedro J. Itrausquin, George W. Adams, Juan Noguera and Felix Bikker of Technical Department; Gene Goley of Business Planning & Supply Department; Oliver de Wit of Seroe Colorado Schools; Ebas Fingal and Frits Maduro of Employee Relations, Marketing & Public Relations; Leo A. Ehteld and Nilo Swaan of Controller's, and Julio R. Marblia of Security.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 — No. 6

June 1980

Reflecting Management's commitment to improve the general appearance of the refinery complex, Lago's President Jerry Golden is seen here with Nelo Emerencia, the CLEAR Administrator, while overlooking the Alky Plant area. This is one of the areas, which will be tackled in Lago's new housekeeping effort.



Reflejando gerencia su compromiso pa mehora e apariciencia generel di e complejo di refinaria, Lago su Presidente Jerry Golden ta ser mirá aki cu Nelo Emerencia, e Administrador CLEAR, mientras cu nan ta observa e area di Alky Plant. E aki ta uno di e arenan cual lo ser tratá den Lago su esfuerzo nobo di limpieza.

Nelo Emerencia Ta Envolve Gerencia y Empleado Den Poliza Nobo di Limpieza

For di promer parti di Juni, Nelo Emerencia a cuminsa un asignacion special como Administrador CLEAR (Clear Environs Aruba). Su responsabilidadnan lo encerra e desaroyo, implementacion, supervision y encargo di un programa pa mehora e apariciencia general y eficacia di limpieza pa henter e complejo di refinaria. Den e funcion nobo aki, Nelo lo reporta directamente na e Gerentenan di Process y Mechanical, y lo traha conhuntamente cu superintendentan di division den ambos departamento. E establecimiento di e posicion aki ta refleja Gerencia su reconocimiento y necesidad percibi pa haci mehoracionnan substancial den e calidad di lugar di trabao.

Manera Nelo ta splica, tin dos factor-clave den e programa aki cual te haciele diferente for di e "programanan di limpieza" den pasado.

Primeramente, tin un compromiso di Gerencia pa enfatiza y apoye lim-

(Continúa na pag. 7)

Lago Annuitants' Monthly Income Gets Boost Under Company's Annuity Supplement Program

Together with their retirement check of July 1, 1980, Lago's 1500 annuitants received a letter from Lago's President G. E. Golden announcing the approval of another Annuity Supplement Program which will increase their monthly income. In connection with this post-retirement annuity supplement — Lago's tenth since 1971 — we asked President G. E. Golden some questions:

Q. Mr. Golden, much is written and said these days about the effects of inflation on the income of annuitants. How does Lago view this problem?

A. This is a problem for anyone who must live on a relatively fixed amount of income. It is a problem faced in just about every country and there are no simple solutions.

Clearly, it is a problem requiring the effort of the government, the employer and the person himself.

The government has not only to confront the conditions that are work-

ing to stimulate the inflationary spiral but also to establish a national program of old age benefits that take inflation into account. In the Netherlands Antilles the Government's program does respond to movement in the cost of living index.

The individual should build into his personal retirement planning the recognition that inflation will probably continue during his retirement years. With this in mind, one should plan ahead while one is still employed, to increase financial security during the retirement years.

As for Lago itself, we recognize that pension income is reduced by the inflation in the same manner as wages. This is one of the reasons we improved the pension plan last year so that pensions now are based on an employee's earnings' level near the end of one's career rather than on the average over a career. This means that inflation at least to

(Continued on page 3)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Sole Importers Aruba

Omar Boo! Leaves for ER&E On Temporary Assignment

On June 16, Omar R. Boo!, an Engineering Associate in the Economics & Planning Division of the Business Planning & Supply Department, began a temporary assignment with Exxon Research and Engineering Company in Florham Park, New Jersey. Omar, who is accompanied by his wife Cisca and their two children during his six to eight month assignment, is currently working on the Lago Heavy Crude Processing Study at ER&E's Planning Engineering Division.

A Chemical Engineer with a Master's degree from the Delft University in Holland, Omar has been working with Lago since May 1972. He has worked in Technical - Process Engineering Division on the Vacuum Pipe-stills, Gofiners, Hydrofiners and Hydrogen Plant as a Contact Engineer, and in energy studies on the refinery's principal units while in the Energy Conservation Division between 1975 and 1976. He also worked on various projects in the Project Development Division, and since 1978, he has been working in the Economics & Planning Division where he has developed the design basis for the Utilities Upgrade Project, and where he worked on other significant project evaluations.

Before becoming an Engineering Associate in January this year, Omar had been a Senior Engineer since 1976.

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.



J. C. Hermans



J. C. Croes

Hermans, Croes Promoted in Process-HDS June 1

Effective June 1, 1980, Juan C. "JC" Hermans was promoted to Process Foreman and Juan C. Croes to Shift Supervisor in the Process - HDS Division. With his promotion, Juan Croes has become a management member.

JC has almost 35 years of service with Lago, having started as a Lago Vocational School apprentice in 1945. His first job after graduating was as Process Helper in Process - Acid & Edeleanu where he has spent most of his career.

After advancing to Assistant Operator in 1957 and to Operator in 1965, JC was promoted to Shift Foreman in the Acid & Edeleanu Plant in 1967. A promotion in 1969 made him Maintenance Coordinator in the Refining Division. In 1973, following a short acting assignment as Mechanical Supervisor in Mechanical - M&C, he transferred to Process - HDS as Maintenance Coordinator. Since 1978 he has been acting Process Foreman. In this function, JC is responsible for the HDS South Area, which includes the Vacuum Pipestills, Sulfur Plants, MEA units, SWAR units, sulfur handling facilities, West flare, the FSAR unit and the Deaerator.

JC has followed many Lago-sponsored courses including Process Training, Effective Management, Kepner-Tregoe, CPM, Gas Testing and Fire Training Courses.

JUAN CROES, as acting Shift Supervisor, has worked in all areas of the HDS Division. He has been with Lago since September 1948. In 1952,

he graduated from the Lago Vocational School and was assigned to the Mechanical - Machinist Division where he advanced to Machinist A in 1961.

He transferred to Process - Light Ends Division in 1965 where he successively worked as Levelman and Assistant Operator until transferring to the HDS Division in 1970 where he became an Operator. Since 1977, he has been acting in the position of Shift Supervisor.

Juan has followed the Fire Training and Scott Airpak Training Program.



Omar Boo! and his wife Cisca and children Nicola and Marc prior to their departure to New Jersey where Omar begins an assignment with ER&E.



Omar Boo! y su casá Cisca y nan yunan Nicola y Marc promer cu nan bieha pa New Jersey caminda Omar ta cuminsa un asignacion cu ERAE.

Entrada Mensual di Pensionista di Lago Hiza Bao Lago su Programa di Suplemento di Pension

Hunto cu nan check di pension di 1 di Juli 1980, Lago su 1500 pensionistanan a recibí un carta for di Presidente di Lago Sr. G. E. Golden anunciando aprobacion di un otro Programa di Suplemento pa Pension cual lo aumenta nan entrada mensual. En coneccion cu e Suplemento di Pension despues di retiro aki — Lago su di diez desde 1971 — nos a haci Presidente Golden algun preguntat:

P. Sr. Golden, hopi ta ser skirbi y bisá e tempnan aki tocante di e efectonan di inflacion ariba entrada di pensionistanan. Com Lago ta mira e problema aki?

C. Esaki ta un problema pa cualkier persona cu mester biba ariba un entrada relativamente fiho. Esaki ta un problema enfrentá den prácticamente tur país y no tin solucionnan simple pesey.

Ciaramente, esaki ta un problema cual ta requeri esfuerzonan di gobierno, donjo di trabao y e persona mes.

Gobierno no solamente mester confronta cu e condicionnan cu ta trahando pa stimula e curva inflacionario, pero tambe pa establece un programa nacional di beneficio pa behéz cual ta tuma inflacion den consideracion. Den Antillas Neerlandes e programa di Gobierno ta ahusta na cambian den e índice di costo di vida.

E individuo mester crea den su planeamento personal pa retiro e reconocimiento cu inflacion probablemente lo continua durante su añanan di retiro. Cu esaki en mente, el mester planea for di antemano, mientras cu ainda el ta empleá, pa aumenta seguridad financiero durante e añanan di retiro.

Den caso di Lago mes, nos ta reconece cu entrada di pension ta ser reduci door di inflacion na e mesun manera cu salario. Esey ta un di e motibonan pakiko nos a mehora e plan di pension anja pasá pa asina pensionnan ta basá awor ariba un persona su nivel di ganashi cerca di e fin di su carera en vez di ariba e averahe di su carera. Esaki kier meen cu inflacion ta reliehá por lo menos den cuminzamento di retiro den entrada di pension.

Despues di retiro, Compañia a asistí pensionistanan pa medio di su Programan di Suplementacion di Pension.

P. Bo por bisa nos algo tocante di e Programan di Suplementacion di Pension aki?

C. Tur anja for di 1971 Gerencia di Lago a studia e movimiento di cambian den costo di vida den Antillas Neerlandes y ora cu e índice di costo di vida a move significativamente, nos a duna pensionistanan di Lago un suplemento pa yuda reemplaza algo di e capacidad pa compra cu a ser perdi pa motibo di inflacion.

P. E programan aki ta costoso?

C. Sigur cu sí. Naturalmente, ta depende na ki porcentahe e inflacion ta ocurri. For di 1974 Lago a otorga yudanza na nos pensionistanan di 8.5 million florin.

E programa mas reciente aprobá pa e anja aki cuminzando 1 di Juli 1980 lo costa Lago como 1.8 million

(Continua na pag. 6)



"The pension supplement clearly demonstrates Lago's concern for its annuitants," says President Jerry Golden.

"E suplemento di pension claramente ta demonstra Lago su preocupacion pa su pensionistanan," Presidente Jerry Golden ta bisa.

Annuitant's Monthly Income Gets Boost

(Continued from page 1)

the point of retirement is reflected in pension income.

After retirement, the Company has aided annuitants through its Annuity Supplementation Programs.

Q. Can you tell us something about these Annuity Supplementation Programs?

A. Each year since 1971 Lago Management has reviewed the cost of living movement in the Netherlands Antilles and when the cost of living index moved significantly, we granted Lago annuitants a supplement to help replace some of the purchasing power lost to inflation.

Q. Are these programs costly?

A. Yes, they are. Naturally, it depends on the rate of inflation that occurs. Since 1974 Lago has granted assistance to our annuitants of 8.5 million Florins.

The Program most recently approved for the year beginning July 1, 1980, will cost Lago about 1.8 million Florins and will benefit about 1500 Lago annuitants.

Q. You say these are annual programs. Does this mean they can be discontinued?

A. We do review the facts each year and there is no guarantee that the

Program will be renewed from year to year. It depends on the inflation rate and the Company's financial condition.

However, we have renewed the Program in each of the past ten years. I think this clearly demonstrates Lago's interest in helping our annuitants to enjoy their retirements more fully.



R. C. Tackling

Ronald Tackling Promoted To Senior Engineering Post In Mechanical-IEM Division

Effective June 1, 1980, Ronald "Ronny" C. Tackling of Mechanical - Instrumental/Electrical Machinery Division was promoted to Senior Engineer. Ronny's promotion is in recognition of his contributions in the Rotating Section where he is involved in analysis and problem solving of rotating machinery.

(Continued on page 4)



Daphne Lichtenstein and Loyde Vianello, third grade students of the Seroe Colorado School, hand a class donation to Mrs. Utahna Barros, Directress of the Casa Cuna. The class made Fla. 100 on 3000 egg cartons collected from community residents and returned to chicken farms during a five-month period after study on paper recycling last year. The students plan to continue to assist the children's home in Pos Chiquito with proceeds from their small business.

Daphne Lichtenstein y Loyda Vianello, estudianten di derde klas di Seroe Colorado School e entrega un donacion di Fla. 100 na Sra. Utahne Barros, Directriz di Casa Cuna. Henter e klas a colecta 3000 cartá di webo y bende nan bek cu chicken farmnan despues di un estudio tocante pone pepel bek den uso. E muchanan tin plan pa sigui yuda Casa Cuna cu ganashi di nan negocio chikito.



Seroe Colorado fourth graders invited Dr. Harlog, Dutch author of many books on the history of the Netherlands Antilles to answer questions on the history of Aruba. The half-hour session was so interesting, that Dr. Harlog himself volunteered to return for a one-hour session on May 27. For the students it was a wonderful opportunity to talk to the Dutch historian, and for Dr. Harlog himself, the experience was quite unique. Although he gave many lectures on history in the past, this was his first direct contact with children, an occasion which gave him much satisfaction.



Ariba invitacion di muchanan di vierde klas di Seroe Colorado School, Dr. Harlog, autor di hopi buk di historia di Antillas Neerlandes, a contesta hopi pregunta tocante di Aruba. E sesion di mei hore tabata asina interesante cu Dr. Harlog mes a decidí di bolbe pa un hore die 27 di Mei. Tabata un oportunidad unico pa e muchanan, y pe Dr. Harlog mes, kende epar di a tene hopi chere tocante di historia den pasado, tabatin contacto directo cu mucha pe di promer biehe, local e! a guata masha.

Service Milestones 25 and 30-Year Service Awards



Paulus Fearup
Ind. Security - Lago Police
30 years



Gligorio Bron
Technical - Mech. Eng.
25 years
June 2, 1980



Francisco Solognier
Ind. Security - Lago Police
30 years
June 13, 1980



Juan Boskhoudt
Mech. - Tradesman Other
30 years
June 18, 1980



Francisco L. Loetelok
Process - Utilities Div.
25 years
June 23, 1980

Tackling Promoted

(Continued from page 3)

Ronny joined Lago in 1969 as a Safety / CYI Clerk in Employee Relations - Safety Section after attending the University of Oklahoma where he studied Chemical Engineering. After working in the Safety Inspector categories, he became Safety Inspector A in 1971. The following year he was awarded a scholarship under the Lago Educational Assistance Program to study Industrial Engineering at the Rhode Island University in Rhode Island. After obtaining his B.S. degree in 1974, he was assigned to Mechanical Engineering - Project Engineering Section. He later also worked in the Engineering Technical Services Section.

In 1978, Ronny transferred to the Instrument / Electrical Machinery Division. Most recently Ronny was appointed Chairman of the Rotating Equipment Team which deals with special machinery problems.

Ronny has followed the Effective Supervision, Kepner-Tregoe, Mechanical Engineering, Process Economics, Scott Air-Pak courses and fire training courses at Lago as well as at the Texas Fireman's School.

→
30-ft High platform erected by Lago around DC-10 rear end enabled airline technician to work comfortably and safely.

☆
Plataforma di 30 pia halto construí door di Lago rond di e parti trasera di e DC-10 a haci posible pa tecnico nan di e linea aerea traha confortablemente y cu seguridad.



Lago Helps American Airlines Meet Target For Replacement of DC-10 Engine in Aruba

As the gigantic American Airlines DC-10 N124AA was getting ready to leave Aruba on Sunday, May 25, American Airlines Mechanic Lothar van Eer discovered a problem with the aircraft's rear engine during a routine pre-departure maintenance inspection. American Airlines authorities on the island cancelled the flight to New York via Curaçao and arranged for the arrival of another DC-10 from Puerto Rico a few hours later.

In an unprecedented situation in Aruba, in which Lago would play an important role, AA's representatives decided to replace the engine right here at the Princess Beatrix Airport, as soon as a replacement arrived from their headquarters in Tulsa, Oklahoma along with a team of AA technicians. The entire operation of removal, installation and testing of the new equipment was set at 72 hours. AA's General Manager for the Netherlands Antilles Mr. David W. Cook and his assistant Mr. Ceferino Mendez moved fast to make the necessary arrangements to meet the deadline. Because of the location of the engine high up at the rear end of the plane, a special platform was required to enable the AA technicians to work freely, comfortably and safely. The erection of the platform had to begin right away, pending the arrival of the team who were bringing all necessary equipment and accesso-

ries for the mechanical operation the same day.

After exhausting their resources, AA authorities contacted Lago for assistance on Monday morning. The Mechanical Department was given their request and Mr. Edgar Coffi of Lago's Refinery Maintenance Zone was dispatched immediately to size up the needs. He set everything in motion to provide the necessary scaffold material and contracted manpower from Aruba Painting so that a 30-ft high platform could be erected in the minimum time possible. The platform would have to support simultaneously ten men engaged in the removal/installation operation.

In nine hours — from 2 p.m. to 11 p.m., fourteen men erected the high structure around the rear end of the DC-10. While preliminary work began by the airline team, Lago's contracted men used about 100 "Gold Medal" scaffold piping to erect the structure and installed the required planks for the platform, under guidance of two Aruba Painting supervisors. The overall operation was alternately supervised and coordinated by Edgar Coffi of the Refinery Maintenance Zone and Pedro Arends of the Contract Execution Zone.

In the hours which followed, seven-teen airline technicians — in interchanging shifts — worked at a fever-

(Continued on page 8)

American Airlines Ta Cambia Motor di DC-10 Rapidamente Na Aruba Cu Yudanza di Lago

Ora cu e gigantesco American Airlines DC-10 N124AA tabata ser prepará pa sail for di Aruba ariba Dìadomingo, 25 di Mei, Mecánico di American Airlines Lothar van Eer a descubri un problema den e avion su motor trasero durante un inspeccion di mantencion di rutina cual ta ser haci promer cu vuelo. Autoridadnan di American Airlines ariba nos isla a cancela e vuelo pa New York via Curaçao, y a haci arreglo pa e yegada di un otro DC-10 for di Puerto Rico algun hora despues.

Den un situacion sin precedente aki na Aruba, den cual Lago a hunga un rol importante, American Airlines su representantenan a decidi pa reemplaza e motor aki mes na Aeropuerto Prinses Beatrix, tan pronto cu e otro motor nobo lo a yega for di nan sede na Tulsa, Oklahoma hunto cu un equipo di técnico di American Airlines. E trabao completo di kita, instalá y haci pruebanan cu e equipo nobo a ser finish na 72 hora. Gerente General di American Airlines pa Antillas Neerlandes Sr. David W. Cook y su asistente Sr. Ceferino Mendez a tuma accion rápido pa haci e arreglo necesario pa alcanza e fecha stipula. Pa motibo di e posicion di e motor te na halto na e parti trasera di e avion, un plataforma special tabata necesario pa haci posible pa e técnico nan di American Airlines por a traha libremente, confortablemente y cu seguridad.

E construccion di e plataforma mester a cuminza mes ora pendiente yegada di e personal cu tabata trece tur equipo y accesorio necesario pa e operacion mecanico e mesun dia.

Despues di usa tur nan recursonan, e autoridadnan di American Airlines a tuma contacto cu Lago pa yudanza ariba Dialuna malita. Mechanical Department a ser duná nan peticion y Sr. Edgar Coffi di Lago su Refinery Maintenance Zone a ser mandá inmediatamente pa huzga loque tabatin mester. El a prepara tur cos pa suministra e material di stelsahl necesario y trahadornan contratá di Aruba Painting pa nan traha un plataforma di 30 pia halto den un tempo minimo posible. E plataforma lo mester a soporta peso di simultaneamente diez homber trahando ariba operacionnan di desmantelamiento y instalacion.

Den nueve hora — di 2 p.m. a 11 p.m., diez-cuatro homber a traha e estructura halto rond di e parti trasera di e DC-10. Mientras cu e team di e linea aérea tabata cuminza ariba tra-

(Continúa na pag. 7)



Presenting the plaque to Jacinto Ras on behalf of his colleagues is Hendrik Fujoah, the Dordrecht graduate with the longest service at Lago. Jacinto will present the plaque to the HTS faculty when he returns to Holland.



Presentando e plaket na Jacinto Ras na nomber di su coleganan ta Hendrik Fujoah, e graduado di Dordrecht cu mas servicio na Lago. Jacinto lo presenta e plaket na e facultad na e HTS ora cu e regresa Hulanda.

Lago Engineers Present Plaque to HTS Dordrecht For Contribution In Their Career Development

In a gesture of appreciation towards their alma mater, six Lago engineers met with an HTS student on practical training at Lago to enjoy dinner at the Cattle Baron Restaurant on Friday, June 13. The pleasant reunion was to honor the HTS Dordrecht in Holland, which has molded their careers and which, they feel, has indirectly contributed to the welfare and progress of our island.

During the very animated reunion, wherein the group reminisced over the wonderful and sometimes hectic college year, the engineers honored their college by presenting a plaque to Jacinto Ras, the final-year HTS Dordrecht student who will be returning to Holland next month. He in turn, will make the official presentation on behalf of Lago's engineers and will convey their message of loyalty and appreciation to the HTS faculty of Dordrecht.

The idea to honor the Dordrecht institution occurred some time ago, when a group of engineers were discussing their college years, and discovered that several among them had studied at Dordrecht. After checking

around, they found out that there are presently six Dordrecht HTS graduates employed at Lago. Because all of them had much praise for the school's system and faculty, they decided to have a plaque made with an appropriate inscription as lasting proof of their gratitude and admiration for the college.

The plaque, in a scroll design and with the inscription "To HTS Dordrecht in appreciation of efforts expended in shaping our careers" and listing the names of the ex-students, was presented to Jacinto Ras by Hendrik Fujoah in the presence of the engineers and their guests. Of the group, Hendrik is the Dordrecht graduate with the most Lago service — ten years. He is a Chemist in Technical - Analytical & Conservation - Laboratories at present. The most recent Dordrecht graduate at Lago is Alvin Koolman, who studied Chemical Technology, and who has been with Technical - Process Technical Services since February this year after completing his practical period at Lago.

The other Dordrecht HTS graduates



The six Dordrecht graduates working at Lago can be seen here in front of the G.O.B. They are: (l to r): Alvin Koolman, Charlie Richardson, Rudy Koopmans, Hendrik Fujoah, (inset) Wilkinson Leslie and Jossy Laclé.



E seis graduadonan di Dordrecht cu ta traha na Lago por ser mirá aki dilanti di Oficina Principal. Nan ta: Alvin Koolman, Charlie Richardson, Rudy Koopmans, Hendrik Fujoah, dan skina abao: Wilkinson Leslie y Jossy Laclé.

Entrada Mensual

(Continuá di pag. 3)

florin y lo beneficia como 1500 pensionista di Lago.

P. Bo ta bisa cu esakinan ta programan anual. Esey kier mèn cu nan por ser descontinú?

C. Nos ta studia e casonan tur anja y no tin garantia cu e Programa lo ser renobá di anja pa anja. Ta depende di e proporcion di inflación y Compania su condicion financiero.

Sin embargo, nos a renoba e Programa den cada uno di diez añanan cu a pasa. Mi ta kere cu esaki claramente ta demostra Lago su interes den yuda nos pensionistanan disfruta mas plenamente di nan retiro.

are Charlie Richardson (chemical engineer) presently assigned to T.I.C., Jossy Laclé, a mechanical engineer, who obtained his Business Economics degree at Dordrecht and is presently Zone Supervisor in Mechanical - Materials - M&C; Rudy Koopmans (mechanical engineer), a Senior Engineer in Technical - Project Development Division, and Wilkinson P. Leslie (chemical engineer) a Process Foreman in Process - Fuels Division.

Nelo Emerencia To Set Up Housekeeping Policy Stressing Management/Employee Involvement

Since early June, Nelo Emerencia has undertaken a special assignment of CLEAR (Clean Environs Aruba) Administrator. His responsibilities will encompass the development, implementation, supervision and stewardship of a program to upgrade the overall appearance and housekeeping effectiveness of the entire refinery complex. In this new job, Nelo is reporting directly to the Process and Mechanical Managers, and will be working with the Division Superintendents in both departments. The establishment of this position reflects Management's recognition and perceived need to make a substantial improvement in the quality of our work place.

As Nelo explains, there are two key-elements in this program which make it different from "housekeeping programs" in the past. Firstly, there is the commitment by Management to continuously emphasize and support housekeeping as a high priority activity. To this end, Nelo is currently defining standards and procedures to be adopted by Executive Management as a "Lago Housekeeping Policy".

The second key-element is to motivate the individual employee to "work clean" as a habit. It is the

responsibility of each one of us to maintain our work place clean and nobody should have the illusion that cleaning up is someone else's responsibility.

To meet this goal, Nelo is developing a program to correct and improve facilities and conditions, deteriorated by the elements of Mother Nature. The program will also improve the general appearance of some refinery areas to meet the standards, and thus provide the employees with a clean environment. But, in addition, the employees will be provided with the training, tools and facilities to sustain good housekeeping in their respective areas. Through contacts and sessions with the employees and supervisors, Nelo hopes to establish an exchange of information: the group's input to Lago's housekeeping efforts, and Management's continuing emphasis on sustained good housekeeping practices.

It is obvious that this effort will require the support and participation of every Lago employee. With your cooperation, we will have at all times a clean working environment at Lago, because we deserve it. Off-and-on clean-up campaigns will then belong to the past.

Lago Ta Yuda American Airlines

(Continúa di pag. 5)

baonan preliminar, Lago su hendenan contratá a usa como 100 tubo di stielashi "Gold Medal" pa traha e estructura y a instalá e tablonnan pa e plataforma, bae guía di dos supervisor di Aruba Painting. Henter e operacion a ser supervisá y coordiná pa turno door di Edgar Coffi di Refinery Maintenance Zone y Pedro Arends di Contract Execution Zone.

Den e horanan cu a sigui, diez-siete técnico di e línea aérea — intercambiando warda — a traha cu gran empeño pa caba dentro di e hora stipulá di 72 hora pa reemplaza e motor di 26 pia largo y 6 pia den diámetro cual ta un turbina di gas di 50,000 forza di cabal.

Cu excepcion di e plataforma suministrá pa Lago, ningun otro equipo di facilidatnan local a ser usá. Mayoría di American Airlines su aparatonan pa hiza den e trabao aki, tabata construí den e parti trasero di e jet mes. Trahandu eficientemente y expertamente, e técnicos di Ameri-

cán Airlines a prepara e DC-10 pa e testnan inicial obligatorio cual a ser haci for di 6:30 pa 8'or Diarazon anochi door di expertonan cualnan a bini specialmente for di John F. Kennedy International Airport. E testnan a demostra cu e instalacion tabata 100 por ciento perfecto y — según plan — e DC-10 a regresa pa e Aeropuerto Internacional John F. Kennedy na New York pa continua su vuelonan normal.

Lago su reaccion inmediato pa prepara e lugar pa e expertonan di e línea aérea por a traha, a hunga un rol importante den e comienzo di e operacionnan mecánico sin pérdida di tempo, haciendo posible cu e autoridatnan di e compania di aviacion por a completa e cambio completo di e motor den 54 hora, 18 hora mas tempran cu a ser planeá. Na mesun tempo, Lago su cooperacion a yuda e línea aérea mantene nan plannan di vuelo, haciendo posible pa e industria turístico di nos isla por a continua su ritmo normal.



Nelo Emerencia estudie critical areas on map of the refinery to be headed first in housekeeping program.

Nelo Emerencia ta studiar arenan crítico eriba mapa di refinierie cu el ta eer trata promer den programa di limpieza.

Emerencia

(Continúa di pagha 1)

pieza continuamente como un actividad di alta prioridad. Cu e fin aki, Nelo actualmente ta definiendo normanan y procedimientonan pa ser adoptá door di Gerencia Ehecutivo como un "Póizta di Limpieza di Lago".

E segundo factor-clave ta pa motiva e empleado individual pa "traha limpi" como un costumero. Ta e responsabilidad di cada un di nos pa mantene nos lugar di trabao limpi y ningun hende mester tin e ilusión cu hacimientu limpi ta responsabilidad di otro hende.

Pa yega na e meta aki, Nelo ta desaroyando un programa pa corrègi y mehora facilidatnan y condicionnan, deteriorá pa elementonan di Madre Naturaleza. E programa tambe lo mehora apariciona general di algun area di refinieria pa keda dentro di e normanan, y asina crea un ambiente limpi pa empleadonan. Pero, ademá, empleadonan lo haya entrenamiento, hermentnan y facilidatnan pa mantene bon limpieza den nan respectivo area di trabao. Pa medio di contactacion y sesionnan cu empleadonan y supervisoronan, Nelo ta spera di establece un intercambio di informacion: e grupo su aporte na Lago su esfuerzonan pa limpieza, y Gerencia su continuo enfasis ariba bon practicanan di limpieza mantení.

Ta evidente cu e esfuerzu aki lo requeri e apoyo y participacion di tur empleado di Lago. Cu Bo cooperacion, nos lo tin tur ora bai un ambiente limpi di trabao na Lago, pasobra nos merecè. Campanjanan di limpieza de vez en cuando anto lo pertenecè den pasado.



Students in the 1980 Summer Training Program for College Students are flanked here by Elias Fingal at left, and Stefford Courter at far right at the Administration Building on Monday, June 16.

Estudiantenan den e Programa di Entrenamento dan Varano pa Estudiantes di Colegio pa 1980 na Administracion Building Dialuna, Juni 16, hunto cu Elias Fingal (robaz) y Stefford Courter (drecht) di Employee Relations.

Record Number of Students In Summer Training Program

On June 16, forty students, who are on vacation from colleges abroad, started at Lago under the Company's Summer Training Program for College Students. They were welcomed at the Administration Building by Elias Fingal and Stefford Courter of the Employee Relations Department after which followed an introduction about the Lago organization and the students' responsibilities during their assignments. At the end of their orientation program, which included a refinery tour, their supervisors or contact person during the eight-week training program, took them to their respective work location.

Over sixty students — a record number — applied for participation in the summer training program this year. The forty students accepted in the program — also a record — represent the majority of applicants, all of them who were placed in the meaningful jobs available in the company. In their selection, priority was given to students whose educational background best matches the available job opportunities.

In what may be deemed a learn-and-earn program, the students are given the opportunity to become acquainted with a work environment which may give them the experience they need for their future careers.

The Summer Training Program will close on August 8, 1980.

Lago Helps American Airlines

(Continued from page 5)

ish pitch to meet the 72-hour deadline to replace the 26-ft long, 6-ft in diameter engine — a 50,000 HP gas turbine.

Except for the Lago-provided platform, no other local equipment or facilities were used. Most of AA's lifting devices for the job were built into the jet's tail end. Working efficiently and expertly, the AA technicians got the DC-10 ready for the mandatory initial tests which were carried out from 6:30 to 8 Wednesday night by experts flown in from the John F. Kennedy International Airport. The tests showed that the in-

stallation was 100 percent perfect and — according to plan — the DC-10 returned to the JFK International Airport in New York to resume normal flights.

Lago's immediate response in setting the stage for the airline experts played a major role in beginning the mechanical operations without delay, enabling the airline authorities to complete the entire engine change in 54 hours, 18 hours ahead of their plan. At the same time, Lago's cooperation helped the airline maintain their flight plans, while affording the island's tourist industry to continue its normal pace.



Newly hired Process employees following the Refinery Basics Course, while on refinery tour, are: (front row): Nazario V. Larmonia, Frankie Garcia, Gerald M. Waver and Elias Fingal Jr. Standing ara (l to r): Rutilio L. Franken, Lula B. Curiel, Orlando T. Croes, Mario D. Raamijn, Paul Zijlstra and Silvio R. Vrolijk.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 — No. 7

July 1980

Norman G. Schuld Named A Director and Vice President of Lago Sept. 1

Effective September 1, Norman G. Schuld will join Lago as a Director and Vice President. Mr. Schuld is currently General Manager of Esso Standard Oil S. A. Ltd., Puerto Rico Division. He is succeeding Roy M. Douglas who has been named Director and Vice President of International Petroleum (Colombia) effective September 1.

Mr. Schuld has a Bachelor's degree in Chemistry from the Rose Polytech-

nic Institute, Indiana, and a Master's degree in Marketing from Indiana University. He joined Exxon International in 1967 as a Market Analyst. Following a series of assignments with that Company in New York, he moved to Buenos Aires in 1973 as Assistant Manager, Coordination & Petroleum Economics Department, Esso Argentina.

In early 1974, he was transferred to Bogota to become Division Head, Evaluation Planning, Marketing De-

partment, Esso Colombiana and shortly thereafter was named Manager, Economics and Planning Department, International Petroleum (Colombia) Ltd.

In 1977, he was appointed Assistant General Manager of the Puerto Rico Division and in 1978 assumed his present position.

Joining Mr. Schuld on his new assignment, are his wife and three children.

Roy Douglas Named Director and Vice President Of International Petroleum (Colombia) Sept. 1

Roy M. Douglas, Director and Vice President of Lago, has been named Director and Vice President of International Petroleum (Colombia). He will begin his new assignment about September 1, 1980.

Mr. Douglas joined Lago as a Director and Vice President-Staff on March 1, 1977. Before coming to Lago he had been Planning Manager of the Supply and Transportation Department of Exxon International in New York.

He holds a Bachelor of Arts degree in Political Science and Economics from St. Ambrose College, and a Master of Arts degree in Labor and Industrial Relations from the University of Illinois.

Mr. Douglas joined the Exxon organization in 1962 at Exxon Research and Engineering Company at Linden, New Jersey where he was named Manager of the Engineering Corporate Services Department in 1966. In 1968 he transferred to Exxon International, New York Cargo Trading Department and was appointed Manager of the Market Planning Division of the Trading Department in 1971, and later on Manager of the Trading Division. An appointment to Assistant Manager of

the Marine Sales Department in 1974, was followed by his appointment as Planning Manager, Supply and Transportation Department in 1975.

Accompanying him to his new assignment in Bogota is his wife Dolores. Their sons Craig and Mark will continue their education at universities in the U.S.A.



R. M. Douglas

Fundacion Beca di Lago Ta Ofrece 20 Estudiante Oportunidad pa Studia Afor; Ta Renoba 37 Beca

Binti graduado arriba nos isla a ser ofreci e oportunidad pa continua nan educacion na exterior cu un beca di Lago Scholarship Foundation. E ayudo financiero aki lo haci posible pa nan realiza nan ambicion di bira profeso: onan den futuro den servicio di comunidad Arubano. E becanan nobo y e treinta y siete becanan renobá aprobá pa e Lago Scholarship Foundation e anja aki, lo cubri e anja escolar 1980-1981.

Esaki ta e di binti-cuatro anja consecutivo cu Lago Scholarship Foundation ta ofrece ayudo financiero na hobennan den nos comunidad cu ta merece esey y kendenan ta desea di avanza den bida. E estudiantenan, cu a haya un beca di Lago, a logra esaki a base di excelente puntonan na school, scorenan halto den varios testnan requeri pa qualificá pa con-

sidracion pa un beca di e Fundacion, un fuerte interes den e carera cu nan a scohe - cual ta cuadra cu necesidadnan di Aruba - y un actitud positivo pa alcanza nan meta segun a keda demostrá den entrevistanan cu e directiva di e Fundacion.

E estudiantenan, cu a recibí un beca pa studia na universidadnan na Merca, ta: Georgina Arends (Química) - Bowling Green University, Ohio; Francisco Acosta (Administracion Comercial) - Stetson University, Florida; Frank E. Hodgson (Ingeniería Eléctrica) - Stevens University of Technology, New Jersey; Erwin G. Boekhoudt (Ingeniería Eléctrica), Raymond J. Every (Ingeniería Mecánica) y Albert Angela (Ingeniería Química) - Florida Institute of Technology; Annelien J. Diaz (Sociología),

(Continúa na pag. 7)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joa's Photographic Service

Printer: Varamigda Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Roy Douglas Nombra Director y Vice Presidente Di International Petroleum (Colombia) Sept. 1

Roy M. Douglas, Director y Vice Presidente di Lago, a ser nombrá Director y Vice Presidente di International Petroleum (Colombia). El lo cuminsa su asignacion nobo pa mas of menos 1 di September 1980.

Sr. Douglas a join Lago como un Director y Vice Presidente-Staff dia 1 di Maart 1977. Promer cu el a bini

Lago School Principal Cole Retires; Dr. Oliver Davis Succeeds Him September 1

OLIVER G. COLE, Principal of the Serco Colorado School, will retire September 1, 1980. Dr. Oliver C. Davis will replace Mr. Cole as Principal of the Serco Colorado School.

Mr. and Mrs. Cole have been members of the Serco Colorado community since August 1977 when they transferred from Esso Standard Libya, Inc. Mr. Cole had been School Principal of the Elementary School at Marsa el Brega for seven years.

Mr. Cole holds a B.S. degree in
(Continued on page 6)

Lago, el tabata Planning Manager di e Supply and Transportation Department di Exxon International na New York

El tin un grado di Bachiller den Artes den Ciencia Política y Economía for di St. Ambrose College, y un Grado di Maestro den Artes den Asuntunan Laboral y Relaciones Industriales for di Universidad di Illinois.

Sr. Douglas a join e organizacion di Exxon na 1962 na Exxon Research and Engineering Company na Linden, New Jersey, caminda el a ser nombrá Gerente di Engineering Corporate Services Department na 1966. Na 1968 el a transferi pa Exxon International, New York su Cargo Trading Department y a ser nombrá Gerente di e Market Planning Division di e Trading Department na 1971, y mas despues Gerente di e Trading Division. Un nombramiento pa Gerente Asistente di Marine Sales Department na 1974, a ser sigui pa un nombramiento pa Gerente di Planning, Supply and Transportation Department na 1975.

Norman G. Schuld Nombra Director y Vice Presidente Di Lago September 1, 1980

Efectivo 1 di September, 1980, Norman G. Schuld lo bini Lago como un Director y Vice Presidente di Lago, Sr. Schuld actualmente ta Gerente General di Esso Standard Oil S. A. Ltd., Division Puerto Rico. El ta sucesor di Roy M. Douglas kende a ser nombrá Director y Vice Presidente di International Petroleum (Colombia) entrante 1 di September.

Sr. Schuld tin un grado di Bachiller den Quimica for di Rose Polytechnic Institute, Indiana, y un grado di Maestro den Marketing for di Indiana University. El a join Exxon International na 1967 como Market Analyst.

Despues di un serie di asignacion cu e Compania ey na New York, el a muda pa Buenos Aires na 1973 como Gerente Asistente, Coordination & Petroleum Economics Department, Esso Argentina.

Na principio di 1974, el a transferi pa Bogota na bira Hefe di Division, Evaluation Planning, Marketing Department, Esso Colombiana y un corte tempo despues el a ser nombrá Gerente, Economics and Planning Department, International Petroleum (Colombia) Ltd.

Na 1977, el a ser nombrá Asistente Gerente General di e Division Puerto Rico y na 1978 el a asumi su actual puesto.

Acompañando Sr. Douglas na su asignacion nobo na Bogotá ta su casá Dolores. Nan yunan Craig y Mark lo continua nan educacion na universidad na Merca.



Mr. Ray Winkler, Planning and Public Affairs Department Manager of Esso Inter-America Inc., Coral Gables, was guest speaker at the Antillean Press Congress held at the Holiday Inn July 10 to 13. Mr. Winkler's speech on "Oil and the Third World" served



as an introduction to a panel discussion on oil exploration and development. Present at this occasion were Lago President Jarry Golden, PR/Marketing Manager Frits Basujon and Edward Francis of EIA.



During the scholarship award presentation in the G.O.B. on Friday, July 25, Lago annuntiant Mateo Reyes signs the scholarship documents on behalf of his son, Richard Reyes (insert). Signing on behalf of the Foundation is the Vice Chairman M. "Rocky" Angela. In the background are other LSF recipients with their parents.



Scholarship winner Eligenio van der Biezen and his father, a school teacher, sign the scholarship agreement in the presence of LSF Board member Henry F. Coffi and LSF Chairman John Bell. Also present, but not in the picture, was LSF Secretary/Treasurer Carlos Z. de Cuba, who explained the scholarship program.

Lago Scholarship Foundation Offers 20 Students Opportunity To Study Abroad; Renews 37 Grants

Twenty island graduates have been offered the opportunity to continue their education abroad through a Lago Scholarship Foundation grant. This financial assistance will enable them to fulfill their ambition of becoming future professionals in the service of the Aruban community. These new grants and thirty-seven renewal grants approved by the Lago Scholarship Foundation this year will cover the school year 1980-1981.

This is the twenty-fourth consecutive year that the Lago Scholarship Foundation offers financial aid to deserving young people in the community who wish to advance in life. The students, who have been awarded an LSF grant, have earned it on the basis of excellent school grades, high scores in the various tests required to qualify for Lago Scholarship Foundation consideration, a strong interest in their chosen career - which tie in with Aruba's need - and a positive attitude towards achieving their goal as demonstrated in interviews with the LSF Board.

The students, who have received a scholarship to study at USA universities, are: Georgina Arends (Chemistry) - Bowling Green University, Ohio; Francisco Acosta (Business Administration) - Stetson University, Florida; Frank E. Hodgson (Electrical Engineering) - Stevens University of Technology, New Jersey; Erwin G. Boekhoudt (Electrical Engineering), Raymond J. Every (Mechanical Engineering) and Albert Angela (Chemical Engineering) - Florida Institute of Technology; Annelien J. Diaz (Psychology), Sharline Dirksz and Hyacintha Geerman (Accounting) - Barry

College, Florida; Joan T. F. Krosendijk (Computer Science) - University of Mississippi; Anthony Willems (Electrical Engineering) and Eligenio van der Biezen (Chemical Engineering) - Louisiana State University; Richard Reyes (Mechanical Engineering) - University of Central Florida; Michael Wouters - (Metallurgy) Mitchell College, Connecticut; Robert S. Fingal (Computer Science) - Biscayne College, Florida; Robby V. Peterson (Hotel Administration) - Florida International University; Albert Albus (Commercial Pilot) - Embry-Riddle University, Florida and Marco Marlin (Engineering) - New York State University at Brockport.

(Continued on page 7)



A very happy Georgina Arends receives her LSF check and congratulations from LSF Chairman John Bell. Looking on are her proud father Pedro Arends of Mechanical (left) and LSF Board member Henry Coffi. Gina will study Chemistry at the Bowling Green University.

Dick Reitz Returns to ER&E As Manager Of Synthetic Fuels Process Engineering Division

Lago's Technical Manager, Richard (Dick) A. Reitz, has been named Manager of the Synthetic Fuels Process Engineering Division of the Synthetic Fuels Department of Exxon Research & Engineering Company in Florham

Park, New Jersey. Dick will commence his new assignment on August 11, 1980.

Before joining Lago in August 1976 as Assistant Manager of the Technical Department, he had been Section Head in the Petroleum Engineering Department at ER&E in Florham Park. In February 1978, he became Manager of the Technical Department in charge of the Mechanical Engineering, Process Technical Services and the Project Development Divisions, and areas that were later reorganized into the Analytical & Conservation Systems Division.

This new assignment is not Dick's first encounter with synthetic fuels. In 1966/1967, he had an assignment

(Continued on page 7)



R. A. Reitz

Lago Action Program Provides CLEAR View Of Areas Requiring Good Housekeeping Efforts

Webster's Dictionary defines housekeeping" as 1. the management of a house and home affairs, and 2. the care and management of property and the provision of equipment and services (as for an industrial organization).

Good housekeeping at home is what a housewife strives for and a husband expects for an orderly, pleasant and safer life. At Lago, good housekeeping is what Management strives for and expects through the cooperation of all employees at Lago the maintenance of a clean, safe and pleasant work area.

Under the present housekeeping program — which will be worked into a major Company Policy — already significant changes have been taking place. The principal objective of the program is not a "one-time" cleaning campaign, or a periodic "housekeeping campaign" or a competition-type: "keep-your-area-clean-and-receive-a-pat-on-the-back" campaign. Lago's aim is to MOTIVATE the individual employee to work neatly and orderly as a HABIT.

Under the direction of our CLEAR * Administrator Nelo Emerencia, a three-prong Lago Action program is well underway and in many respects, the general appearance of the refinery complex is beginning to show improvements. The program consists of:

1. **Start your own "maintain-as-you-go" program:** each one of us is to tidy up his immediate area and maintain it orderly and clean.

In this program, Lago is coordinating clean-up actions for each area. These actions are being performed jointly by all Lago and contractor employees in that area, and all supervisors — including top management members.

2. **Clean up and beautification program to address major areas.**

Other groups, including contractor forces, are currently tackling major areas for clean-up and beautification purposes. This program will be incorporating the road system and the open area in the refinery as well.

3. **Training program to sustain good housekeeping practices.** Sessions with various groups of employees and members of management are being held in various areas in the refinery to motivate everyone to modify his housekeeping habits and to develop an awareness of the fact that good housekeeping is **too important** to leave it to the other guy: it is the responsibility of each man as part of

his job!

One of the activities where the "maintain-as-you-go" action **MUST** take place is during turnaround work. Clean-up, while inspection and repair jobs on a unit are taking place, must be done simultaneously. One striking example, which proves that it can be done, is the recent turnaround of the NFAR unit. Housekeeping awareness among employees has started to show during this major job. To accomplish this, the employees worked in teams while the unit turnaround was going on. At the end of the post-turnaround period, the NFAR unit was in ship-shape condition. The same cooperation is expected during the current turnaround at Pipestill No. 7 and V2AR.

CLEAR Administrator Nelo Emerencia is currently discussing the three-prong Lago Action Program with all division superintendents and other top-management members to follow up on the clean-up actions and to work on an effective good housekeeping training program. In the days ahead, many of YOU will be approached by Nelo to solicit your suggestions and any other information which can be used towards the establishment of a sound Lago Good Housekeeping Policy. It is only in a UNITED way that the good housekeeping program can become and remain successful and make our Company — Lago — a cleaner, easier and safer place to work and a source of pride to us

* Clean Lago Environs Aruba



An assortment of rags, paper, cans, cartons, etc. along the full length of the pipe eiley north of LCAR.
Un sortido di panje blew, papel, bleki, caha, etc. den tur e largura di e pipe eiley pe noord di LCAR.

While turnaround work is in progress, employees form teams to clean up the area accomplishing both jobs simultaneously.



Mientras cu trebeo di turnaround ta den progreso empleadonan ta forme team pa haci e lugar limpi logrando asina ambos trabao simultaneamente.



A sure sign of bad housekeeping is filthy piping, and even shoes and gloves. This north of the central pipe-elle. Muestra sigur di desordido te e lugar p zepelo y hendschoen. E luger is zuid-v o pipe-eiley den est

Programa di Accion di Lago Ta Duna Bista CLA Ariba Lugarnan Cu Mester Esfuerzo di Limpieza

Diccionario di Webster (Ingles) ta defini "Housekeeping" como 1. e maneho di un cas y asuntonan di cas, y 2. e cuidu y maneho di propiedad y e suministro di equipo y servicionan (manera pa un organizacion Industrial).

Bon limpieza na cas ta local un ama di cas ta trata di logra y local un esposo ta spera pa un bida mas ordena, agradable y sigur. Na Lago, bon limpieza ta local Gerencia ta busca pa logra y ta spera cu cooperacion di tur empleado na Lago e mantencion di un lugar di trabao limpi, sigur y agradable.

Bao di e actual programa di limpieza — cual lo ser integrá den un Póliza Principal di Compania — ya tin algun cambio significante ta tumando lugar. E principal obhetivo di e programa NO ta un campanja di limpieza di "un solo biaha", of un "campanja di limpieza" di cada tanto tempo of e campanja tipo-competencia "mantene-Bo-lugar-limpi-y-haya-compliment" Lago su meta ta pa MOTIVA empleadonan individualmente pa traha limpi y cu orden como un COSTUMBER.

Bao direccion di nos Administrador CLEAR* Nelo Emerencia, un Programa di Accion di Lago di tres punto ya ta encaminá y den hopi respectu, e apariencia general di e refinaria a mehora. E programa ta consisti di:

1. **Cuminsa Bo propio programa "mantencion segun Bo traha"**. Cada un di nos mester haci su lugar inmediato di trabao limpi y mantené-le den orden y limpi. Den e programa

aki, Lago ta coordinando accionnan di limpieza pa cada area. E accionnan aki ta ser haci conhuntamente door di tur empleado di Lago y contratista den e area, y tur supervisor — incluyendo miembro di gerencia ehecutivo.


2. **Programa di limpieza y belleza pa cubri areanan grandi**. Otro gruponan, incluyendo trahadornan di contratista, actualmente ta alaciando lugarnan principal pa haci nan limpi y bunita. E programa lo incorpora sistema di camina como tambe e areanan habri den refinaria.

3. **Programa di entrenamento pa mantene bon practicanan di limpieza na trabao**. Sesionnan ta ser teni cu varios grupo di empleado y miembronan di gerencia den varios lugar den refinaria pa motiva tur hende pa modifica of cambia nan costumberronan di limpieza y desaroya e conciencia na e hecho cu bon limpieza ta **demasiado importante** pa laga pa otro: ta e responsabilidad di cada persona como parti di su trabao.

Un di e actividadnan caminda e accion "mantene segun Bo ta traha" MESTER tuma lugar ta durante trabao di inspeccion y reparacion, esta turnaround. Hacimento limpi, mientras cu trabao di inspeccion y reparacion ta ser haci ariba un unidad, mester socede simultaneamente. Un ehempel remarcable, cual ta comproba cu esey ta posible, ta e reciente turnaround di unidad NFAR. Atencion pa limpieza entre empleadonan a cuminsa ser demostrá ora cu empleadonan a traha como "team" mientras cu e turnaround di e unidad tabata progresando. Na final limpieza na e unidad NFAR tabata completo. E mesun cooperacion ta ser sperá durante e actual turnaround na Pipestill No. 7 y V2AR.

Administrador CLEAR Nelo Emerencia actualmente ta tratando e Programa di Accion di Lago di tres punto cu tur superintendente di division y otro miembronan di gerencia ehecutivo pa sigui controla e accionnan di limpieza y pa traha ariba un programa eficaz di entrenamento pa bon limpieza. Durante e dianan venidero, hopi di BOSO lo ser acerca door di Nelo pa Boso sugerencianan y cualkier otro informacion cual por ser usá pa e establecimiento di un bon Póliza di Limpieza na Lago. Ta solamente na un manera UNI e programa di bon limpieza por haya y keda un exito y haci nos Compania — Lago — un lugar mas limpi, mas facil y mas sigur pa traha y un fuente di orgu pa nos tur.

* Clean Lago Environs Aruba



President Jerry Golden with CLEAR Administrator Nelo Emerencia and Process and Mechanical Managers, division superintendents and supervisors view the improved house-keeping situation at NFAR following clean-up during the unit turnaround. The results: a neater, more pleasant and safer area to work.




Another eye sore and unsafe situation: at Finger Pier # 2.

Junk like this must be completely eliminated.

Un otro mal bista y situacion peligroso: na Finger Pier # 2.

Potoshi manera esaki mester ser completamente eliminá.



Showing lumber, crates, loose iron south-west of the Coalescers/ Pipestill area. palu, caha, tuberia los, y hasta Coalescers, pa noord di central Pipestill.

Jan Vrolijk di Seroe Colorado Esso Service Center goes to the rescue of stalled cars using an approved gasoline container with a spout to prevent spilling.



Jan Vrolijk di Seroe Colorado Esso Service Center ta bei "rescate" autonon cu a pera cu un bleki eprobá pa gasolina cu tin un spult pa evita plamemento.



No Tene Bleki di Gasolin Dentro di Bo Auto; Esey Por Ta Un Cos Masha Peligroso pa Haci

No core rond cu gasolin den Bo auto. Un galon di gasolin tin e forza explosivo di 15 pida dinamiet. Esaki ta e mehor conseho cu Bo por haya, pasobra warda un bleki "spare" di gasolin paden di Bo auto hunto cu pasahero of den baul di Bo auto realmente ta masha peligroso.

Humanan di gasolin por irrita Bo wowonan, nanishi y garganta — y por haci hende sinti sonjo, specialmente den un auto será of aire-condicioná. Tai condicionnan, naturalmente, lo ta masha peligroso pa salud di pasaheronan, pero por tin resultado mas serio si e afecta e chofer mes.

Mas peligroso ainda ta e peliger di candela. Ta di comprende com peligroso un candela causá pa gasolin lo por ta den parti caminda pasahero ta sinti. Pero e riesgo di un dalmento parti patras di Bo auto ta hace esey particularmente peli-

groso pa warda gasolin den baul di Bo auto.

Pa warda of transporta gasolin pa mashin di corta yerba of otro maquinaria cu ta usa motor, aki ta sigui varios recomendacion di Exxon:

— Usa un bleki di metal aprobá cu un tapa cu spring cu ta schroef sera bon, equipá cu un spult di disenjá di tai manera cu e por ser bashá sin plama.

Na Merca operadonan di stacionnan di gasolin ta requiri pa ley y pa otro codigonan local di incendio pa observa practicanan stricto di seguridad. Tai regulacionnan ta evita cu operadonan por pone gasolin den blekinan cu no ta aprobá.

— Sacá e bleki di gasolin for di den Bo auto y yené'le.

— Bai directamente cas y sacá e (Continuá na pagina 8)

Do Not Carry Gasoline Inside Your Car; It Can Be Very Dangerous

Don't carry gasoline around in your car. One gallon of gasoline has the explosive power of 15 sticks of dynamite.

This is the best advice you can get, because carrying a spare container of gasoline inside the passenger compartment or the trunk of a car is really dangerous.

Gasoline vapors can irritate the eyes, nose and throat — and can cause drowsiness, especially in a closed or air-conditioned car. Such conditions, of course, would be unhealthy for passengers, but could have even more serious results if affecting the driver.

Even worse is the danger of fire. It is fairly obvious how disastrous a gasoline fire could be in the passenger compartment of a car. But the risk of rear-end collisions makes it particularly dangerous to carry gasoline in the trunk of a car.



To store and carry gasoline for lawn mowers and other motor-driven home machinery, here are several Exxon recommendations:

— Use an approved metal can with a tight screw-on spring cover, equipped with a spout or designed so contents can be poured out without spilling.

Service station operations in the U.S.A. are required by law and by local fire codes to observe strict safety practices. Such regulations prevent operators from putting gasoline into non-approved containers.

— Take the gasoline can out of your car to fill it.

— Go directly home and take the can out of the car as soon as you get there.

— Don't take the can of gasoline into the house. Keep it in the garage or some other well-ventilated area away from a water heater or other source of ignition.

Gasoline is a useful and valuable product — one that requires careful use and storage. And it's good to keep in mind that one gallon of gasoline has the explosive power of 15 sticks of dynamite.

S. C. School Principal Cole

(Continued from page 2)

Education from the University of New Hampshire and a Master's degree in Administration and Supervision from the Plymouth State College in Plymouth, New Hampshire. He has had over 30 years' experience in teaching and has spent most of his career in the U.S.A. and the past ten years in Libya and Aruba.

DR. OLIVER C. DAVIS comes to Aruba as Supervising Principal of the Seroe Colorado School with extensive experience as principal of overseas schools. Most recently, he has been Principal of the Jumairah American School in Dubai, United Arab Emira-

tes.

Dr. Davis holds a B.S. degree in Math and Education from the University of Houston, a Master's degree in Education, Administration/Supervisor from the Stephen F. Austin State University, and obtained his Ph. D. in Education Administration from the Vanderbilt Peabody College for Teachers in 1971.

During fifteen of his twenty-two year teaching career, Dr. Davis has worked overseas, mostly in the Middle East.

Dr. and Mrs. Davis, who is also a teacher, will reside in Seroe Colorado.



H. Geerman



A. Angela



F. Clark



F. Acosta



R. J. Every



J. T. F. Krosendijk



R. V. Peterson



R. S. Fingal



E. G. Boekhoudt



T. Felix



S. Dirks



A. Willems



M. Wouters



M. Marlin



F. E. Hodgson



A. J. Diaz



A. Albus

Fundacion Beca di Lago

(Continuá di pag. 1)

Sharine Dirks y Hyacintha Geerman (Accounting) - Barry College, Florida; Joan T. F. Krosendijk (Ciencia di Computacion) - University of Mississippi; Anthony Willems (Ingenieria Eléctrica) y Efigenio van der Biezen (Ingenieria Quimica) - Louisiana State University; Richard Reyes (ingenieria Mecánica) - University of Central Florida; Michael Wouters (Metalurgia) - Mitchell College, Connecticut; Robert S. Fingal (Ciencia di Computacion) - Biscayne College, Florida; Robby V. Peterson (Administracion di Hotel) - Florida International University; Albert Albus (Piloto Comercial) - Embry-Riddle University, Florida y Marco Marlin (Ingenieria) - New York State University na Brockport.

Felicia Clark lo studia Cuido di Mucha na Hulanda y Tirso Felix lo studia Arquitectura na HTS na Curacao.

E ganadorman di beca aki ta representa tres empleado di Lago, nuebe yiu di empleado, tres yiu di pensionista di Lago y cinco estudiante kende nan mayornan no tin asociacion cu Lago.

E trinta y siete becanan renobá a bai pa estudiantenan kendenan ta preparando nan mes pa careranan cual ta inclui di Musica te Medicina na Universidadnan na Merca, Canada, Puerto Rico, Hulanda y Bélgica.

For di tempo cu Lago Scholarship Foundation a ser estableci na 1957, 402 hoben a recibí yudanza di e Fundacion. Durante di e añanan aki, e Fundacion a inverti Fls. 4,260,000 den e formacion di profesionalnan local, hopi di nan kendenan tin hopi anja caba di practica den nos comunidad, y otronan cu actualmente ta studiando pa un carera na universidadnan na exterior.

Dick Reitz Returns to ER&E

(Continued from page 3)

in Colorado on a multi-company development effort for the Bureau of Mines Shale Oil Retorting process. Later — in 1973 through 1976 — as Section Head of ER&E's Gas processing Section, he was involved in gas processing in connection with substitute natural gas production via gasification of hydrocarbons and coal.

In his upcoming assignment, Dick will be involved with the 100 TPD demonstration unit for Exxon Catalytic Coal Gasification process which will be built in Rotterdam.

Dick says he very much enjoyed his assignment with Lago and extends to all best wishes in their future endeavors.

Lago Scholarships

(Continued from page 3)

Felicia Clark will study Child Care in Holland and Tirso Felix will study Architecture at the HTS in Curacao.

These scholarship winners represent three Lago employees, nine children of employees, three children of Lago annuitants and five students whose parents have no association with Lago.

The thirty-seven renewal grants have gone to students who are preparing for future careers ranging from Music to Medicine at Universities in the USA, Canada, Puerto Rico, Holland and Belgium.

Since the establishment of the Lago Scholarship Foundation in 1957, 402 young people have received assistance from the Foundation.

During these years, the Foundation has invested Fls. 4,260,000 in the formation of local professionals, many who already have had years of practice in our community, and others who are presently pursuing a career at universities abroad.

→
Participants in the "Torneo de la Amistad Colombia - Aruba" at the Esso Club during a tarawall party which culminated the bowling tournament held at the Club's bowling alleys June 29 - July 3. The winning country, temala was Colombia with 48,164 pins, 21 participants, and winning country, mala - Aruba, with 39,516 pins and 15 participants.



On July 5, Venezuela celebrated the 169th anniversary of its independence at the Simon Bolivar Plaza in Oranjestad. Government officials, consuls of various countries and business representatives were present at the wreath-laying ceremonies at the Simon Bolivar Statue. On behalf of Lago President Jerry Golden, accompanied by Public Relations/Marketing Manager Frits Baaijon, placed a wreath honoring the Venezuelan liberator. The ceremonies were followed by a reception at the Concord Hotel.



Dia 5 di Juli, Venezuela a celebra e di 169 aniversario di su Independencia na Plaza Simon Bolivar na Oranjestad. Ofisialnan di Gobierno, consulnan di varios pais y rapresentantes di negociacion teba presente na a ceremonia di ponamento di krans na a estatua di Simon Bolivar. Na nomber di Lago, Presidents Jerry Golden, acompaña pa PR/Marketing Manager Frits Baaijon e pone un krans honrendo esina e libertador Venezolano. E ceremonianan a sar sigui pa un reception na Concord Hotel.

Bleki di Gasolin

(Continuá di pag. 6)

bleki for di Bo auto asina cu Bo yega

— No hiba e bleki di gasolin den Bo cas. Ten'ele den garage of cualkier otro lugar bon ventilá cu ta leuw for di calentador di awa of otro fuente di candela.

Gasolin ta un producto util y valioso — uno cu ta requeri uso y wardamento cu cuidado. Y ta bon pa Bo corda semper cu un galon di gasolin tin e forza explosivo di 15 pida dinamiet.



Lago participants in the 51st Annual Texas A&M University's Fire Protection Course held at College Station, Texas from July 27 - August 1, can be seen here at the Foam Pumper Truck at the Fire Truck Garage (l to r): Fire Chief Jacinto Herme, Otilio Frankan (HDS), Errol E. Brown (Voluntair Fire Brigade Team Captain) of Mech. - M&C; Richard E. de Lange (DM&S), Charlee E. Lynch (Utilities), Servio A. Angala (VFB Pumper Operator) of Mech. - Mat. P&C, and Claudio Geerman (VFB member) of Mech. - Mechanic. (Ineri) Angel Mertille Fuels Division.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 — No. 8

August 1980

Marciano "Rocky" Angela Promoted to Manager of New Special Projects Department Sept. 1

Effective September 1, Marciano "Rocky" Angela, presently Assistant Manager of the Technical Department, will be promoted to Manager of the newly-formed Special Projects Department. The primary objective of this department will be to enhance Lago's capability to manage and execute major engineering projects. The Technical Department will continue to perform the customary project development and engineering work in accordance with Lago's yearly capital budget.



M. Angela

The new Special Projects Department, which Rocky will be heading, will assume the responsibility for overall project coordination and implementation of the \$ 12 million Utilities Upgrade Project presently under development. In addition, the new de-

partment will be responsible for the development and execution of other important technological and facilities innovations that will enable Lago to meet its business objectives. Several projects involving light ends and distillate production, energy conservation, visbreaker operation, and heavy crudes processing are currently under study. In this new position, Rocky will be reporting to the Vice President of Operations.

Rocky holds a B.S. degree in Electrical Engineering from Cornell University where he studied with a Teagle Scholarship. He has twenty-six years of service with Lago. Before continuing his education abroad in 1956, he had been an Instrument Helper A in the Mechanical Department.

After rejoining Lago in 1961, Rocky was assigned Coordinator for the former Aruba Chemical Industries (ACI), and in 1965 became the first staff employee to attain the position of Supervising Engineer at Lago.

In 1972 he was promoted to Division Superintendent of Materials following a series of responsible positions in Process and Mechanical Department. In this same capacity, he later headed the C&T Facilities Division, the Fuels Division in Process Department, and later of the Instru-
(Continued on page 2)



N. G. Schuld

New Lago Vice President as of September 1, 1980, is Mr. Norman G. Schuld. As previously announced, Mr. Schuld succeeded Mr. Roy M. Douglas who has been transferred to International Petroleum (Colombia) in Bogota.

Francisco Kock Promoted To Engineering Associate In Technical - A&CS Div.

Effective August 1, Francisco "Chico" Kock, a Senior Engineer in Technical - Analytical & Conservation Systems Division, was promoted to Engineering Associate. This promotion is in recognition of Chico's technical expertise and many contributions in the Energy Conservation Area.



F. Kock

Chico has been in Lago's service since 1943 and worked in the Process Department, and later in the Executive Department's Operations Coordination Division. He was an Operations Coordinator in 1964 when he obtained an educational leave under Lago's Educational Assistance Program to study in the U.S.A. In January 1969, Chico returned to Lago with a B.S.
(Continued on page 2)

Lago Ta Anuncia Cambio Den Plan di Hypotheek Obtenible For di Home Building Foundation

Efectivo 25 di Juli, 1980, Lago a anuncia un serie di cambionan aprobá en cuanto prestamonan di hypotheek bao Lago su Plan pa Hypotheek Residencial for di Home Building Foundation. E cambionan, cualnan a drenta na vigor e mesun dia, ta manera lo siguiente.

- E préstamo maximo permiti a ser aumentá for di 2 anja di sueldo regular/salario di Fls. 60 000, cualkiera ta mas abao,

pa 3 anja di sueldo regular/salario di Fls. 100.000, cualkiera ta menos.

- E termino máximo pa paga bek a ser aumentá di 20 pa 30 anja.
- E requerimiento cu empleado mester tin 15% di e placa pa traha, cumpra cas of gasto di drecha cas, a ser reduci na 10%.
- Interes ariba e hypotheek a

(Continuá na pag. 4)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Incl. Refinaria Aruba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Editor: Mrs. L. I. de Cuba



N. Krosendijk



F. M. Geerman

J. H. Koolman

M. Tromp

Felix Geerman, Jose Koolman, Martino Tromp Join Management Ranks With Their Promotion

Three employees in the Mechanical Department have recently been promoted to new positions and with their promotion have joined management ranks. They are: FELIX M. GEERMAN, who was promoted to Engineering Technician in Mechanical - M&C, August 1, JOSE H. (Harry) KOOLMAN, who was promoted to Electrical Technician in the Electrical Section effective July 1, and Martino (Chomai) Tromp, who has been promoted to Instrument Technician in the Instrument Maintenance Section, also effective July 1.

FELIX M. GEERMAN has been associated with various aspects of machinery maintenance and has acted at times as a supervisor. He specializes in compressors and machinery signature analysis all over the refinery.

A John F. Kennedy School gradua-

Rocky Angela

(Continued from page 1)

ment, Electrical and Machinery Division in Mechanical. Before being named Assistant Technical Manager in October 1978, he had several acting assignments as Mechanical Manager.

Rocky has had two temporary overseas assignments during his Lago career. In 1969 - 70, as Project Engineer on the HDS ERE team in Frankfurt am Main, Germany in connection with the HDS-1 project, and in 1975 to 76 as Mechanical Staff Superintendent at Imperial Oil Ltd. in Sarnia, Ontario, Canada.

in 1968, Felix worked as an Assistant Plant Mechanic for AGI before joining Lago in January 1970 as a Trainee I in Mechanical - M&C Division. After working in the Garage area he subsequently advanced in the Equipment Tradesman and Machinist categories, and in 1972, he transferred to the Rotating Equipment Section.

In 1974, he was named an Engineering Assistant B. Felix had been an Engineering Assistant A — the position he held prior to his recent promotion — since 1975.

He has followed a 6-month Machinist Training course, the Scott AirPak training course and the Fire Training Program at Lago, MSA Courses, and a Machine Protection and Malfunction Diagnosis Course in Caracas.

HARRY KOOLMAN was promoted to Electrical Technician in Mechanical - Electrical Section on July 1

(Continued on page 6)

Chico Kock Named Engineering Associate

(Continued from page 1)

degree in Chemical Engineering from the West Virginia Institute of Technology. His first assignment in Technical - Process Engineering was as Contact Engineer for Oil Movements, HDS Section, Sulfur Plant and the Vacuum Still. In 1970, he was named a Sr. Engineer and was involved in pre-startup planning and design review activity of HDS-II.

Subsequently he worked in the Short Range Economics Section, and

Nercisio Krosendijk Promoted Pa Zone Supervisor Aug. 1

Efectivo 1 di Augustus, 1980, Nercisio Krosendijk a ser promoví pa Zone Supervisor den Mechanical - M&C - Instrument/Electrical Zone.

Nercisio, kende ta un Regional Supervisor for di Februar 1976, tabata actua den e posicion di Zone Supervisor durante e ultimo ocho lunanan.

Un graduado di Lago Vocational School na 1963, Nercisio a traha durante su henter carera den Mechanical Department caminda su promer asignacion tabata como Craft Trainee den Electrical Division. For di e tempo ey, el a traha den varios posicion den ramo electrico y a actua varios biah como Area Supervisor den HDS Plant electrical area, te cu su promocion pa Mechanical Supervisor na 1972, cual a ser sigui pa su promocion pa Regional Supervisor.

El tin amplio experiencia den e ramonan di trabao di mantencion electrico den henter refinera. El a sigui hopi cursonan relaciona cu su trabao y patrociná pa Compania, y tambe un curso "Milli-Amp/Relay Coordination" na Dallas, Texas, y un "Foxboro Instrumentation Control Technology Course" na Houston, Texas.

Nercisio tambe tabata instructor pa un Curso "Electrical Blue Print" y un "Related Electricity Course" pa MTS trainees na Lago.

was assigned to the Fuels Division as Contact Engineer in Process Technical Services.

Since 1974, he has been working on several assignments in the Process Engineering and Energy Conservation areas. At the end of this month, Chico is expected back from a three-month loan assignment to Exxon Research & Engineering at Florham Park, New Jersey, where he has been working on Phase II of the Lago Refinery Energy Survey.

Golda Transfers to Houston, In Synthetic Fuels Dept. Of Exxon U. S. A. Sept. 1

Thomas J. (Tom) Golda, Superintendent of the Mechanical Engineering Division, will transfer to the Synthetic Fuels Department of Exxon U.S.A. Headquarters in Houston, Texas effective Sept. 1, 1980. Tom will be the Head of the Environmental Control Design Group of the East Texas Gasification Projects.

Tom has been with Lago since June 1977 when he assumed the position of HDS Division Superintendent in the Process Department. In August 1978, he transferred to the Technical Department where he was named Mechanical Engineering Division Superintendent.

Returning to the U.S.A. with Tom are his wife Marilyn and sons, Thomas, Michael and John.



E. A. Peterson

Earl Peterson Joins Lago As An Engineer in MED Of Technical Department

Effective August 1, 1980, Earl A. Peterson joined the Technical Department as an Engineer in the Engineering Technical Services Section of the Mechanical Engineering Division.

Earl recently graduated from the University of Houston with a B.S. degree in Mechanical Engineering. Earl, who studied with a Lago Scholarship Foundation grant, is the son of Joseph O. (Joe) Peterson of Community Services.

A John Wesley College graduate, Earl followed the MTS curriculum at the John F. Kennedy (Technical) School, before continuing his education in the U.S.A. During the summer months, Earl worked part-time and attended summer school.

Earl's initial assignment in ETSS will be technical services to Mechanical process organization and fur-

John Every Appointed Division Superintendent Of BP&S-Crude and Products Coordination Div.

Effective August 18, John R. Every returned as Division Superintendent of the Crude and Products Coordination Division of the Business Planning and Supply Department. John recently completed an overseas assignment with Esso Nederland in Breda as a Sr. Analyst. During his two-year assignment he was involved in pricing, economic analysis, planning and supply coordination activities of the Benelux Supply Organization.

John, who is replacing William K. Johnston as C&PC Division Superintendent, was Division Superintendent of the Oil Movements & Shipping Division before leaving on his overseas assignment.

A Chemical Engineering graduate from the Technological University in Eindhoven, John has been with Lago since 1962, and has held a series of supervisory positions in the Technical

as well as the Process Department.

John has had two other overseas assignments in the past. The first one was as a Petro-Chemical Superintendent with Ammoniac del Caribe, S.A. at InterCol, Colombia, and the second one in the Corporate Plan & Economics and Refinery Coordination Departments of Esso Inter-America, Coral Gables, Florida.



J. R. Every

Marciano "Rocky" Angela Promovi Pa Gerente Di Special Projects Department Nobo Sept. 1

Effectivo 1 di September, Marciano "Rocky" Angela, actualmente Gerente Asistente di Technical Department, lo ser promoví pa Gerente di e recientemente formá "Special Projects Department". E obhetivo primordial di e departamento aki lo ta pa amplia Lago su capacidad pa maneha y ehecuta proyectonan grandi di ingeniería. Technical Department lo continua cu e desaroyo di proyectonan di costumber y trabaoonan di ingeniería di acuerdo cu Lago su presupuesto capital anual.

E Special Projects Department nobo, cu Rocky lo encabeza, lo asumir responsabilidad pa coordinacion general di proyecto y implementacion di e Proyecto pa Mejora Utilities di \$ 12 million actualmente bao desaroyo. Ademas, e departamento nobo lo ta responsable pa e desaroyo y ehecucion di otro importante innovacionan tecnologico y di facilidaddan cu lo haci cu Lago lo por cumpli cu su obhetivonan di negocio. Varios proyecto involuendo produccion di "light ends" y "distillate", y proceso di crudo pisá actualmente ta bao estudio. Den su puesto nobo, Rocky lo reporta na e Vice Presidente di Operacionan.

Rocky tin un grado di bachiller den

ther project development work.

His office is in G. O. B. Room 287-A.

He is 24 years old, single, and lives in Lago Heights.

Ingeniería Electrica for di Cornell University caminda el a studia cu un beca di Fundacion Teagle. El tin bini-bels anja di servicio cu Lago. Promer cu el a continua su educacion na exterior na 1956, el tabata un Instrument Helper A den Mechanical Department.

Despues di bin traha bek cu Lago na 1961, Rocky a ser asigná Coordinador di e anterior Aruba Chemical Industries (ACI), y na 1965 el tabata e promer empleado staff cu a alcanza e posicon di Supervising Engineer na Lago.

Na 1972 el a ser promoví pa Division Superintendent di Materials despues di un serie di posicionnan responsable den Process y Mechanical Department. Den e mesun capacidad aki, despues el a encabeza e C&T Facilities Division, e Fuels Division den Process Department, y mas despues di Instrument, Electrical and Machinery Division den Mechanical. Promer cu el a ser nombrá Gerente Asistente di Technical na October 1978, el tabatin varios asignacion di actuacion como Gerente di Mechanical.

Rocky tabatin dos asignacion temporario na exterior durante su carera na Lago. Na 1969 — 70, como Ingeniero di Proyecto ariba e HDS ER&E team na Frankfurt am Main, Alemania en coneccion cu e proyecto HDS-1, y na 1975 — 1976, como Mechanical Staff Superintendent na Imperial Oil Ltd. na Sarnia, Ontario, Canada.



Many employees are building their first home with the assistance of the Lago Residential Mortgage Plan. Others have bought a home, or are presently making additions or renovating their present home.

Hopi empleado ta construyendo nan promer cas cu yudanza di su Plan Pa Hypotheek Residential. Otronan a compra cas, of ta haciendo adiciones o renovando nan cas actual.

Home Building Foundation

(Continuá di pag. 1)

ser aumentá for di 6½ pa 9%.

Lago su Plan pa Hypotheek Residential a ser iniciá dia 1 di Mei, 1969, pa yuda empleadonan den construcion of cumpramento di nan promer cas of pagamento di hypotheeknan ariba nan cas, of pa haci reparacion, haci e cas mas grandi of renobacionnan na nan cas. Bao di e plan, e empleado cu ta aplica pa un préstamo di hypotheek por haya su propio cas disenja y construi di acuerdo cu su gusto y lugar. Un condicion clave pa haya hypotheek pa un cas di Home Building Foundation bao di Lago su Plan pa Hypotheek Residential ta cu e cas mester ser traha na Aruba ariba erfpacht of terreno propiedad. E cas mester ta pa uso personal di e empleado y su familia. Pa qualifica pa un préstamo di hypotheek, e empleado mester tin por lo menos dos anja di servicio cu Compania.

Durante e pasado diez-un añanan, mas cu 340 empleado di Lago a tuma ventaja di préstamo di hypotheek ofreci door di Home Building Foundation, pa un total di mas cu Fls. 7,600,000.

Cu e aumento continuo di gastonan di material y trabao, Lago a aumenta préstamonan pa hypotheek y e periodo pa paga bek pa duna empleadonan oportunidad pa construi un cas na nan gusto y pa por paguelo durante un tempo mas largo.

Manera ta e caso di cualkier institucion cu ta duna hypotheek, mester tin cuidao pa reduci e mesgonan asociá cu cada caso y aceptacion di un aplicacion no ta automático. Algun factor cu ta determina si un persona por haya un hypotheek si of no ta entrada total, take-home pay, lugar caminda e propiedad ta, propio capital, servicio, potencial di ganamento promer cu su retiro, actuacion general na trabao, tamaño di su familia, etc.

Siguiente ta un ehempel di un aplicacion pa préstamo di hypotheek

cual a ser aceptá door di e fundacion:

John A. tin 30 anja di edad y kier traha un cas di Fls. 50,000. Su sueldo mensual ta Fls. 1900 — Su take-home pay ta Fls. 1200. Su entrada anual ta Fls. 22,800. Tres anja na Fls. 22,800 ta Fls. 68,400. **John A.** a spaar Fls. 15,000, cual ta mas cu e cantidad requeri di 10% (Fls. 5000). Pesey, el ta pidi un préstamo di hypotheek di Fls. 35,000. El ta eligi pa paga e préstamo aki den 25 anja, cual ta yega na Fls. 295 pa luna.

Siguiente ta un aplicacion pa préstamo di hypotheek cual a ser rechaza.

John B. tin 25 anja di edad y kier compra un cas di Fls. 60,000. Su sueldo mensual ta Fls. 1500 y su take-home pay ta Fls. 900. Su entrada anual ta Fls. 18,000. Tres anja di su entrada anual ta bira Fls. 54,000. **John B.** a spaar Fls. 10,000 cual ta mas cu e cantidad requeri di 10% di valor di e cas of Fls. 6,000. **John B.** a pidi un hypotheek di Fls. 50,000 cual el lo mester paga den 30 anja na razon di Fls. 400 pa luna. Esaki a ser considerá mucho halto en bista di su take-home pay, y el a ser aconsehá pa compra un cas menos caro.

E dos casonan aki ta duna un idea di com e plan di préstamo pa hypotheek ta traha.

Pa mas informacion y/of aplicacion pa un préstamo di hypotheek, tuma contacto cu Sr. Rosendo Nicolaas na telefon 2429

Home Building Foundation ta administrá door di Robert E. Nurczynski como Presidente, Earl C. Cook, Tesorero; Rosendo Nicolaas, Secretario, y Ed Fowler y Frits Maduro, miembro. Ademas, tin un Mortgage Advisory Committee, cual ta supervisa e actividadnan di Home Building Foundation, y cual ta consisti di Robert E. Nurczynski, Presidente y Henry F. Coffe, Ed D. Fowler, J. C. Stenfort-Kroese y Rosendo Nicolaas.



N. Krosendijk Promoted To Zone Supervisor Aug. 1

Effective August 1, 1980, Nercisio Krosendijk was promoted to Zone Supervisor in Mechanical - M & C - Instrument/Electrical Zone. A Regional Supervisor since February 1978, Nercisio had been acting in the position of Zone Supervisor during the past eight months.

A 1963 Lago Vocational School graduate, Nercisio has spent his entire career in the Mechanical Department where his first assignment was as a Craft Trainee in the Electrical Division. Since then he has worked in various positions in the electrical field and has acted several times as Area Supervisor in the HDS's Plant electrical area, until his promotion to Regional Supervisor.

He has wide experience in the area of electrical maintenance work throughout the refinery. He has followed many job-related Lago-sponsored courses, and also a Multi-



Since 1969, the Lago Residential Mortgage Plan has made it possible for employees to acquire a home of their own design and in the area of their own choice.



For di 1980, Lago su Plan di Hypotheek Residencial a haci posible pa empleadonan adquiri un cas di nan propio disenjo y den distrito di nan deseo.

Lago Announces Revisions To Mortgage Loans Available From The Home Building Foundation

Effective July 25, 1980, Lago announced a series of revisions approved in regard to mortgage loans under the Lago Residential Mortgage Plan from the Home Building Foundation. The revisions, which went into effect on the same day, are as follows.

- The maximum loan permissible has been increased from 2 years regular earnings/salary or Fls. 60,000, whichever is lower, to 3 years regular earnings/salary, or Fls. 100,000, whichever is less.
- The maximum loan repayment term has been increased from 20 to 30 years.
- The employee's equity requirement of 15% of the building, purchase, or repair costs, has been decreased to 10%.
- The mortgage interest rate has been increased from 6% to 9%.

The Lago Residential Mortgage Plan was initiated on May 1, 1969, to assist employees in building or buying their first home or paying off existing mortgages on their home, or to make repairs, additions or renovations to their home. Under the plan, the employee applying for a mortgage loan can obtain his or her own home designed and constructed according to his/her choice and location. One key condition for obtaining a mortgage from the Home Building Foundation under the Lago Residential Mortgage Plan is that the house must be built in Aruba on long-lease

partment caminda el a ser nombrá Mechanical Engineering Division Superintendent.

Regresando Merca bek cu Tom ta su casa Marilyn y yunan Thomas, Michael y John

or property land. The house must be intended for the personal occupancy by the employee and his family. To qualify for a mortgage loan, the employee must have at least two years of service with the Company.

Over the past eleven years, over 340 Lago employees have taken advantage of the mortgage loans offered by the Home Building Foundation, for a total of over Fls. 7,600,000.

With the continuous rise in material and labor costs, Lago has increased the mortgage loan and repayment term to give employees the opportunity to build a home of their choice and to repay the mortgage loan during a much longer period.

As is the case with any institution that gives mortgages, care must be taken to minimize the risk associated with each case and acceptance of an application is not automatic. Some factors that determine whether or not a person can get a mortgage are total income, take-home pay, location of the property, equity, service, earning potential before retirement, overall performance on the job, family size, etc.

Following is an example of a mortgage loan application which has been accepted by the Foundation.

John A is 30 years old and wants to build a house of Fls. 50,000. His monthly income is Fls. 1900 — his take-home pay is Fls. 1200. His yearly income is Fls. 22,800. Three years at Fls. 22,800 is Fls. 68,400. **John A** has saved Fls. 15,000, which is more than the required equity of 10% (Fls. 5000). Therefore, he requests a mortgage loan of Fls. 35,000. He elects to pay off this loan in 25 years, which amounts to Fls. 295 per month.

Following is a mortgage loan application which has been rejected.

(Continued on page 8)

Tom Golda Ta Transferi Pa Synthetic Fuels Dept. Exxon U. S. A. September 1

Thomas J. (Tom) Golda, Superintendent di Mechanical Engineering Division, lo transferi pa Synthetic Fuels Department di Exxon U.S.A. Headquarters na Houston, Texas efectivo 1 September 1980. Tom lo encabezá Environmental Control Design Group di e East Texas Gasification Project.

Tom ta cu Lago for di Juni 1977 tempo cu el a asumí e puesto di Division Superintendent di HDS den Process Department Na Augustus 1978, el a transferi pa Technical De-

Amp/Relay Coordination Course in Dallas, Texas, and a Foxboro Instrumentation Control Technology Course in Houston, Texas.

Nercisio has also been an instructor for an Electrical Blue Print Course, and a Related Electricity Course for MTS trainees at Lago.





BEFORE: Toolboxes, crates, boxes, drums and other material line the Central Tool Room aisle giving an ugly, cluttered appearance and creating safety hazards.

PROMER: Calknan di herman, caha di palu, di carton, drum y otro materialnan ta para tras di otro aki dan a pasada principal di Central Tool Room haciendo e mahos y creando poligarran pa seguridad.

BEFORE:

Coveralls stashed high in these laundry bins, trash, hoses, etc. create an eyesore in this area of the CTR.

PROMER:

Coverallnan bantá te na halo dan baki di laundry, potoshi, caha, hoos, ta crea un mal vista aki nan na CTR.



AFTER: Joint efforts bring about a startling change. The same area now cleared from all the "junk" gives the place a clean, streamlined look with each item in its place.

DESPUES: Estuarzonan an conhuntu ta traca e cambio drastico aki. E masun lugar awor #brá di tur e potoshinan ta duna e lugar un vista limpi y ordaná cu cada cos na su lugar.

Central Tool Room Becomes CLEAR Example of Efforts Towards Good Housekeeping

Good housekeeping accomplished by CTR personnel at the Central Tool Room is clearly a good example of excellent team effort. This kind of accomplishment is what is expected in all refinery areas as part of the Lago Action Plan, which calls for cleaning up, maintaining areas which have been cleared of undesirable items and the beautification and clearing of larger areas in the refinery.

Under direction of Jerry Francis on special assignment in the Central Tool Room, this facility has undergone considerable changes over the past few months. The area is now a much more pleasant place to work, with all material easier to find, and able to provide much better service. Although not entirely completed, the accompanying pictures demonstrate the difference between a cluttered, untidy place and a neat, well-arranged work area.

This kind of accomplishment is what (Continued on page 8)

AFTER:

Material in storage racks now better stacked and more accessible now that clutter has been eliminated.

DESPUES:

Rekl pa warda material mahor drechá y mas facil pa yega na dje awor cu potoshi a ser elimina.

Geerman, Koolman, Tromp Promoted

(Continued from page 2)

A 1950 Lago apprentice graduate, he was assigned to Mechanical-Electrical Section where he worked his way up in the Electrical Helper and later, the Electrician categories. He has worked in various capacities in the area of electrical maintenance, acting on various occasions as a supervisor. Harry, who specializes in protective equipment, was an Advanced Electrician I — since 1978 —

prior to his recent promotion.

He has followed courses in Basic Electricity, Fire Training at Lago, and on his own time, TV and Radio Servicing, Refrigeration, Electrical Appliances and airconditioning from the National Schools.

CHOMAI TROMP was promoted to Instrument Technician in Mechanical- Instrument effective July 1. A 1952 Lago apprentice graduate, he was assigned to the Mechanical - Instrument

Maintenance Section where he advanced through the various Instrument categories until 1969 when he became an Advanced Instrumentman II.

An Advanced Instrumentman I since 1974, Chomai on several occasions acted as a supervisor and specialized himself in electronics. He has followed the Scott Air-Pak Training Program, Basic Electricity Courses and the Fire Training Program.

Lago Vice President Roy M. Douglas Honored at Farewell Party August 6



During a farewell party in his honor at Esso Club on August 6, Lago Vice President Roy M. Douglas exchanges ideas with Dr. Arthur Meiners. (left) gives some good advice to young engi-



neers Edna Farro and Leigh Anderson (E. R. Manager Henry Coffi at left), and receives best wishes on his new assignment in Colombia from Charlie Lampe of Controller's MCS.



Mr. Douglas reminisces about his years at Lago and expresses his satisfaction for having been part of the organization and wishes all employees the best in the future. The well-attended party featured Latin American music by a local group — mostly



Lago employees — and a well-prepared buffet. Also present at the party was outgoing Technical Manager Dick Reitz (3rd r) who returned to ER&E earlier this month.



Service Milestones 25 and 30-Year Service Awards



Ovilto Gomez

Tech.-Anal. & Conserv. Systems
30 years



Modeato I. Ruiz
Contr.-Crude & Prod. Acct.
25 years
July 5, 1980



Hendrik Krozendijk
Ind. Security - Fire Prot.
30 years
July 31, 1980



Eligenio Krozendijk
Tech.-Anal. & Conserv. Systems
30 years
August 14, 1980

To place additional emphasis on safety procedures in the refinery, special colorful safety posters have been placed in areas of turnaround work. The eye-catching posters remind employees of the responsibility they have to work safely.

Pa pone enfasis adicional ariba racionan di seguridad den refinaria, posternan di seguridad cu hopi colorido a sar poni den areanan di turnaround. E posternan cu ta hala atencion ta recorda emplacedonan ariba a responsabilidad cu nan tin di traha cu seguridad.



Lago Tug Personnel Boast Accident-Free Record In 1979 Exxon World-Wide Fleet Safety Contest

When Esso Inter-America invited Lago to participate in the Exxon World-Wide Inland and Shallow Draft Fleet Safety Contest last year, Lago Management accepted with confidence. This optimism was based on customary safety performance on behalf of the Lago Tug Fleet personnel. Nevertheless, it came as a pleasant surprise, when in their first year of participation in the world-wide contest, they won the contest with an all-perfect record of no-lost time accident.

In a letter to President Jerry Golden, Esso Inter-America President A. L. Monroe, wrote "Please extend my congratulations to your Marine Staff and particularly to the officers and crews, whose continued efforts contributed so heavily to achieving such a high level of personal safety. I look forward to Lago continuing its excel-

lent performance in 1980."

Eleven other Exxon affiliates, who operate fleets similar to Lago's, participated in the 1979 Contest.

To measure the safety performance of each participant, the accident per million manhours for each participating fleet was compared. At the end of the year, the three affiliates with the lowest accident frequency rates are the winners in the contest, and are awarded commemorative plaques as proof of their achievement.

Sharing this award, are over forty Lago personnel who are involved in the daily operations of Lago's tugs "Esso Oranjestad", "Esso San Nicolas" and "Esso Santa Cruz".

The corresponding plaque is underway from Esso Inter-America, Coral Gables.

Home Building Foundation

(Continued from page 5)

John B is 25 years old and wants to buy a house of Fls. 60,000. His monthly income is Fls. 1500 and his take-home pay is Fls. 900. His annual income is Fls. 18,000. Three years of his annual income amounts to Fls. 54,000. John B has saved Fls. 10,000 which is more than the required equity of 10% of the value of the house or Fls. 6,000. John B has requested a loan of Fls. 50,000 to be paid off in 30 years at the rate of Fls 400.— per month.

This was considered too high in

view of his take-home pay, and he was counselled to buy a less expensive house.

These two cases give an idea of how the mortgage loan plan works. For more information and/or application for a mortgage loan, contact Mr. Rosendo Nicolaas on telephone 2429

The Home Building Foundation is administered by Robert E. Nurchynski as Chairman, Earl C. Cook, Treasurer; Rosendo Nicolaas, Secretary, and Ed Fowler and Frits Maduro, members. In addition, there is a Mortgage Advisory Committee, which oversees the

Personal di Tug di Lago Ta Gana Concurso Mundial Di Seguridad Pa Flotanan

Dia cu Esso Inter-America a invita Lago pa participa den Exxon su Concurso Mundial di Seguridad pa Flotanan na Costa y di Poco Calado anja pasa, Gerencia di Lago a acepta cu confianza. E optimismo aki tabata basa ariba actuacion di seguridad di costumber di parti di personal di Lago su Flota di Remolcadornan. Sin embargo, tabata un sorpresa agradable ora cu den nan promer anja di participacion den e concurso mundial, nan a gana e concurso cu un record perfecto di ningun accidente cu perdida di tempo.

Den un carta na Presidente Jerry Golden, Presidente di Esso Inter-America Sr. A. L. Monroe, a scribi "Sea asina bon di extende mi felicitacion na Bo staff di Marina y particularmente na e oficialnan y tripulantenan, kende nan continuo esfuerzo a contribui asina ampliamente na logra un nivel asina halto di seguridad personal. Mi tin speranza cu Lago lo continua su actuacion excelente durante 1980."

Diez-un otro afiliados di Exxon, kendenan ta opera flotanan similar cu Lago, a participa den e Concurso di 1979.

Pa midi e prestacion di seguridad di cada participante, e accidente pa cada millon di ora di trabao pa cada flota participante ta ser compara. Na final di anja, e tres afiliado cu e frecuencia di accidente mas abao ta e ganadornan den e concurso, y ta ser otorga plaketa conmemorativo como prueba di nan hanzanja.

Compartiendo e premio aki, ta como cuarenta personal di Lago kendenan ta envolvi den e operacionan diario di Lago su remolcadornan "Esso Oranjestad", "Esso San Nicolas" y "Esso Santa Cruz".

E plaketa correspondiente ta binendo for di Esso Inter-America, Coral Gables.

Good Housekeeping

(continued from page 6)

CLEAR Administrator Nelo Emerencia is aiming for in all refinery areas. He is actively engaged in a series of programs to maintain overall good housekeeping. To achieve this, he needs YOUR cooperation, YOUR suggestions. The time to start is now, today!

activities of the Home Building Foundation, and which is comprised of Robert E. Nurchynski, Chairman and Henry F. Coffi, Ed D Fowler, J. C. Stenfort-Kroese and Rosendo Nicolaas.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 — No. 9

NEWS

September 1980

Robert Levy Named Technical Manager Oct. 1

Effective October 1, 1980, Robert E. Levy has been named Manager of Lago's Technical Department. In this function he will be replacing Dick Reltz, who recently transferred to Ex-

xon Research & Engineering Company.

Mr. Levy holds a B.S. degree in Chemical Engineering from Cornell University and a Ph.D. degree in the same discipline from the University of California.

He started his career with Exxon at Florham Park in 1967 and has extensive experience in process control, computer control research and development and project development work.

He currently heads the Residuum Conversion Section in the Gas and Heavy Oils Processing Division of Exxon Research & Engineering Company at Florham Park.

Joining him in Aruba are his wife Candace and children Brian and Jessica.



R. E. Levy

Francisco Kelly, Franklin Bardouille Promovi Pa Instrument Technician den Mechanical Dept.

Efectivo 1 di September 1980, Francisco Kelly y Franklin Bardouille a ser promoví pa Instrument Technician den Instrument Maintenance Section den Mechanical Department. Cu nan promocion, nan a bira miembro di gerencia.

FRANCISCO KELLY, kende a gradua di aprendiz na 1953, a pasa mas cu 30 anja di su carera cu Lago den ramo di instrumentacion. Un Instrumentman A for di 1962, Francisco a ser promoví pa Advanced Instrumentman I na 1975.

Durante anjanan cu a pasa el a specializa den analizadornan di proceso, chromatograph y equiponan automatiza di laboratorio.

El a sigui varios curso relaciona cu su trabao, manera Philco - Instrumentation, Foxboro Instrumentation, curso di midimento di temperatura HERCO y Curso Pa Sinja Paga Candela.

FRANKLIN BARDOUILLE a gradua for di John F. Kennedy School na Oranjestad caminda el a studia Ingenieria Mecánica. Despues di traha

dos anja cu ACI y pa un contratista na Lago, el a join Lago na October 1969 como Equipment Tradesman C den Mechanical - Instrument Maintenance Section. El a avanza te bira Advanced Instrumentman II na 1975 y na 1978 el a bira Advanced Instrumentman I. Ariba varios ocasion el a actua como Instrument Maintenance Supervisor y tabata hopi involvi den trabaoan di instrumentacion ariba e proyectonan di expansion di HDS-2 y Reefberth. El a haya hopi (Continúa na pagina 6)

Aparato Nobo di Respiracion di 30 Minuut Ta Bira Unidad Standard pa Emergencia den Refineria

Como parti di Lago su programa pa trece uniformidad den equipo di refineria, aparatonan nobo completo di respiracion MSA* 401 cu Demanda di Presion pa 30 minuut a reemplazá tur otro equipo di tipo similar den refineria. Cu excepcion di e unidadnan Scott Hose Line, cualnan ta ser usá específicamente den trabaoan planeá, solamente unidadnan di MSA lo ser

Oswin Koeiman Promoted To Senior Engineer In Technical - P.T.S. Div.

Effective September 1, 1980, Oswin A. Koeiman was promoted to Senior Engineer in the Process Technical Services Division in the Technical Department.

Oswin holds a T. H. degree in Chemical Engineering from the University of Technology of Eindhoven, Holland, and a Teacher's degree in Chemistry and Physics from the same University



O. A. Koeiman

He joined Lago in July 1977 as an Engineer in Technical - P.T.S. and was first assigned as a Contact Engineer in the Distillation Section. He worked mostly on the Light Ends units and was later responsible for the process design upgrading the Alkylation Plant. He also served as a Contact Engineer for the Vacuum Pipestill and Hydrogen Plants.

Oswin has followed several courses (Continued on page 2)

usá den henter refineria den ambientenan potencialmente tóxico di den operacionnan di rescate den emergencia.

Reemplazamiento di e anterior equipo usá den planta a cuminsa e luna aki. For di e 85 unidadnan cu Demanda di Presion MSA Air Mask nobo, diez-seis lo ser usá exclusiva-

(Continúa na pag. 7)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Luz Corra Ariba Borch Di Seguridad lo Cende Paga Ora Tin Accidente

Recientemente, borchinan nobo y grandi pa posternan di seguridad a ser instalá na Portanan 2 y 3. E borchinan nobo pa posternan di seguridad aki tin un luz corrá cu por draai den tur direccion y cende-paga ariba e parti ariba di e borch — cual ta parti di Lago su Programa di Seguridad — cual lo ser cendi durante 24 hora ora cu tin un casi-accidente serio, candela grandi of accidente cu perdida di tempo den refineria.

Ovviamente, e meta ta — door di e esfuerzonan en conhunto y atencion pa seguridad di tur empleado — pa e luznan aki no tin mester ser activá. Sinembargo, si un incidente serio socede, anto e luznan lo ser cendi y un boletin preliminar di e accidente lo ser publicá pa mantene tur empleado informá. Ademas, informacion tocante di e incidente lo ser poni ariba Dial 7 P'essey, ora cu Bo weita e luznan corrá aki ta cende-paga. Bo mester yama no 7 pa Bo sa kiko ta pasando!

E resultado final di e investigacionnan cual lo ser iniciá door di e departamento envolvi, lo ser publicá y lo ser usá como tópico pa un charla di seguridad di 5-minut cu lo ser fihá den henter e organizacion durante e mesun siman di e incidente.

Cu e comunicacion nobo y mehorá aki, ta ser sperá cu e atencion pa seguridad di tur empleado cu ta traha na Lago lo ser considerablemente mehorá. Esaki ta un parti esencial di Lago su Programa di Seguridad pa 1980



Renovated safety poster board at gate # 2 now sports a red light at the top. This light will revolve and flash on and off when a serious incident occurs in the refinery.



Borchí pa poster di seguridad renoba na porta # 2 awor tin un luz corrá ariba dje. E luz aki lo draai rond y cende-paga ora cu tin un incidente serio den refineria.

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Francisco Kelly, Franklin Bardouille Promoted To Instrument Technicians in Mechanical Dept.

Effective September 1, 1980, Francisco Kelly and Franklin Bardouille were promoted to Instrument Technicians in the Instrument Maintenance Section in the Mechanical Department. With their promotion, they have become management members.

working two years with ACI and for a Lago contractor, he joined Lago in October 1969 as an Equipment Tradesman C in the Mechanical - Instrument Maintenance Section. He worked his way up to Advanced Instrumentman II in 1975 and to Advanced



F. Kelly



F. Bardouille

A 1953 apprentice graduate, FRANCISCO KELLY has spent his over 30-year Lago career in the field of instrumentation. An Instrumentman A since 1962, Francisco was promoted to Advanced Instrumentman I in 1975.

Over the years he has specialized in process analyzers, chromatographs and automated lab equipment.

He has followed several job-related courses such as the Philco-Instrumentation Course, the Foxboro Instrumentation Training, HERCO temperature measurement course and Fire Training Program.

FRANKLIN BARDOUILLE graduated from the John F. Kennedy Technical School in Oranjestad where he studied Mechanical Engineering. After

Instrumentman I in 1978. On various occasions Franklin acted as an Instrument Maintenance Supervisor and was very much involved in instrumentation work on the HDS-2 and Reef-berth expansion projects. He has gained a lot of experience with the telemetry system in the Oil Movements Division.

Franklin has followed several courses at Lago, such as the Basic Instrumentation Course and the CIE Industrial Automation Course, and also the Fire Training Program.

Koeiman Promoted

(Continued from page 1)

at Lago, which include Refinery Economics, Safety in Design, Oral Presentation, Fire training and training on breathing apparatus used in the refinery. He also attended a Process Design Course in Baytown.

Since April 1979, Oswin has been Secretary of the Safe Operations Committee





Ronald E. Mimie Begins Lago Career in Technical E. T. S. Section Sept. 15

Effective September 15, 1980, Ronald E. Mimie joined the Technical Department as an Engineer assigned to the Engineering Technical Services Section of the Mechanical Engineering Division.

Ronald is a recent Mechanical Engineering graduate from the Antillean H.T.S. in Curaçao. Prior to continuing



R. E. Mimie

his education in Curaçao, Ronald had been a student at the John F. Kennedy Technical School in Oranjestad where he obtained his MTS diploma in 1976.

During his student years, he worked in Lago's Equipment Inspection Section, the Government Utility Plant and for the Dutch State Mines in Limburg, Holland as part of his one-year practical training assignment.

He is 24 years old, single, and lives in Congoweg, San Nicolas

←
The turnaround of Pipestill No. 7 ended on September 17. The unit was a model of good housekeeping during the entire eight-week long major maintenance and repair activities, and when completed, was in excellent condition. Thanks to the interest, efforts and cooperation of all involved, the turnaround was a huge success. Some of the men responsible for the well-done job here with Fuels Division Superintendent Raul Bisbal (far left), are (l to r): Mechanical Supervisor Ildo Donata, Process Turnaround Coordinator Piet Flemming, Zone Supervisor - Planning & Control Buster West, Process Turnaround Coordinator Tirso Felix, Turnaround Coordinator Slaus Lejuez, Mechanical Supervisor Ireneo Schwengle and Accounting Division Superintendent - M&C Jossy Laclé, shown here at the Tar/Crude Condensers. Below, a neat and clear view of the ND/PD Condensers.



Instalacion di Sistema di Duplicacion XEROX Ta Resulta Den Hopi Trabao Rapido y Eficaz

Pa mehora facilidadnan di reproduccion na Lago, un sistema di duplicacion XEROX 9400 a ser instalá den Printing Plant na Juni e anja aki. E sistema, cual ta specialmente bon pa gran cantidad di trabao, ta produci copianan di excelente calidad. Algun di e puntanan principal y capacidad di e XEROX 9400 ta:

mente pega cu "staples".

Copiamento na dos banda — E sistema nobo ta copia e original di un documento. Despues di copia un banda di e blaachi, automáticamente e ta debolbe e paginanan copia pa copia e segundo original ariba e banda pa tras di e paginanan.

Capacidad di traha cu papel di 16 pa 110 lb — Esaki ta haci posible pa copia ariba papel di cualkier diki di cualkier densidad usá na Lago siempre y cuando ahustenan ser haci di antemano ariba e controlnan "push-button".

Ponemento y sortiamiento automaticamente di documentonan —

E documento original ta drenta automaticamente den posicion pa copia y despues ta sali Den e Sorter (sorteador), copianan ta ser poni ariba otro of, si esey ta specialmente indicá, ta ser trahá na set automatica-

(Continúa na pag 5)

Chemical substances or sunrays on the unprotected skin can cause dermatitis. Therefore, proper cleansing and protection of the skin, are musts.

☆
Substancianan quimica o reyonen di solo ariba cuero no-protégel p or cause dermatitis. Pesey, limpieza y protección ne Bo cuero ta un mester.



Protect Your Skin . . . Prevent Dermatitis

Anyone, any time can become afflicted with dermatitis. It could be the housewife using strong detergents or cleaners, the mechanic in his shop, the plant employee or the tourist at the beach. When the skin comes in contact with chemicals or is exposed to ultraviolet light (sun rays), it becomes red and irritated — inflamed. This inflammation is called dermatitis.

Some persons may be more sensitive than others to certain products, but the main reason of dermatitis is when chemical substances or sunrays act on the unprotected skin. Especially when the natural barrier — the natural skin oils — are removed from the skin by solvents, harsh soaps or too firm brushing. Therefore, dirt, grease, etc. should not be removed from the skin with solvents — gasoline or kerosene — but with mild soap and plenty of water, making sure that all the soap or cleanser has been removed from the skin before drying it.

People with natural dry skin are even more susceptible to all types of irritants. They are recommended to use a protective cream and protective clothing. However, everybody with normal skin is advised not to use skin ointments for a prolonged time, unless advised by his physician, because skin ointments themselves contain chemicals which in due time could also cause irritations. Especially, cortisone ointments should not be used for an extended time as they could alter the skin and cause persistent dermatitis.

Another way to prevent dermatitis is by making sure that the person handling chemical substances wears clean work clothes. These clothes should be washed frequently. Once an employee finishes his work, he

should change his work clothes right away, after taking a shower or cleaning up.

At Lago there is a variety of protective equipment available to assure that an employee is protected from dermatitis. The Medical Department recommends a good assortment of creams, lotions, soaps, etc. to prevent irritation to the skin for people who might be exposed to chemical substances or who have sensitive skin.

But having protective equipment and good skin products is not enough. The employee must USE them, accordingly. He must know the (Continued on page 6)

Attention For Those Who Come In Contact With Solvents

1. An approved cleanser has been provided for cleansing. It is advisable to avoid harsh soaps.
2. Because of your contact with solvents and the degreasing action of these agents, the following routine is recommended to help retain the normal suppleness of the skin. This routine can be carried out at home.
 - a. Soak your hands in lukewarm water for 20 minutes.
 - b. Do not dry them: while they are wet, anoint your hands with white Vaseline or a vegetable fat (such as Crisco).
 - c. Allow the ointment to remain on your hands for 30 minutes and remove with a towel.
 - d. This may be repeated once or twice daily.
 - e. This routine will help to prevent dryness, cracking and flaking of your skin.

Proteha Bo Cuero . . . Evita Dermatitis

Cualquier persona, cualquier ora por ser afectá door di dermatitis. Por ta un ama di cas cu ta usa detergente nan di limpiador fuerte, e mecánico den su shop, e empleado den planta of e turista na lamá. Ora cu Bo cuero bin den contacto cu quimica of ta exponi na luznan ultravioleta (rayonan di solo), e ta bira corrá y irritá — pues, inflamá. E inflamacion aki ta ser yamá dermatitis.

Algun persona ta mas sensible cu otro pa cierto productonan, pero e motibonan principal di dermatitis ta ora cu substancianan quimica o reyonen di solo ta traha ariba cuero cu no tin protección. Especialmente ora cu e barera natural — e azetanan natural di cuero — ser kitá for di Bo cue-



ro door di solventenan, habonan fuerte of skelrumento mucho duro Pesey, sushedad, grease, etc. no mester ser kitá for di Bo cuero cu solvente — gasolin di kerosene — pero cu un habon suave y hopi awa, asegurando Bo mes cu tur e habon di limpiador a ser kitá for di Bo cuero promer cu Bo sequele.

Hendenan cu cuero seco di naturaleza ta hasta mas susceptible pa tur tipo di irritante. Nan ta ser recomendá pa usa crema protectivo y panjanan protectivo Sinembargo, tur hende cu cuero normal ta ser aconsehá pa no usa unguentonan pa cuero durante un tempo prolongá, solamente si esey ta ser aconsehá door di su dokter, pasobra unguentonan pa cuero mes ta contene quimicanan cu a lo largo por causa irritacionnan tambe. Especialmente unguentonan cu cortisone no mester ser usá durante hopi tempo pasobra nan lo por altera Bo cuero y causa dermatitis persistente.

Un otro manera pa preveni dermatitis (Continúa na pag 8)



One of the operators of the XEROX 9400, Doiti Kock, goes over copied documents with Printing Plant Supervisor Henri Abma.

Uno di etnan cu ta traha cu e XEROX 9400, Doiti Kock, ta check documentonan copiá cu Printing Plant Supervisor Henri Abma.



Stacked copied material and collated sets can be done rapidly and efficiently on the new machine which can print 120 copies per minute. At left are the Sorters.

Materia copiá ariba otro y scinan pegá cu "staple" por ser haci rapidamente y eficazmente ariba e mashin nobo cual por druk 120 copia pa minuut. Na robex, e sorternan.

New XEROX Duplicating System Installed at Lago Produces High Volume Work Fast and Efficiently

To upgrade reproduction facilities at Lago, a XEROX 9400 duplicating system was installed in the Printing Plant in June this year. The system, which is especially suited for high volume work, produces copies of excellent quality. Some of the 9400 XEROX features and capabilities are:

Automatic document feeding and sorting — The original document is automatically fed into position for copying and then removed. In the Sorter, copies are then either stacked or, if specially indicated, automatically collated into sets.

Two-sided copying — The new system copies the original of a document. After copying one side of the paper, it automatically returns the copied pages for copying the second original on the back of the pages.

Capability to handle 16 lb to 110 lb stock — This enables copying almost any thickness or density paper used at Lago as long as adjustments are previously made on the push-button controls.

Variable density control to lighten or darken images — The 9400 can also copy pictures and illustrations in a book and even photographs. Images are easily controlled on the Programmer controls.

Reduction of images — The new equipment has the ability to reduce images up to 61.5%.

Automatic paper tray switching — Being able to switch the paper trays makes it possible to copy on various-size or various-color paper. This is also done automatically just by indicating choice on the programmer push-button controls.

In addition, a sample copy can be obtained before continuing bulk copy work. This will allow to make adjustments where necessary.

Besides being much more convenient than the previous models used, the XEROX 9400 is fairly easy to operate and requires a minimum training period. As the per copy cost of the XEROX 9400 is considerably less compared to the regular XEROX machines installed in various locations at Lago, much of the bulk reproduction work has been directed to the Printing Plant.

So far, the experience has been very favorable and bulk work can be reproduced in a minimum of time as the machine prints 120 copies per minute.

Manufacturer's representative came over from the U.S.A. to conduct training sessions for our Printing Plant employees. The principal operators of the new equipment are Adolfo Kock and Nai Henriquez, under supervision of Printing Plant Supervisor Henry Abma.

Sistema Nobo XEROX

(Continuá di pag. 3)

Control variable di densidad pa haci imagennan mas cla of mas scur — E 9400 tambe por copia prenci di ilustracionnan for di un buki y hasta portret. E imagennan ta fácilmente controlá ariba e controlnan di e Programador.

Reduccion di imagennan — E equipo nobo tin e habilidad pa reduci imagennan te cu 61.5%.

Cambiamento automático di baki di papel — Door cu e bakinan di papel por ser cambiá, esey ta haci posible pa copia ariba varios tumanjo of varios color di papel. Esaki ta ser haci automáticamente simplemente door di indica esey ariba e controlnan "push-button" di e programeador.

Ademas un muestra di e copia por ser hayá promer cu continua e produccion grandi di trabao. Esaki ta permiti haci ahustenan caminda cu ta necesario.

Ademas di ta mucho mas conveniente cu e modelonan usá anteriormente, e XEROX 9400 ta basta facil pa usa y ta requeri un periodo cortico di entrenamiento. Como cu e costo pa copia di e XEROX 9400 ta considerablemente menos compara cu e mashinnan regular XEROX instala na varios lugar na Lago, mayoria di e trabao di reproduccion ne gran escala a ser dirigi pa Printing Plant.

Te awor experiencia e ser mesha favorable y trabaoonan grandi por ser reproduci den tempo minimo como cu e mashin ta druk 120 copia pe minuut.

Service Milestones

25 and 30-Year Service Awards



Augustin Werleman
Mech. - C.T.R.
30 years
July 22, 1980



Moises F. Kusmus
Tech. - Proc. Tech. Serv.
30 years
August 21, 1980



Miguel de Cuba
Mech. - Materials
30 years
August 30, 1980



Pablo Arends
Process - H.D.S.
25 years
September 6, 1980



Ignacio F. Tromp
Mech. - Mech. Craftmen
25 years
September 6, 1980



Merlo Dijkhoff
Process - Utilities
25 years
September 6, 1980



Thomes Croes
Process - Fuels
25 years
September 6, 1980



Pedro F. Tromp
Process - Oil Movts.
25 years
September 6, 1980



Henry D. Ormen
Process - Oil Movts.
25 years
September 6, 1980



Luis B. de Cuba
Process - H.D.S.
25 years
September 13, 1980

O. Koeiman Ta Haya Promocion pa Sr. Engineer Den Technical-Process Technical Services Div.

Efectivo 1 di September, 1980, Oswin A. Koeiman a ser promoví pa Senior Engineer den Process Technical Services Division den Technical Department.

Oswin tin un grado T. H. den Ingenieria Quimica for di T. H. na Eindhoven, Hulanda, y un grado di maestro den Quimica y Fisica for di e mesun universidad.

El a join Lago na Juli 1977 como Ingeniero den Technical - P.T.S. y a ser asigná promer como Contact Engineer den Distillation Section. El a traha mas tanto ariba e unidandnan di

Light Ends y despues tabata responsable pa e disenjo di proceso pa mejora e Alkylation Plant. Tambe el a traha como Contact Engineer pa e Vacuum Pipestillnan y Hydrogen Plants.

Oswin a sigui varios curso na Lago, cual ta inclui Refinery Economics, Safety in Design, Oral Presentation, Fire Training y entrenamento ariba aparatonan pa hala rosea. Tambe, el a atende un Process Design Course na Baytown.

For di April 1979, Oswin ta Secretario di e Safe Operations Committee.

Robert E. Levy Nombra Gerente di Technical Entrante 1 di October

Efectivo 1 di October, 1980, Robert E. Levy a ser nombrá Gerente di Lago su Technical Department. Den e funcion aki el lo reemplaza Dick Reitz, kende recientemente a ser transferi pa Exxon Research & Engineering Company.

Sr. Levy tin un grado di bachiller den Ingenieria Quimica for di Cornell University y un grado di doctor den e mesun estudio ey for di University of California.

El a cuminsa su carera cu Exxon na Florham Park na 1967 y el tin amplio experiencia den control y desarrollo di proceso, estudio di control pa computer y trabao di desaroyo di proyecto.

Actualmente el ta encabeza e Residuum Conversion Section den e Gas and Heavy Oils Processing Division di Exxon Research & Engineering Company na Florham Park.

Acompañando'e na Aruba ta su casa Candace y yiunan Brian y Jessica

Prevent Dermatitis

(Continued from page 4)

risks involved of using substances which could cause him skin trouble and protect his skin. All precautions must be used when handling chemicals or other petroleum products which could be irritating to the skin. At the first sign of irritation, report to your physician. Take care of your skin. Cleanliness is indispensable for your protection.

Kelly, Bardouille Promoví

(Continúa di pagina 1)

experiencia cu e sistema di telemetria den Oil Movements Division.

Franklin a sigui varios curso na Lago, incluyendo Basic Instrumentation, CIE Industrial Automation Course, y tambe Curso Pa Sinja Paga Candela

**Paint yourself a bright future
- work safely!**



A SECORP instructor teaches employees how to use the new MSA self-contained breathing apparatus during learn-by-doing process. At right, with the protection of their breathing apparatus, they enter a smoke-filled house at the Fire Training Ground.



Un instructor di SECORP ta sinje empleadonan cu pe use e aparatonen di respire MSA durante un proceso di sinje door di haci. Na drechi, cu e proteccion di nan aparato di hala roese, nan ta drenta un casita yen di humo na Sitio di Entrenamento pa Paga Candela.

New MSA Self-Contained Breathing Apparatus Becomes Standard Unit in Refinery Emergencies

As part of Lago's program to standardize refinery equipment, new self-contained breathing apparatus MSA* 401 Pressure Demand 30-minute units have replaced all other similar-type units in the refinery. With the exception of the Scott Hose Line units, which are used specifically in planned jobs, only the new MSA units will be used throughout the refinery in potentially toxic environments or in emergency rescue operations.

Field replacement of the former equipment began this month. Of the 85 new MSA Air Mask Pressure Demand units acquired, sixteen will be used exclusively by the Lago Volunteer Fire Brigade and the ALERT group.

To familiarize all users with the new 30-minute replacement units and new maintenance and control procedures, a series of eight-hour training sessions were conducted at the Fire Training Ground.

Instructors of the SECORP Corporation were once again engaged to conduct the intensive course, providing special sessions for instrument personnel on the maintenance and repairs of the new MSA equipment.

Course instructors Richard Aiken, Lonnie Rodgers, Paul Sewall and Brent Rhodes conducted the training sessions during the period August 18 thru August 29 for over 225 employees and supervisors of the Oil Movements, H.D.S., Fuels and Utilities Divisions of the Process Department, M&C - In-

strument personnel, Government Safety Inspectors and Contractor personnel doing field work at Lago. They learned new regulations on the use of these standard apparatus and were informed how, when and where these units are serviced, maintained and made available when required. Besides being taught how to don the new equipment for maximum protection, participants also learned to protect themselves and others during simulated emergency and rescue operations.

* MSA — Mine Safety Appliances Company.



Trainees in the self-contained breathing apparatus course listen keenly to explanations on the equipments' safety features.

Den e curso tocante aparato pa hala roese hopi atencion ta ser prestá na splicacionen tocante di e aspectonan di seguridad di e equipo.

Aparato Nobo Di Respiracion

(Continuá di pag. 1)

mente door di e Brigada di Bomberos Voluntarios y e grupo di rescate ALERT.

Pa familiariza tur esnan cu ta usa e equiponan nobo reemplazá di 30 minutu y cu nan procedimientonan di mantencion y control, un serie di sesion di entrenamento di ocho hora a ser conduci na e Terreno pa Sinja Paga Candela.

Instructornan di SECORP Corporation atrobe a ser contratá pa conduci e curso intensivo aki, dunando sesionnan special pa personal di Instrumento tocante mantencion y reparacion di e equipo nobo MSA.

Instructornan di curso Richard Aiken, Lonnie Rodgers, Raul Sewall y Brent Rhodes a conduci e sesionnan

di entrenamento durante di e periodo Augustus 18 pa Augustus 29 pa mas cu 225 empleado y supervisor nan den divisionnan Oil Movements, H.D.S., Fuels y Utilities den Process Department, personal di Mechanical - M&C - Instrument, Inspectornan di Seguridad di Gobierno y personal di Contratista trahando den planta na Lago. Nan a sinja e reglamentonan tocante di e uso di e aparatonan standard aki y a haya informacion com, ki ora y na unda e unidacionnan ta haya servicio, ta ser manteni y poni disponible ora cu mester di nan. Ademas di haya instruccion com pa bisti e equipo pa máximo proteccion, participantenan tambe a sinja proteha nan mes y otronan durante di operacionnan di rescate simulá.

* MSA — Mine Safety Appliances Company.

Ronald Mimie Ta Cuminza Su Carera cu Lago Den Technical - E.T.S. Sept. 15

Efectivo 15 di September 1980, Ronald E. Mimie a join Technical Department como Ingeniero asigná den Engineering Technical Section di Mechanical Engineering Division.

Ronald ta un reciente graduado den Ingenieria Mecánica for di Antiliaanse H.T.S. na Curaçao. Promer cu el a continua su estudio na Curaçao, Ronald tabata un estudiante na John F. Kennedy School na Oranjestad caminda el a haya su MTS diploma na 1976.

Durante su anjanan como estudiant e el a traha den Equipment Inspection Section di Lago, na WEB y pa Dutch State Mines na Limburg, Hulanda como parti di su entrenamiento práctico di un anja.

El tin 24 anja di edad, ta soltero, y ta biba na Congoweg, San Nicolas.

Atencion Pa Esnan Cu Ta Bini

Den Contacto Cu Solventenan

1. Un limpiador aprobá e ser duná pe hecl Bo cuero limpi. Ta aconsehabie pe evita habonnan fuerte.
2. Pe molibo di Bo contacto cu solvente y e accion di kitamento di ezete door di e substancianan eki, e eigulente rutine ta ser recomendá pe yuda relene e suavidad normei di Bo cuero. E rutine aki por ser haci na cas.
3. Tene Bo mannan den ewa lauw pe 20 minuut.
4. No eeca nen; mientrea cu nen ta muhá, hunta Bo mannan cu Veeline blanco of manteca vegetal (manera Crisco).
5. Laga e unguento aki keda ariba Bo mannan durante 30 minuut y depues ki'ete cu un aerebete.
6. Easeli por aer ripiti un te doa biaha dierlemente.
7. E rutina aki lo yuda evita secamento, krasamento of scheurmento di Bo cuero.



The jumbo safety poster board at Gate # 3 also has a revolving flashing light. In addition, information on our safety records, manhours year to date and total disabling injuries (0 so far) is posted at the bottom of the board.



E borchi grandi di seguridad na Porte # 3 tambe tin un luz corrá. Ademas, informacion tocante di nos record di seguridad, total hore di trabao sin degradacion y total desgreña incapacitante (0 te awor) ta anuncia ariba e parti di e borchi.

Red Flashing Light on New Safety Poster Boards To Reflect Serious Incidents in the Refinery

Recently, new Jumbo Safety Poster Boards were installed at Gates 2 and 3. The new safety poster boards feature a red revolving flashing light at the top which as part of Lago's Safety program, will be turned on for 24 hours only when a serious near-miss, major fire or disabling accident is experienced in the refinery.

Obviously, the aim is that — through the concerted efforts and high safety awareness of all employees — these lights will not have to be activated! Nevertheless, should a serious incident occur, the lights will be activated and a preliminary accident bulletin will be issued to keep all employees informed. In addition, informa-

tion about the incident will be put on Dial 7. So, when you see these red lights flashing, you should dial 7 to find out what's happening.

The final outcome of the investigation which will be initiated by the department involved, will be published and will be used as a topic for a 5-minute safety talk which will be scheduled throughout the organization during the same week of the incident.

With this new, improved communication, it is expected that the safety awareness of all employees working at Lago will be greatly improved. This is an essential part of Lago's 1980 Safety Program.

Evita Dermatitis

(Continuá di pag. 4)

titis ta door di ta sigur cu e persona cu ta trata cu substancianan químico ta bisti panja di trabao limpi. E panjanan aki mester ser labá cu frecuencia. Una vez cu un empleado caba cu su trabao, el mester cambia su panjanan di trabao inmediatamente, despues di a tuma un ducha of fresca su curpa.

Na Lago tin un variedad di equipo protectivo pa asegura cu empleadoonan ta protegi contra dermatitis. Departamento Medico ta recomienda un bon variedad di crema, locion, habon, etc. pa evita irritacion na cuero especialmente pa hendenan cu por ta ex-

poni na substancianan química of kendenan tin cuero sensitivo of delicado.

Pero djies tin e equipo protectivo y bon produccionan pa cuero no ta suficiente. E empleado mester USA nan debidamente. El mester conoce e riesgonan envolvi den uso di substancianan cual ta causa problema di cuero y proteha su cuero. Tur precaucion mester ser usá ora cu trata cu química of otro producto di petroleo cual por resulta irritante pa Bo cuero. Na promer serjal di irritacion, reporta cerca Bo dokter. Curá Bo cuero. Limpieza ta indispensable pa Bo proteccion.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 -- No. 10

October 1980

Johannes Croeze Promoted to Senior Engineer In Technical - Mechanical Engineering Division

Effective October 1, 1980, Johannes C. (Jopi) Croeze was promoted to Senior Engineer in the Technical - Mechanical Engineering Division.

A Multi-graduate with Math from the St. Dominicus College and a UTS graduate from the John F. Kennedy Technical School, Jopi worked five years with the Aruba Chemical Industries before joining Lago in April 1970. He was assigned to the Mechanical - Equipment Inspection Group, where he became an Engineering Assistant B.

In 1973, Jopi was awarded a scholarship under the Lago Educational Assistance Program to study Metallurgy and Materials Science at the Lehigh University of Bethlehem, Pennsylvania. As an Engineer, he was assigned to the Technical - Mechanical Engineering Division.

Last year Jopi completed a one-year work and development assignment at Exxon Research & Engineering Company in Florham Park, New Jersey, where he worked in various sections of the Company's Mechani-

cal and Materials Engineering Divisions.

Since his return, Jopi has been working as Group Head in the Equipment Inspection Section, mainly involved in the areas of HDS and Tank-age inspection work.



J. C. Croeze

Jopi has followed Metallurgical courses in Cleveland, and courses in Chemical Engineering for Non-Chemical Engineers, Petroleum and Chemical Processes, Basic Engineering Economics, Onsite Design Survey and Computer Applications for Engineers at ER&E, Florham Park.

Services Division, Controller's Department. This promotion went into effect October 1.

In his new position, Gene will be responsible for the planning and coordinating of all housing and facilities requirements in the Serco Colorado Community. In addition, he will coordinate Lago's office modernization program.

Gene started his Lago career in July 1951 after receiving his Architectural and Civil Engineering degree from the Colorado University in Boulder, Colorado. Gene's first assignment in the Technical Department was as a Jr. Engineer. He was a Planning Engineer for the Technical and Mechani-

(Continued on page 3)

Ingenieronan Mecanico Nobo Ta Haya Bon Base pa Trabao Den Curso Disenjo Mecanico

Ariba Dialuna, 29 di September, Vice Presidente di Lago Per Nord oficialmente a habri e curso "Mechanical Engineering Design" den Klas 2 di Administration Building. Den su remarcacion di apertura el a senjala e importancia di e tipo di cursonan aki cual ta yena un necesidad importante pa educa empleadonan continuamente, especialmente, den ramonan cu ta significante pa e desaroyo di nan carera.

Atendiendo e curso di un siman tabata un grupo di ingenieronan di Lago, mayoria di nan graduadonan bastante reciente kendenan actualmente ta trahando den Technical Department, y cinco ingeniero for di afiliadonan di Esso Inter-America den Latino America. E instructornan tabata Charlie J. Maguire, Ray M. Boyarczuk, Vincent A. Carucci, ingenieronan di Exxon Research & Engineering Company na Florham Park.

Siendo uno di e cursonan importanten cu ta ser duná na Lago, e Curso "Mechanical Engineering Design" ta sirbi pa amplia e saber di ingenieronan asociá den ramo di trabao di disenjo industrial dentro di sesionnan especifico tocante disenjo mecánico di contenedor, exchanger, tankinan y tuberia. E curso tambe a cubri seleccion di material, testamento di material y technieknan den weldmento.

Durante cu nan a conduci e curso, e instructornan a utiliza un variedad di equipo audio-visual, "hand-outs" y problemanan como muestra cualnan a contribui significativamente pa duna un comprendemento clá ariba e materialnan tópicu. E participante nan por haya un mehor bista di e material tratá door di manual di referencia usa como standard door di Exxon y Lago.

Atendiendo e curso tabata: Rafael R. Blume, Trevor L. Connor, Jopi C. Croeze, Don A. Gumbs, C. Victor Hunt, Ronald E. Mimie, Michael Moran, Patricio V. Nicolaas, Earl A. Peterson, James J. Seaborg, Ronny C.

(Continúa na pag. 3)

R. Gene Goley Promoted to Project Manager Community Expansion & Development Oct. 1

R. Gene Goley of Business Planning & Supply Department has been promoted to Project Manager - Com-



R. G. Goley

munity Expansion & Development, a new position within the Community

ARUBALago Oil & Transport Co. Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. L. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

**30-Year service men and representatives of the Process Department following presentation of service awards.****Empleadonan cu 30 anja di servicio y representantenan di Process despues di presentacion di emblemanan di servicio.****President Jerry Golden congratulates LVS graduates on the occasion of their 30th service anniversary.****Presidente Jerry Golden ta felicita graduadonan di LVS ariba ocasion di nan di 30 aniversario di servicio.**

Entrenamento Ta Enfatiza Reglanan y Practica Pa Empleadonan Bira Mas Conciente di Seguridad

Pa fin di e luna aki, mas cu 600 empleado di Departamentonan Mechanical, Process y Technical lo a atende un programa di entrenamento tocante Practicanan di Seguridad, Permit pa Trabao y Higiene Industrial den Mechanical Training Center den Edificio di Laboratorio. E programa

combiná aki a ser prepará y tabata encargá door di personal di Industrial Hygiene/Safety Section di Employee Relations Department. Su meta ta — pa refresca memoria y informa e empleadonan aki ariba tur aspecto di seguridad den refineria, reglamento di

(Continuá na pagina 5)

Thirty-Four LVS Graduates Honored for Attaining 30-Year Service Milestone

On September 25, 1980, thirty-four Lago Vocational School graduates of the 1950 Class were honored in the Esso Club Main Lounge for reaching the 30-year service milestone at Lago. Lago President Jerry Golden, who addressed the group, congratulated and thanked them for their contribution to Lago's successful operation during the past thirty years. He highlighted some major changes in the past three decades and stated that each employee in his own way contributed to make Lago what it is today. Mr. Golden concluded his remarks stating that with the continued support of each and every employee, Lago will

(Continued on page 4)

Kabler Transfers to Chile Nov. 1; Fabio Pabon Named Lago Assistant Controller

Sumner (Sonny) Kabler, presently Assistant Controller of Lago, will become Assistant Controller of Compania Minera Disputada de los Condes in Santiago, Chile, about November 1, 1980. Sonny, who has been with Lago since July, 1978, had previously worked in the Lagoven's Controller's Department in Caracas, Venezuela



F. D. Pabon

He will be succeeded by Fabio Pabon of Esso Inter-America, Coral Gables

Fabio is currently Financial Analyst, Financial Accounting and Reporting Division of EIA's Controller's Dept

He has a degree in Business Administration from the Escuela Superior de Administracion in Bogota, Colombia, and joined the Controller's Department of International Petroleum (Colombia) Limited in 1966, where he was named Senior Section Supervisor of the Financial Group in 1972. In 1975, he became Financial Accounting Group Head, and early this year, he assumed his current position in EIA.

During his Aruba assignment, Fabio will be accompanied by his wife Yolanda and their three young children Ingrid, Juan and Javier. The Pabon family will live in Seroe Colorado.



Lago and affiliate mechanical engineers participate in one-week course covering various aspects of industrial mechanical engineering design work.



Ingenieros mecánico de Lago y afiliado ta participa den curso di un siman cu ta cubri varios aspecto di trabao di diseño di Ingeniería mecánica industrial.



Mr. Nord emphasizes importance of courses which help employees in their career development.

Mechanical Design

(Continued from page 1)

Tackling y Tony Vianello di Lago. E ingenieronan di afiliadonan di EIA tabata Alfred W. Reid y Srta. Patience Naylor di Jamaica, Delio Miranda di Refineria Campana di Argentina, Anastasio Garcia y Edwin Miersich di Refineria di Managua.

E curso a ser coordiná door di Al Connor di Mechanical Engineering Division

Goley Promoted

(Continued from page 1)

cal Departments in 1963 when he was transferred to International Petroleum Company's Mechanical Department as Division Head, General Engineering.

Since his return in September 1966, Gene has been involved in many important project management assignments, such as the Oil Movements Project, Tank 850 Blending Project, West Pier and Reef Berth II projects. During the greater part of 1977, he was acting Division Superintendent of the Project Development Division, and since 1978, he has been in the

Lago/Affiliates' Engineers Broaden Knowledge On Industrial Design Work in ERE Design Course

On Monday, September 29, Lago Vice President Per Nord officially opened a Mechanical Engineering Design Course in Classroom 2 of the Administration Building. In his opening remarks he pointed out the importance of these type courses which fulfill an important need to continuously educate our employees, especially, in areas that are significant for the development of their careers.

Attending the one-week course were a group of Lago engineers, most of them fairly recent graduates presently working in the Technical Department, and five engineers from EIA affiliates in Latin America. The instructors were Charlie J. Maguire, Ray M. Boyarczuk and Vincent A. Carucci.

Economics & Planning Division engaged in special studies and economic analyses related to long range refinery planning.

Conducting the Mechanical Engineering Design Course at Lago are ERE engineers from Florham Park: Charlie J. Maguire, Vincent A. Carucci and Ray M. Boyarczuk.



Conduciendo e curso "Mechanical Engineering Design" na Lago ta Ingenieronan di ERE di Florham Park: Charlie J. Maguire, Vincent A. Carucci y Ray M. Boyarczuk.

engineers of Exxon Research & Engineering Company at Florham Park.

As one of the important courses given at Lago, the Mechanical Engineering Design Course serves to broaden the knowledge of engineers associated in the field of industrial design work throughout specific sessions on mechanical design of vessels, exchangers, tankage and piping. The course also covered material selection, material testing and welding techniques.

In conducting the course, the instructors utilized a variety of audiovisual equipment, hand-outs and sample problems which contributed significantly to a clear understanding of the subject materials. The attendees were able to get a broader view of the material discussed through reference manual standardly used by Exxon and Lago.

(Continued on page 4)



Service Milestones

25 and 30-Year Service Award Recipients



Eustaquio F. Nicolaas
Process - Oil Movements
25 years
September 20, 1980



Raimundo I. Geerman
Mech. - Tradem. - Other
30 years
September 29, 1980



Lucas L. Bergen
Tech. Anal & Cons. Syst.
30 years
September 30, 1980



Mario Figeroa
Contr. - Community Serv.
30 years
October 4, 1980



Mrs. Iola Tjin Tham Sijn
Contr. - MCS - Office Serv.
30 years
October 9, 1980



Arcadio R. Velasquez
Tech. - Mech. Engineering
30 years
September 25, 1980



Leonardo Vrolijk
Mech. - Mech. Craftsmen
25 years
October 13, 1980



Pablo A. Werleman
Mech. - Mechs. & Trainees
25 years
October 13, 1980

34 L.V.S. Graduates

(Continued from page 2)

be able to meet the present challenges in the competitive oil business.

Group pictures on page 2 and this page show 30-year service award recipients following presentation of their service emblem and certificates by their respective department managers.

The 30-year service award recipients from Process, are Adelbertus E Britten, Oblio Franken, Simon Gomez, Nicasio Helder, Mario E. Henriquez, Alwyn T. Jack, Felix A. Koolman, Charles E. Lynch, Hipolito Maduro, Juan D. Maduro, Luciano J. Maduro, Willem J. Nicolaas, Angilio Rasmijn, Dominico Rasmijn, Constantine Richardson, Rufio O. Thiel, Louis Thijzen, Guillermo Tromp, Julio Tromp, Theodoro Tromp, John A. van Wilgen, Ocampo Wernet and Raymundo Wouter. From Mechanical: Camilo S. Daal, Feliciano T. Damian, Maximo Feliciano, Carlos Kwidama, Ruben Nicolaas, Pedro A. Tromp and Francisco v/d Linden. From Technical: Raymond L. Peterson, Victor J. Tromp and Arcadio R. Velasquez, * and from Business Planning & Supply: Lucas Tromp.

* See picture above

Mech. Engineering Design

(Continued from page 3)

Attending the course were Rafael R. Blume, Trevor L. Connor, Jopi G. Croeze, Don A. Gumbs, C. Victor Hunt, Ronald E. Mimmie, Michael Moran, Patricio V. Nicolaas, Earl A. Peterson, James J. Seaborg, Ronny C. Tackling and Tony Vianello of Lego. The engineers of EIA affiliates were Alfred W. Reid and Ms. Palence Naylor of Jamaica, Delio Miranda of the Campana Refinery of Argentina, Anastasio Garcia and Edwin Miersch of the Managua Refinery.

The course was coordinated by Al Connor of the Mechanical Engineering Division.



Mechanical Department
30-year L.V.S. graduates
flanked by their department representatives
(above) and below, Technical and Business Planning & Supply Department
30-year service award recipients with department heads.





Industrial Hygiene/Safety Administrator Ev Beaujon opens each session, after which Frits Maduro covers Safe Practices, Alwin Sluer discusses Work Permits and Simon Geerman talks about Industrial Hygiene at Lago.

Industrial Hygiene/Safety Administrator Ev Beaujon ta habri cada sesion; despues di cual Frits Maduro ta cubri Practicanan di Seguridad, Alwin Sluer ta papia tocante Permitt pa Trabao y Simon Geerman tocante Higiene Industrial na Lago.

Combined Program Stresses Safety Regulations And Practices To Increase Safety Awareness

At the end of the month, over 600 employees from Mechanical, Process and Technical Departments will have attended a Safe Practices, Work Permits and Industrial Hygiene Training program in the Mechanical Training Center in the Laboratory Building. This combined program was prepared and handled by the Industrial Hygiene/Safety Section personnel of the Employee Relations Department. Its aim — to refresh and inform these employees of all safety aspects in the refinery, work procedures and industrial hygiene practices at Lago.

During a total of five weeks, twenty-five four-hour sessions were held, with about twenty-eight employees attending each time. Keeping the group small enabled safety personnel more intimate and direct communication

with participants, who in turn, felt more at ease at raising questions and discussing specific problems in their work areas.

Each day the session was opened and introduced by Industrial Hygiene/Safety Administrator Everett A. Beaujon. The lectures on Safe Practices were given by Safety Section Head Frits Maduro, those on Work Permits by Senior Safety Technician Alwin Sluer, and Industrial Hygiene was handled by Simon Geerman. Industrial Hygiene Technician The training program was wrapped up with discussions on safety in general, specifically in the refinery area.

This was the first time in many years, that such a complete safety program was developed and presented. (Continued on page 7)

Programa Combiná

(Continued from page 2)

trabao y higiene industrial practica na Lago.

Durante un total di cinco siman, binti-cinco sesion di cuatro hora cada uno a ser teni, cu como binti-ochu empleado atendiendo cada biaha. Door di mantene e grupo chikito, esey a haci posible pa personal di seguridad tin comunicacion mas intimo y directo cu participantenan, kendenan en cambio, a sinti nan mes mas liber pa haci pregunta y papia tocante problemanan specifico den nan area di trabao.

Cada dia e sesion a ser habri y introduci door di Administrador di Industrial Hygiene/Safety Everett A. Beaujon. E charlanan tocante di Practicanan di Seguridad a ser duná door di Safety Section Head Frits Maduro, esnan tocante Permitt pa Trabao door di Senior Safety Technician Alwin Sluer, y Higiene Industrial a ser tratá door di Industrial Hygiene Technician Simon Geerman. E programa di entrenamiento a finaliza cu discusionnan di seguridad en general.

Esaki tabata e promer biaha den hopi anja, cu un programa completo di seguridad a ser desaroyá y presenta na personal di Lago. Den pasado, cada tópico tabata ser tratá den programanan di entrenamiento separá. Pa motibo cu nan ta asina tanto relacioná cu otro, e programanan di seguridad aki a ser presentá mas eficazmente como un total durante di e programa di cinco siman. Piannan ta siendo desaroyá pa presenta e programa di seguridadnan aki cada tanto tempo ariba un base regular pa refresca memoria di esnan cu ya a atende un programa similar y pa informa empleadonan nobo tocante di Lago su procedimientonan y reglanan di seguridad.



FIRE PREVENTION WEEK-October 5-12



At the opening of the Fire Prevention Week at the Fire Dept. Headquarters (r), a young mother with her baby volunteer for a rescue demonstration from the training tower.



Demonstrations with several fire trucks in San Nicolas. Here showing Lago's Telesquirt in action.



Lago Volunteer Fire Brigade members hold a residential fire training session for Serco Colorado residents at the Esso Club, giving them opportunity to become acquainted with hand fire extinguishers and other fire-fighting equipment.



A motorcade through the island — including Serco Colorado — with Government and Lago Fire Trucks mark the closing of the week-long Fire Prevention Week activities.

Mrs. Marcela Roga and Roberto Dijkhoff Join Lago as Accountants in Controller's Department

Effective September 1, 1980, Mrs. Marcela N Roga and Roberto M Dijkhoff began their Lago career as Accountants in the Controller's Department.

Marcela, who is assigned to the Capital Budget/Properties Accounting Section, received her Modern Business Administration certificate from La Salle College in December 1979. A 1974 MAVO graduate from the St. Antonius College in Santa Cruz, she completed a three-year business ad-

ministration program at the Johan Enchede Secondary Economics & Administrative Education School (MEAO) in Haarlem, Holland. Before joining Lago, Marcela had been working as a bookkeeper/secretary at a local commercial firm since August 1979.

Roberto Dijkhoff is presently working in the Controller's - Internal Control Section. A 1976 MAVO graduate



Mrs. M. V. Roga

Simon Arends, Mathias Croes, Ephraim Kelly Begin Lago Career as Engineers in Technical

Effective October 1, 1980, Simon V Arends, Mathias (Mike) Croes and Ephraim Kelly joined Lago as Engineers in the Technical Department.

Simon is working in the HDS Section of the Process Technical Services Division as Contact Engineer

nology in Eindhoven in April last year. During his practical period Mike worked at Lago.

Ephraim Kelly has been assigned to the Mechanical Engineering Division as an Instrument Engineer.

Ephraim completed the MULO-B curriculum at the La Salle College in Oranjestad before obtaining his MTS electrical engineering certificate at the John F. Kennedy School in 1973.

He continued his education in Holland, where he received his B.S. degree in Electrical Engineering from the H.T.S. in Breda in 1978. Ephraim received his practical training at Lago in 1976. Following graduation, he worked one year for a computer firm in Holland before joining Lago.



S. V. Arends

for the Hydrofiners and Sulfur Plants.

A 1970 HAVO graduate, Simon continued his education in the U.S.A. where he recently graduated with a B.S. degree in Chemical Engineering from Colorado School of Mines. As a student, Simon worked one summer at Lago under the Summer Training Program.

Mike Croes started to work in the Offsites/Combustion/Utilities Section in the PTS Division with contact responsibilities for the Powerhouses.

Mike completed the HBS-B curriculum at the Colegio Arubano in 1965, and went to study in Holland. He returned to Aruba in September 1972 and worked at the Government Laboratories until 1974 when he returned to Holland to continue his education. Mike graduated with a T.H. degree in Chemistry from the University of Tech-



R. M. Dijkhoff

from the La Salle College in Oranjestad, Roberto studied accounting at the MAO (Secondary Administrative Education) in Curaçao. He completed his education in Aruba and obtained his Modern Business Administration certificate in December 1979. Roberto gained work experience first as a bookkeeper and later as office manager for a local firm.



M. M. Croes



E. Kelly

Combined Safety Program

(Continued from page 5)

ed to Lago personnel. In the past, each topic had been discussed in separate training programs. Because of their close relationship, these three safety programs were presented more effectively as a whole in the five-

week program. Plans are being developed to present these safety programs on regular intervals to refresh those who already have attended similar sessions and to inform new employees about Lago's safety procedures and regulations.



Process Manager Don Gardner here welcomes Edwin Tromp to the Process Department on October 1. Edwin is one of ten newly-hired young men, who following a two-week theoretical training program in the Laboratories, are now on an intensive field training program prior to their permanent work assignment in the Process Department.

Why Speed Eats Gasoline

Why do high speeds eat up so much gasoline? Physics! That's right — physics. To be more specific, wind resistance. It takes energy to move a car — even in a vacuum. But when a car moves through air, the faster the vehicle moves, the more wind resistance it meets.

You can use the palm of your hand to test the wind resistance a car encounters. As the car moves along, stick your hand out the window and you can feel the pressure of air pushing against your palm. If the car slows down, you can feel a reduction in the pressure. But if the car speeds up, you can note that the increase in pressure is proportionately greater than the increase in speed.

In fact, wind resistance at 65 miles an hour is 40 percent greater than the pressure at 55 mph.

So, the faster you go, the more wind resistance you get. And the more wind resistance you get, the more gas you have to burn in order to overcome the resistance.

That's it. Physics. At 65 mph, wind resistance costs you about four gallons out of every 20-gallon tank.

That's a big price to pay — just for blowing a little harder against the wind!

Pakiko Velocidad Ta Come Gasoline

Pakiko velocidadnan halto ta come asina tanto gasoline? Fisica! Esey ta correcto — fisica. Pa ser mas specifico, resistencia na biento. Mester di energia pa move un auto — hasta den un lugar sin aire. Pero ora cu un auto move den biento, mas liher e vehiculo move, mas resistencia na biento el ta haya.

Bo por usa palma di Bo man pa test e resistencia di biento cu un auto ta haya. Segun e auto ta bai pa dilanti, saca Bo man pafor di bentana anto sinti e presion di aire pushando contra Bo palma di man. Pero si e auto aumenta velocidad, Bo por nota cu e aumento di presion ta proporcionalmente mas grandi cu e aumento di velocidad.

Realmente, resistencia di biento na 65 milja pa hora ta 40 porciento mas grandi cu e presion na 55 milja pa hora.

Pesey, mas duro Bo corre, mas resistencia di biento Bo ta haya. Y mas resistencia di biento Bo haya, mas gasolin Bo mester kima pa asina por supera e resistencia.

Esey Fisica. Na 65 milja pa hora, resistencia di biento ta costa Bo como cuatro galon for di cada tanki di 20 galon.

Esey ta un prijs halto pa paga — djies pa supla un tiki mas duro contra biento!



Future Process men, who are currently following extensive field training as part of the Refinery Basics Course, are seen here at the Laboratories. (Futuro hombernan di Process, kendenan actualmente ta siguiendo un entrenamiento intensivo den planta como parti di e Curso Básico di Refineria, por ser mirá aki na Laboratorio). From left to right, foreground: Andrew R. Holiger, Gracelo M. Dunlock, Marcelino M. Arends, Franklin M. Croes and Tito E. Jansen. Standing, left to right: Benjamin J. Dijkhoff, Franklin J. A. Richardson, Robert M. Paesch, Edwin S. Tromp and Rolando M. Maduro.

Johannes Croeze Promoví Pa Senior Engineer Den Techn. - Mech. Engineering

Efectivo 1 di October 1980, Johannes C. (Jopi) Croeze a ser promoví pa Senior Engineer den Technical - Mechanical Engineering Division.

Jopi, kende ta un graduado di Mulo-B for di St. Dominic College y di UTS di John F. Kennedy School, a traha cinco anja cu Aruba Chemical Industries promer cu el a join Lago na April 1970. El a ser asigna den Mechanical - Equipment Inspection Group, caminda el a bira Engineering Assistant B.

Na 1973, Jopi a recibi un beca bao di Lago su Programa di Asistencia Educaional pa studia Metalurgia y Ciencia di Material na Lehigh University na Bethlehem, Pennsylvania. Como Ingeniero, el a ser asigna na Technical - Mechanical Engineering.

Anja pasá, Jopi a completa un asignacion di un anja di trabao y desaroyo na Exxon Research & Engineering Company na Florham Park, New Jersey, caminda el a traha den varios seccion di Compania su Mechanical y Materials Engineering Division.

Desde cu el a regresa, Jopi ta traha como Group Head den Equipment Inspection Section, principalmente den trabao di inspeccion den area-nan di HDS y Tankinan.

Jopi a sigui cursanan Metalografico na Cleveland, y cursonan den Ingenieria Quimica pa No-Ingenieronan Quimico, Procesonan Petrolero y Quimico, Economía Básico di Refineria, "Onsite Design Survey" y Aplicacionnan di Computer pa Ingenieronan na ER&E na Florham Park.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Vol. 41 — No. 11

November 1980

Exxon Dedicates Environmental Health Sciences Facility

On October 4, Exxon Biomedical Sciences, Inc., an affiliate of the Exxon Corporation, dedicated its \$ 20 million Environmental Health Sciences facility in East Milstone (Somerset County), New Jersey

The facility will house the Research and Environmental Health Division of Exxon's Medical Department. It will be used to conduct research and testing for the purpose of protecting human health and the environment by further assuring the safety of Exxon's petroleum and petrochemical activities and products. It will include facilities for testing the effects of exposure to petroleum, petrochemical and other products and will be staffed and equipped to help evaluate the work environment at Exxon facilities. The environmental health staff of the unit also will conduct studies in an effort to correlate the work environment and health experience of active and retired Exxon employees.

In a dedication address, Howard C. Kauffmann, president of Exxon Corporation, said that starting as early as 1918, Exxon pioneered in industrial medicine and occupational health and safety. He further indicated that the expanded research and testing program to be centered in the new facili-

ties will assure timely, high quality laboratory work, enabling a continuation and enhancement of Exxon's commitment to meet its health and environmental policies as well as social and legal obligations worldwide.

The toxicology laboratory research and testing program at the facility will be conducted by Bio/dynamics Inc.,

an independent research firm under contract to Exxon. Exxon staff will provide overall management of the programs. According to Dr. Norbert J. Roberts, Exxon's medical director, Bio/dynamics is one of the leading toxicological laboratories in the country, with a reputation for high quality

(Continued on page 4)

Lago su Pruebanan di Higiene Industrial Analiza Na Facilidat Nobo di Ciencia di Salud Ambiental

For di 1965 caba, Lago ta trahando estrechamente asociá cu Research and Environmental Health Division di Exxon su Medical Department. Mayoría di e pruebanan di higiene industrial tumá den nos refineria como rutina ta ser mandá na e division pa salud aki pa análisis y investigacion, cual division for di 4 di October ta situá den e facilidat pa Ciencia di Salud Ambiental recientemente inaugurá na New Jersey. (Mira portret).

Durante e tempo aki, Research and Environmental Health Division ta sirbiendo nos como consultante den varios ramo di higiene industrial — especialmente den casonan ambiental — y tambe a presenta programanan di entrenamento pa personal di Lago

conduci door di expertonan di Higiene Industrial di Exxon. Nos principal contacto y auditor ambiental durante ultimo 15 anjanan ta Sr. R. S. Brief.

Periodicamente e experto aki a bin Aruba den team pa studia nos ambiente den refineria pa asegura cu empleadonan den planta ta trahando den e condicionnan mehor posible di acuerdo cu e standardnan mundial di salud y seguridad. Adicionalmente, nos Industrial Hygiene/Safety Administrator Ev Beaujon ariba varios ocasion a bishita e Research and Environmental Health Division anteriormente situá na Exxon Research and Engineering Company na Linden, New Jersey, pa atende seminars y programa

(Continuá na pagina 5)



Exxon Su Facilidat di Ciencia pa Salud Ambiental na New Jersey.

Exxon's New Environmental Health Sciences Facility in New Jersey.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Teagle Foundation Increases Applicants' Income Ceiling; Raises Scholarship Grants

Effective with the 1981/82 academic year, the following changes have been announced by the Board of Directors of the Teagle Scholarship Foundation:

The foundation has raised the limitation applicable to the Exxon salary/annuity of the employee on whose service the scholarship application is based from \$ 40,000 to \$ 45,000. This means that a student who was previously ineligible for scholarship assistance due to the \$ 40,000 limitation may now submit a Teagle application for the 1981/82 academic year.

A 20% increase in the amount of the maximum annual awards granted under the various Teagle scholarship programs will also go into effect with the 1981/82 academic year. These maximum amounts will apply to both new and renewal students. Therefore, the maximum annual grant for studies at the undergraduate level is now \$ 3,600, and \$ 4,800 for the graduate level, and students following a Medical/Dental/Osteopathic Medicine Program. For Theological Programs the maximum award has been increased to \$ 3,600, while the maximum award for Nursing/Physical Therapy programs has been increased to \$ 2,400.

Those eligible for a Teagle Scholarship application are employees of Exxon Corporation or its affiliates with at least three years' credited service, children of such employees, children of retired or deceased employees. To be favorably considered for a Teagle scholarship, a candidate must rank at graduation from secondary school in the top two-fifths of his or her class.

Teagle scholarships are awarded for study leading to academic degrees at the following universities: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University, Tulane University, Harvard University Graduate School of Business Administration, The Wharton School Graduate Divi-

(Continued on page 6)

Photographs by: Joe's Photographic Service

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Management Process personnel shown dismantling a scaffold in the HDS West Area include Vice President Per Nord (c), acting Process Manager Joaquin Croes (3rd right) and HDS Division Supt. Julio Curiel (2nd l).

Personal di Gerencia di Process desmantelando un stelsel aki na HDS West Area ta inclui Vice President Per Nord (c), Gerente interino di Process Joaquin Croes (3r dr) y HDS Division Supt. Julio Curiel (2ndo robes).

Process, Mechanical Personnel Combine Efforts To Turn HDS W.A. Into Spic-and-Span Condition

A positive attitude towards good housekeeping was clearly demonstrated in the HDS Division on Wednesday, afternoon, November 12, when a group of twenty Process and Mechanical personnel tackled in the HDS West Area leaving it in tip-top condition.

An enthusiastic participant in the clean-up activities was Vice President Per Nord, who immediately volunteered to work along with the teams when informed of the plans for clearing the area of unwanted material. The other participants were acting Process Manager Joaquin Croes, HDS Division Superintendent Julio Curiel, all process foremen and the shift supervisor on duty and Mechanical supervisory personnel headed by Zone Supervisor Edgar Coffi and Area Supervisor Ariaro Kelly. Altogether, twenty people did their share to convert the area in a neater and more streamlined work environment.

As they worked in teams, the men kept coming up with better sugges-

tions for improvement in their work. Many of these ideas were immediately put into practice and resulted in speedier and more efficient work. Using 5-gallon cans, in which to dump smaller items they picked up along the units, they moved along to the nearest drums or buckets to dispose of them. The small items ranged from red tags and paper towels to gloves and empty bottles, the larger items included all kinds of left-over work material such as piping, scaf-

(Continued on page 6)

Exxon Ta Inaugura Facilidat Pa Ambiental Salud

Dia 4 di October, Exxon Biomedical Sciences, Inc., un afiliado di Exxon Corporation, ta inaugura su facilidat di Ciencia pa Salud Ambiental di \$ 20 million na East Millstone (Somerset County), New Jersey.

Den e facilidat aki tin e Research and Environmental Health Division di Exxon su Departamento Me-

dico. El lo ser usa pa conduci investigacionnan y pruebanan cu e proposito di proteha salud humano y e ambiente door di asegura mas tanto e seguridad di Exxon su actividadnan y productonan di petroleo y petroquimica. El lo inclui facilidatnan pa test e efectonan di exposicion na pro-

(Continúa na pag. 4)



Vivian Wever unveils tug personnel's first safety plaque (close-up below), following congratulatory remarks by OM&S Supt. Ken Brook (2nd right).

Tug Personnel Earn Their First Safety Plaque

Hanging on the wall at the entrance of the Oil Movements Control Center these days is a beautiful bronze and wood plaque which marks the safety achievement of a group of Oil Movements & Shipping Division employees. The plaque, which measures 10"x12", is reminiscent of an all-perfect record of no-lost time accident earned by Lago's fifty-four tug personnel. It was won in the 1979 Exxon Inland/Coastal Fleet Safety Contest held worldwide among Exxon affiliates. It was Lago's first participation in this contest.

The plaque was unveiled by Miss Vivian Wever, Crude Planner in the Oil Movements & Shipping Division, in the presence of Division Superintendent Ken Brook and many of the tug personnel on duty on October 29.

Before the unveiling, Mr. Brook again congratulated the group for this recognition of their safety performance while carrying out their ship-handling activities both in the harbor and at the Reelberths. The tug personnel are the tug captains, tug engineers and the quartermasters who work on board Lago's three tugs during the three shifts.

In concluding his remarks, Mr. Brook expressed his hope that the presentation of this plaque be yet another incentive to strive to maintain their excellent safety record, which apart from being a source of pride to the Company, is in their own benefit.

Following the short ceremony, a celebration with refreshments and snacks for all tug personnel took place on board of the tugs.

Fundacion Teagle Ta Anuncia Aumento di Limite di Entrada Pa Aplicantes Y Suma di Beca

Efectivo cu e anja académico pa 1981/82, e siguiente cambianan a ser anuncia door di e Directiva di Teagle Scholarship Foundation:

E fundacion a aumenta e limitacion aplicable na e salario/pension di empleado ariba kende su servicio e aplicacion pa beca ta basá for di \$ 40,000 pa \$ 45,000. Esaki kier meen cu un estudiante cu anteriormente no tabata eligible pa yudanza cu beca pa motivo di e limitacion di \$ 40,000 awor si por aplica pa un beca di Teagle pa e anja académico 1981/82.

Un aumento di 20% den e suma máximo di beca anual otorgá bao di e varios programanan di beca di Teagle.

(Continuá na pag. 8)

Plakete di Seguridad Otorga na Personal di Tug

Colgá na muraya na entrada di Oil Movements Control Center e dianan aki ta un plakete bunita di bronce y palo cual ta marca e hazanja di seguridad di un grupo di empleado di Oil Movements & Shipping Division. E plakete, cual tin e tamaño di 10"x12", ta representa un record turperfecto di ningun accidente cu tempo perdi y cual a ser ganá door di Lago su cincuenta-y-cuatro personal di remolcadornan. El a ser ganá den e Concurso di Exxon di Seguridad pa Flotanan na Costa y paden di Haaf pa 1979 teni rond mundo entre afiliadonan di Exxon. Esaki tabata Lago su promer participacion den e concurso aki.

E plakete a ser desvelá door di Srta. Vivian Wever, Crude Planner den Oil Movements & Shipping Division, den presencia di Division Superintendent Ken Brook y hopi di e miembronan di personal di tug na warda dia 29 di October. Promer cu e plakete a ser desvelá, Sr. Brook atrobe a felicita e grupo pa e reconocimento aki di nan actuacion di seguridad durante cu nan tabata encargá cu nan actividadnan di trata cu barconan tanto den haaf como na e Reelberthnan. E personal di tug ta e tug captainnan, e tug engineeran y e quartermasternan kendenan ta traha abordo di Lago.

(Continuá na pagina 8)





Curaçao "Yumna" team (center) proudly displays trophies for most kilos per team.

Team di "Yumna" di Corsow (centro) cu orgullo ta muntra trofeos pa mayor kilahe.



Second Most Kilos per Team was won by (l to r) Ronny Irausquin, Hubert Galmeyer and Adri Dijkhuizen of Curaçao "Serapio".

2do Ganador di Mayor Kilahe pa Equipo ta Team di "Serapio": Ronny Irausquin, Hubert Galmeyer y Adri Dijkhuizen di Corsow.

9th International Fishing Tournament of Bucuti Yacht Club Aruba



Stanley Hunt of "Jesra" (Bucuti Yacht Club) receives 1st Prize for Most Kilos Individual.



Third Prize for Most Kilos Individual went to Ronny Irausquin of "Serapio".



48 Yachts took part in the 9th International Fishing Tournament of Bucuti Yacht Club Oct. 25 — 26.

48 Yate a participa den di 9 Torneo Internacional di Pesca di Bucuti Yacht Club Oct. 25 — 26.

Exxon Ta Inaugura

(Continuá di pag. 1)

ductonan di petroleo, petroquímica y otronan y lo conduci estudionan den un esfuerzo pa relaciona e ambiente di trabao y experiencia cu salud di empleadonan activo y retirá di Exxon.

Den su discurso inaugural, Howard C. Kauffmann, presidente di Exxon Corporation, a bisa cu ya for di añanan 1918 caba, Exxon tabata pionero den medicina industrial y salud y seguridad ocupacional. El a indica ademas cu e programa amplí di investigación y testamento cual lo ser centralizá den e facilidatnan nobo lo asegura trabao di laboratorio di alta calidad y na tempo, permitiendone un continuacion y ampliamento di Exxon su compromiso pa cumpli cu su polizanan di salud y ambiente como tambe cu obligacionnan social y legal rond henter mundo.

E programa di investigación y test di laboratorio di toxicología na e fa-

cilidad lo ser conduci door di Bio/dynamics Inc., un firma independiente di investigación bao contract cu Exxon. Exxon su personal lo suministra maneho completo di e programanan.

Bio/dynamics ta un di e principal laboratorionan di toxicología den e pais, cu un reputacion pa investigacionnan di alta calidad. El a remarca cu tur investigación na e centro nobo lo ser conduci segun requisitonan reglamentario federal, estatal y local y lo utiliza e conocimientonan y tecnicianan mas reciente.

E compleho di dos edificio, cual a incorpora lo mas moderno den arte di facilidatnan, ta emplea como 180 persona. E edificio principal ta pa e laboratorio di toxicología y facilidatnan di servicio. Oficinanan, laboratorio, y e Centro di informacion pa investigadonan y personal di e Research and Environmental Health Division ta den un edificio cercano

Exxon Dedicates Facility

(Continued from page 1)

research. He noted that all research at the new center will be conducted in accordance with federal, state, and local regulatory requirements and will utilize the most current knowledge and techniques.

The two-building complex, which incorporates the latest state of the art facilities, employs about 180 people. The main building houses toxicology laboratories and service facilities. Offices, laboratories, and the Information Center for researchers and staff of the Research and Environmental Health Division are contained in an adjacent building.

Safety's Ev Beaujon explains use of personal monitor badge and sampler pump to Mechanical tradesmen who cooperated in taking air samples in the refinery.



Ev Beaujon di Safety ta splica uso di Monitor badge y pomp personal na grupo di Mechanical cu a coopera pa tuma prueba di aire den refineria.



Industrial Hygiene Technician Simon Geerman notes down time, location, etc. on use of personal sampler badge from Esmero Capriles



Juan Maduro displays personal sampler pump worn at his belt and filter worn within breathing zone.

Lago Industrial Hygiene Tests To Be Analyzed At New Environmental Health Sciences Facility

As far back as 1965, Lago has been working in close association with the Research and Environmental Health Division of Exxon's Medical Department. Most of our industrial hygiene samples taken in our refinery are routinely sent for analysis and investigation at this health division, which as of October 4 is located in the newly dedicated Environmental Health Sciences facility in New Jersey. (See picture on page 1).

Over the years, the Research and Environmental Health Division has been serving us as consultants in various industrial hygiene areas — mainly environmental exposures — and has also provided training programs for Lago personnel conducted

by Exxon Industrial Hygiene experts. Our chief contact and environmental auditor over the past fifteen years has been Mr. R. S. Brief.

Periodically experts have come to Aruba in teams to survey our refinery environment to assure that plant employees are working in the best possible conditions so as to meet worldwide health and safety standards. Additionally, our Industrial Hygiene/Safety Administrator Ev Beaujon on several occasions has visited the Research and Environmental Health Division formerly located at the Exxon Research and Engineering site in Linden, New Jersey, to attend seminars and training programs on occupational health and safety. He will continue, as part of our overall industrial hygiene efforts, to do so at the division's new facilities in the new East Millstone Laboratory.

Two of the many kinds of tests conducted at Lago which will also be analyzed at the new laboratory are samples of the quality of air refinery employees breathe while working in certain areas in the plant. To monitor this air, a group of employees were given an organic vapor monitor badge and an air-sampling device to wear during an eight-hour work period. The air-sampling device, unlike the passive sampling of the monitor badge, utilizes a small pump.

This personal sampler pump, which is worn at the belt, sucks 25 cc of

(Continued on page 8)

of mejora e situacion caminda cu empleadonan por ser asegurá di un continuo ambiente di trabao saludable y di seguridad.

Lago Su Prueba di Higiene Industrial

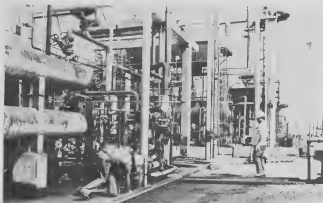
(Continuá di página 1)

manan di entreno tocante salud y seguridad ocupacional. El lo continú, como parti di nos esfuerzonan general pa higiene industrial, cu esey na e division su facilidadnan nobo na e Laboratorio nobo na East Millstone.

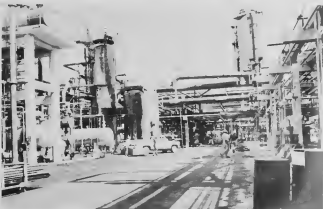
Dos di e hopi tipo di pruebanan conduci na Lago y cual tambe lo ser analizá na e laboratorio nobo ta pruebanan di e calidad di aire cu empleadonan den refineria ta respira mientras cu nan ta traha den cierto lugaran den planta. Pa monitor e aire aki, un grupo di empleado a haya un "monitor badge" di vapor orgánico y un aparato pa tuma prueba di aire pa bisti durante di un periodo di trabao di ocho hora. E aparato pa tuma prueba di aire, cual contrario na e tumamento di prueba pasivo di e

"monitor badge", ta utiliza un pomp chikito. E pomp pa tuma prueba personal aki, cual ta ser bisti na faha, ta chupa 25 cc di aire pa minuut door di un botter chikito cual ta contene un cilindro chikito di carbon cual ta clip na empleado su camisa di coverall. Ambos instrumento chikito ta tuma prueba di e tipo di aire cu empleado ta respira normalmente durante cu el ta cumpli cu su obligacionnan den planta.

E pruebanan ambiental aki — y hopi otro nan cual frecuentemente ta ser tumá na Lago, ta ser mandá na e Facultad di Ciencia pa Salud Ambiental pa ser analizá y anotá usando e tecnología mas reciente cu tin. Basá ariba resultadonan for di Laboratorio, medidanan por ser tumá pa corrigi



Within one hour some 20 men from Process and Mechanical made a clean sweep of the HDS West Area bringing it in top housekeeping shape.



Dentro di un ora un 20 homber di Process y Mechanical a haci un limpieza formal di HDS West Area treclendo e luger den optima limpieza.

Teagle Foundation Increase

(Continued from page 2)

sion at the University of Pennsylvania, and the Claremont, California Group of Colleges.

The student must apply to the institution of his/her choice for admission **before** filling out a Teagle application form. These forms, available at Lago's Training Section in the Employee Relations Department, Room 168, General Office Building, must be submitted in duplicate not later than **December 12, 1980**.

Candidates for scholarships at medical, dental, osteopathic, divinity and nursing schools should submit their

applications and supporting documents not later than **May 15, 1981**.

HDS West Area

(Continued from page 2)

folded, boards, etc. To move all the unwanted material, forklifters, pick-ups, drums and dempster-dumpsters were utilized.

Working systematically and diligently, according to a strategy previously developed during a meeting, the group cleared the 35000 m² West area in only one hour. The HDS West Area comprises the NHAR, DIAR, D2AR, FSAR, SFAR-1, M1AR, M2AR and the Condensate Collecting units, which are part of the twenty-three units in the HDS Division flats. The other two areas of this division, the Middle and the East Areas were tackled by the

Process, Mechanical Ta Combina Esfuerzonan Pa Limpia HDS West Area

Un actitud positivo pa bon limpieza na trabao a ser claramente demostrá den HDS Division ariba Diarazon merdia, 12 di November, ora cu un grupo di binti personal di Process y Mechanical a haci e HDS West Area limpi lagando'e den condicion óptimo.

Un participante cu mashá entusiasmo den e actividadnan di limpieza tabata Vice Presidente Per Nord, kende inmediatamente y voluntariamente a ofrece pa traha hunto cu e teaman ora cu el a ser informa tocante di e plannan pa saca materialnan indeseable for di e area. E otro participantenan tabata Gerente interino di Process Joaquín Croes, HDS Division Superintendent Julio Curiel, tur process foreman y e shift supervisor na warda y personal supervisor di Mechanical encabezá pa Zone Supervisor Edgar Coffi y Area Supervisor Arturo Kelly. En total, binti persona a haci nan parti pa converti e area den un ambiente di trabao mes limpi y organizá.

Segun nan tabata traha den team e personanan aki tabata bini cu mehor sugerencianan pa mehora nan trabao. Hopi di e ideanan aki inmediatamente a ser poni na practica y a resulta den trabao mas rápido y eficaz. Usando bliknan di 5-galon, den cual nan tabata tira articulonnan cu nan tabata piki rond di e unidannan, nan tabata move bai na e drum-
(Continuá na pag. 7)

same group later in the month, making the entire HDS complex one of the cleanest areas in the refinery.

In setting this good example, the Process and Mechanical management personnel set a standard of good housekeeping for the division's personnel. At the same time, they demonstrated that housekeeping is not limited to any particular group of employees, but is the task and responsibility of all.

When the combined Process/Mechanical Group went over the other areas recently, they found less work to do because the HDS personnel on the other units had already done their share. Now that the HDS Division is in spic-and-span condition, it is expected that good housekeeping will be maintained on a day-to-day basis so that big clean-up jobs such as these recent ones will no longer be necessary.

Milestones

25 and 30-Year Service Awards



Roman Croes
Ind Security-Lago Police
30 years
October 17, 1980



Henry Croes
Process - Utilities
30 years
October 19, 1980



Hose Th. Arends
Process - H.D.S. Div.
30 years
October 25, 1980



Jacinto Wouters
Process - Fuels Div.
30 years
October 27, 1980



Simon Webb
Process - Fuel Div.
25 years
October 18, 1980



Donald R. Oduber
Contr. - Internal Control
30 years
October 30, 1980



Rudolf Croes
Mech. - Tradesman Other
30 years
October 31, 1980



Raimundo L. Franken
Mech.-Refinery Mechanic
30 years
November 2, 1980



Dominico Tromp
Mech. - Mech. Craftsman
30 years
November 10, 1980



Eugenio Di Vecchia
Process-Oil Movts & Ship.
25 years
October 18, 1980

Limpieza Na HDS West Area

(Continuá di pag. 6)

nan di baki grandinan mas cercano pa benta nan afor. E articulonan chikito tabata inclui for di "red tags" y "paper towel" te cu handschoen y boterman bashi, e articulonan mas grandi tabata inclui tur tipo di material cu a resta di trabao, manera tuberia, stelashi tabla, etc. Pa transporta tur e materialnan aki, forklifters, pick-up, drum y dempster dempsterman a ser usá.

Trahando sistemáticamente y diligentemente, di acuerdo cu un estrategia anteriormente desaroyá durante di un reunion, e grupo a haci e West Area cu ta midí 36000 m2 limpi, den solamente un hora di tempo. E West Area di HDS ta encerra e unidatnan NHAR, D1AR, DZAR, FSAR, SFAR-1, M1AR, M2AR, y e Condensate Collecting unit, cual ta forma parti di bintres unidad ariba e HDS Division "flats." E otro dos areanan di e division aki, e Middle y e East Areas a ser

tratá door di e mesun grupo mas laat luna pasá, convirtiendo henter e compleho di HDS den uno di e areanan mas limpi den refineria.

Door di duna e bon ehempel aki, personal di gerencia di Process y Mechanical a establece un standard di bon limpieza pa e personal di e division aki. Na e mesun tempo, nan a demostra cu limpieza na trabao no ta limitá na ningun grupo en particular, sino cu e ta e tarea y e responsabilidad di tur hende.

Ora cu e grupo combiná di Process y Mechanical a bai door di e areanan aki recientemente, nan a haya menos trabao pa haci pasobra e personal di HDS ariba e otro unidatnan ya caba a haci nan parti. Awor cu HDS ta den un condicion óptimo di limpieza, ta ser sperá cu bon limpieza lo ser menteni ariba un base di dia pa dia pa asina trabaonan grandi di limpieza manera esnan reciente no lo ta necesario mas.



Joseph M. Peterson
Mech. - Tradesman Other
25 years
November 1, 1980



Esteban Loefstop
Mechanical - Tradesman Other
Retirement - October 1, 1980
26 years

The Aruba Science Fair emblem which is used on correspondence and booklets. The new 1981 poster, which will soon be selected will be used to announce the date, time and location of the fair which is scheduled for September 1981.



E emblema di Aruba Science Fair cual ta ser use eriba correspondencia y programe. E poster nobo di 1981, cual pronto lo ser selecta, lo ser usá pa anuncia fecha, hora y lugar di e feria cual ta fihá pa September 1981.



Fundacion Teagle

(Continuá di pag. 3)

gje tambe lo drenta na vigor cu e anja académico 1981/82. E sumanan máximo aki lo ta aplicable na tanto estudiantenan nobo como esnan cu por haya nan beca renobá. Pesey, e máximo beca anual pa estudiantenan pa haya un grado universitario awor ta \$ 3,600, y \$ 4,800 pa esnan graduá, y estudiantenan cu ta sigui un Programa Médico, Dental of Osteopático. Pa programanan Teológico e beca máximo a ser aumentá na \$ 3,600, mientras cu e beca máximo pa programanan pa Enfermera/Theorapla Física a ser aumentá na \$ 2,400.

Esnan eligible pa aplica pa un beca di Teagle Scholarship Foundation, ta: empleadonan di Exxon Corporation y su afiliadonan kendenan tin por lo menos 3 anja di servicio acreditá, yunan di tal empleadonan, yiu-

Personal di Tug

(Continuá di pag. 3)

go su tres tugnan durante e tres wadanan

Concluyendo su remarcnanan, Sr Brook a expresa su deseo cu e presentacion di e plakel aki sea mas tanto ainda un otro incentivo pa nan haci esfuerzonan pa nan mantene nan record di seguridad excelente aki, cual fuera di ta un orguyo pa Compañia, ta den nan propio beneficio.

Despues di e ceremonia cortico, tabatin un celebracion cu refresco y snacks pa tur e personal di tug abor-do di tur e tugnan.

nan di empleadonan cu a retirá of cu a fayese. Pa ser favorablemente considerá pa un beca di Teagle, un candidato mester clasificá den e top cuarenta porciento di su klas ora di graduacion for di un school secundario.

Becanan di Teagle ta ser otorgá pa estudiantenan cualnan lo culminá den gradonan académico na e siguiente universidatnan: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University, Tulane University, Harvard University Graduate School of Business Administration, The Wharton School Graduate Division na e Universidad di Pennsylvania, y e Grupo di Universidadnan di Claremont, California.

E estudiante mester aplica na e instituto di su preferencia pa ser admiti promer cu e yena un formulario di aplicacion pa beca di Teagle. E formularionan aki, obtenible na Lago su Training Section den Employee Relations Departamento, Cuarto 168, Oficina Principal, mester ser debolbi, en duplicado, no mas laat cu 12 di December, 1980.

Candidatonan pa un beca na colegionan pa medicina, dental, osteopático, religioso y pa enfermera mester debolbe nan aplicacion y documentonan necesario no mas laat cu 15 di Mei, 1981.

Lago's Tests Analyzed At New Facility

(Continued from page 5)

air per minute through a small vial containing a charcoal tube clipped on employee's shirt or coverall. Both these small instruments take samples of the type of air the employees breathe normally while carrying out their regular duties in the plant.

These environmental samples — and many others which are frequent-

Island Students Participate In Science Fair Poster Contest

Almost a year before the 1981 Aruba Science Fair will take place, the ASF Committee is already making the necessary preparations to make the forthcoming events equally or more successful than last year's. After getting confirmation from most of the schools of secondary education that they will be submitting projects for the fair, the ASF Committee recently organized a Poster Contest. The winning poster will be used to announce the dates, time and location of the Lago-sponsored Science Fair exhibition slated for September 1981. The deadline for returning completed posters has been set for December 1, 1980.

A number of students have been working diligently on their posters under guidance of their teachers. The idea is to come up with a design that represents or depicts "science fair" drawn or painted on 14"x20" poster paper in no more than three colors.

As soon as the winners are announced, the students will start doing research work which will culminate in projects for the exhibition in September 1981.

Based on last year's success, there will again be three prizes available in each of the following categories:

1. MAVO, ETAO and Home Economics Schools,
2. Schools for Lower Technical Education, and
3. Advanced Technical School and Colegio Arubano

As before, all participants in the exhibition will be rewarded for their efforts and interest in the form of useful gifts.

This is the ninth time that Lago is sponsoring a Science Fair for students on the island with the aim of interesting them more in the scientific field and to help stimulate their creativity and inventiveness which could help them decide on their future careers. The Poster Contest is to get them involved in the preparation of their own publicity material.

ly taken at Lago — are sent to the Environmental Health Sciences Facility to be analyzed and recorded using the latest technology available. Based on the results from the Laboratory, steps can be taken to correct or improve the situation whereby employees can be assured of a continuous safe and healthy work environment.



Merry Christmas
and a
Happy New Year

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

A Message

From the President



Un Mensaje

di President

As the holiday season and end of the year approach, we are prompted to think about what family and friendships really mean to us.

In this spirit and on behalf of Lago Management, I want to extend to each Lago employee, annuitant and their families a personal wish for a joyous Christmas and a healthy and happy New Year.

Reflecting on 1980 from an operating viewpoint, it has been a year of achievement to which all employees contributed importantly. Operations were maintained at a comfortably high level throughout the year despite a variety of periodic uncertainties. The experience and ingenuity of many of you helped us to overcome the problems created by these uncertainties and enabled the Company to post outstanding performance in many areas.

Plans for major improvements to operating facilities have been developed that will enable the Company to improve its competitive position in the years ahead.

I look forward to 1981 with some optimism recognizing that the world supply of crude oils and petroleum will continue to be unpredictable. Lago's ability to operate successfully in spite of these uncertainties will depend on the cooperation of all of us working together to maintain the success achieved during the past year.

In closing, I extend once more my hope that each and every one of you and your families have an enjoyable holiday season and success and prosperity in the year to come.

Segun e temporada di fiesta y fin di anja ta acercando, nos ta impulsá pa pensa tocante loque familia y amistades realmente ta nifica pa nos.

Den e espíritu aquí y na number di Gerencia di Lago, mi ta desea di extende na cada empleado, pensionista y nan familia un deseo personal pa un Pascu alegre y un Anja Nobo di salud y felicidad.

Reflehando ariba 1980 for di un punto di vista di operacion, el tabata un anja di logronan na cual tur empleadonan a contribui importantemente. Operacionnan a ser manteni na un nivel confortablemente halto durante henter e anja, apesar di un variedad di incertidumbres periodicamente. E experiencia y ingeniosidad di hopi di boso a yuda nos superá e problemanan creá pa e incertidumbres aquí y a pone Compañia den un posición pa anota cumplimento sobresaliente den hopi áreanan.

Plannan pa mehoracionnan grandi den facilidadnan di operacion a ser desaroyá, cual lo permiti Compañia pa mehora su posición competitivo den e anjanan cu ta bini.

Mi ta mira anja 1981 cu algun optimismo, reconociendo cu suministracion di azeta crudo y productonan petrolero lo sigui ser inpronosticable. Lago su habilidad pa opera exitosamente apesar di e incertidumbres aquí lo depende di e cooperacion di nos tur cu ta traha hunto pa mantene e éxito lográ durante e anja cu ta pasa.

Terminando, un bez mas mi ta extende mi speranza cu cada uno di boso y boso famiñanan lo tin un temporada di fiesta agradable y éxito y prosperidad den e anja venidero.



G. E. Golden



Sixto J. Bislip, Pablo Tromp Promoted Nov. 1st

Effective November 1, 1980, Sixto J. Bislip of Technical-Analytical & Conservation Systems, was promoted to Senior Systems Analyst and Pablo (Poipi) Tromp of Process-Utilities Division earned promotion to Shift Supervisor.

Sixto joined Lago in 1961 as an HBS graduate from St. Dominicus College in Oranjestad and after completing the advanced technical curriculum at the John F. Kennedy Technical School. His first assignment at Lago was as Instrument Helper B in Mechanical-Instrument Division

and the mouth organ. Sixto and his wife Emy, who live in San Nicolas, have a 9-year-old daughter Natalie and a 3-year-old son Robert.

Pablo (Poipi) joined Lago as a Lago Vocational School student of the 1948 class. His first assignment in the Utilities Division was as Process Helper C. After progressing through the Process Helper positions, he earned promotion to Controlman in 1960 and to Assistant Operator in 1963. In 1964 he was promoted to Operator and since that time he acted on several occasions as Shift Fore-



Sixto J. Bislip

In 1964 he left the company to study in Holland. After attending the St. Virgilius College in Breda for two years, where he studied courses in Mechanical Engineering, Sixto returned to Aruba. In 1969, after following a Pre-Employment Preparatory Program at Lago, he joined the Controller's Systems & Data Processing Division as a Junior Systems & Programming Analyst.

In 1970 he earned promotion to Systems & Programming Analyst A and to Senior Systems Programming Analyst in 1972. He has been a Senior Systems Analyst since April 1974.

On his own time, Sixto attended evening classes in General Mechanical Engineering at the Kennedy Technical School. At Lago he followed ICS Industrial courses, General Software Analysis courses, Kepner Tregoe and an Oral Presentation course.

Sixto enjoys sports like football and swimming and likes listening to stereo music and playing the accor-



Pablo Tromp

man. He was promoted to Process Technician in February 1976.

(Continued on page 7)

Sixto J. Bislip, Pablo Tromp Promovi Nov. 1

Efectivo November 1, 1980, Sixto J. Bislip di Technical-Analytical & Conservation Systems, a ser promoví pa Senior Systems Analyst y Pablo (Poipi) Tromp di Process-Utilities Division a haya promocion pa Shift Supervisor.

Sixto a principia na Lago na 1961 como un graduado di HBS di St. Dominicus College y despues di a termina un estudio tecnico avanzá na School Tecnico John F. Kennedy. Su promer asignacion na Lago tabata como Instrument Helper B den Mechanical-Instrument Division.

Na 1964 el a laga servicio di compania pa bai studia na Hulanda. Despues di a bai St. Virgilius College na Breda pa dos aña, na unda el a studia Ingenieria Mechanical, Sixto a regresa

Ewald Zandwijken Promoted To Supervising Engineer in Technical-A&CS Div. Dec. 1

Effective December 1, 1980, Ewald R. Zandwijken was promoted to Supervising Engineer of the System Support Section in Technical A&CS Division. Ewald joined Lago as an Engineer in 1973 after obtaining his B.S. degree in Electronic Engineering at the Rens & Rens HTS in Hilversum, Holland, where he studied with a Lago Scholarship Foundation grant.

His initial assignment at Lago was as Contact Engineer in the Oil Move-



Ewald R. Zandwijken

ments area in the Instrument and Engineering Section. Among the

(Continued on page 4)

Sixto J. Bislip, Pablo Tromp Promovi Nov. 1

Aruba. Na 1969, despues di un Programa Preparatorio pa Empleo di Lago, el a cuminsa traha na Division di Systems & Data Processing di Depto. di Controllers como un Junior Systems & Programming Analyst.

Na 1970 el a recibí promocion pa Systems & Programming Analyst A y pa Senior Systems Programming Analyst na 1972. El ta un Systems Analyst desde April 1974.

Den su mes tempo, Sixto a bai school di anochi studiando Ingenieria Mechanical General na Kennedy School. Na Lago el a tuma un curso Industrial di ICS, curso di General Electric den Software Analysis, Kepner Tregoe y un curso den Presentacion Oral.

(Continua na pag. 6)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEHERLANDS

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Energy Conservation (Encon) Survey Sets Stage For Improving Efficiency of Lago Refinery

Earlier this year Exxon Research & Engineering, in close cooperation with Lago, conducted an energy survey of the Lago Refinery. The Encon survey is typical of energy survey being conducted by teams comprised of ER&E and engineers from the refineries throughout Exxon. The ER&E team provides specific technical knowhow and a broad background of concepts, while the local refinery staff provides the specifics of the refinery operations and facilities. An energy survey is a comprehensive

ing of most suitable projects and finally a Phase III design effort of those projects which are financially attractive.

The Phase I effort involves a site survey and was completed during March of this year. The site survey work centered around the following three major activities viz: data collection, concept feasibility and identification of incentives.

At the conclusion of the Phase I survey and management review of the results, plans for the Phase II screening



Encon Survey Team discussing future energy conservation projects.

Team di Estudio Encon discutiedo proyectos di conservacion di energia pa futuro.

study of "energy balances", and one which has become a very important part of all Exxon refineries' overall energy conservation programs. More specifically, the survey is directed towards identifying, screening, and setting priorities for energy conservation opportunities, which helps to define how far each refinery might reasonably expect to go in its efforts to save energy. The results of the survey form the basis for an orderly Encon investment program consistent with overall long range operating and investment plans for the refinery.

Energy surveys are broken down into three phases, and normally consist of a Phase I identification of projects followed by a Phase II screen-

ing effort were discussed. The Phase II screening effort included evaluation of the economic and technical feasibility of all the Encon concepts identified in the Phase I survey.

The Phase II study started in April 1980 at ER&E and entailed 16 man-months of engineering and 4 man-months of cost estimating for a total elapsed time of approximately 4 months. During the Phase II screening study, 43 projects out of 61 identified in the survey were found to be economically attractive. These economically attractive projects represent potential fuel savings of 700,000 BBLS per year of fuel. While the survey has resulted in identification of several additional economically at-

E. Zandwijken Promovi pa Enginiero Supervisorio den Technical - A&CS Division

Efectivo December 1, 1980, Ewald R. Zandwijken a ser promoví pa Supervising Engineer di e System Support Section di Technical Analytical & Conservation System Division. Ewald a cuminsa na Lago como un Ingeniero na 1973 despues di a obtene su grado di bachillor den Ingenieria Electronica na HTS di Rens & Rens na Hilversum, Hulanda, na unda el a studia cu un beca di Lago.

Su asignacion inicial na Lago tabata como Contact Engineer na Oil Movements Division den e seccion di Instrument and Engineering. Entre varios otro asignacionnan e tabata tin e responsabilidadnan pa e proyecto di Mini-Computer di Oil Movements. E tabata un Senior Engineer y cabezante di e System Support Section desde 1978. E ta actua awor tambe como Secretario di Refinery Safe Operations Committee.

Ewald a atende varios curso nan tanto na Lago como na Estados Unidos. E ta un ardiente apoyador di FALPA - un aliado di FAVI, e organizacion pa esnan visualmente incapacita - cu ta encargá cu distribucion di noticia riba cassettes, reparacion di cassette recorders y equiponan di studio pa e organizacion.

Zandwijken Promoted

(Continued from page 3)

varied other assignments he had project engineering responsibility for the Oil Movements Mini-Computer project. He has been a Senior Engineer and Head of the System Support Section since 1978. He is also currently serving as Secretary of the Refinery Safe Operations Committee.

Ewald attended several courses both at Lago and in the U.S.A. He is an ardent supporter of FALPA, an affiliate of the FAVI - the organization for the visually handicapped, which is in charge of distributing news items on cassettes, servicing cassette recorders and studio equipment for the organization.

tractive projects, there are still a number of areas at Lago where significant additional savings may be realized. Other projects identified by Lago will

(Continued on page 6)

Estudio pa Conservacion di Energia Lo Mehora Eficiencia di Refineria

Mas tempran den e anja aki, Exxon Research & Engineering (ER&E) den estrecho cooperacion cu Lago a haci un estudio tocante energia na Refineria di Lago. E estudio di Conservacion di Energia ta tipico di estudio-tema di energia cu ta ser haci pa terminu consistiendo di ingenieronan di ER&E y ingenieronan for di refinarianan den henter organizacion di Exxon. E team di ER&E ta trece conocimiento tecnico specifico y un gran experiencia di concepcion, mientras e staf di e refineria local ta trece e conocimiento specifico di e operacionnan di actividadnan di e refineria. Un estudio di energia ta un estudio amplio di "operacionnan di energia" y ta uno cu a trata un parti masha importante di un programan general di conservacion di energia di tur refinarianan di Exxon.

Mas en especifico, e estudio ta dirigí pa identifica, haci un escrutinio y pa establece prioridades pa oportunidadnan di conservacion di energia cual ta yuda defini com leuw cada refineria por ser sperá di bai, segun norma razonable, den su esfuerzonan pa spaar energia. E resultado di e estudio ta forma e base pa un programa di inversion ordená pa conservacion di energia di acuerdo cu plannan general di operacion y inversion a largo plazo pa e refineria.

Estudionan di energia ta ser parti den tres fase, y normalmente ta consisti di Fase I cu ta Identificacion di Proyeccionan, sigui pa Fase II cu ta Escrutinio di Proyeccionan Mas Apropiado, y finalmente Fase III ta esfuerzo pa Dsenjo di laf. Proyeccionan cu ta financieramente atractivo.

Fase I ta inclui un investigacion di e sitio y esey a keda terminá durante Maart di e anja aki. E trabao di investigacion di sitio tabata concentrá ariba e siguiente tres actividadnan principal: Búsqueda di informacion, concepto di factibilidad y identificacion di incentivos.

Na final di e estudio di Fase I y e examinacion door di gerencia di e resultado, plannan pa e escrutinio segun Fase II a ser discutí. E escrutinio di Fase II a inclui evaluacion di e factibilidad economico y tecnico di tur e concepcionan di conservacion di energia manera a ser identifica den e estudio di Fase I.

E estudio di Fase II a principiá na April 1980 na ER&E y a requeri 16 luna di trabao di ingenieria y 4 luna di trabao pa calculacion di costo, cual

trabao a tuma un total di mas of menos 4 luna di tempo. Durante e Fase II di escrutinio, 43 proyeccionan for di 61 cu a ser identificá den e estudio a ser hayá di ta economicamente atractivo. E proyeccionan economicamente atractivo aki ta representa un posible spaarmento di combustible di 700.000 barril pa anja. Mientras cu e estudio a resulta den identificacion di varios proyeccionan cu tambe ta economicamente atractivo, tin ainda un cantidad di lugarnan na Lago na unda spaarmento adicional y significante por ser realizá. Otro proyeccionan cu a ser identificá na Lago lo spaar te cu 500.000 barril pa anja di combustible adicional. E proyecto principal den e ultimo categoria aki ta e Proyecto pa Mehoracion di Plantanan di Energia, cual lo aumenta e eficiencia di Lago su Plantanan di energia.

Mientras tanto, Lago lo sigui explora



Encon Survey Group discussing wrap-up of site survey.
Grupo di Estudio Encon ta discuti resumen di estudio di sitio.

ra y tuma ventaha di oportunidadnan den trabaoonan di operacion y tambe di mantencion na unda cu ta posible pa reduci consumo di energia.

ER&E recientemente a cuminsa ariba Fase III na Florham Park. Fase III ta inclui disenjo di ingenieria pa e proyeccionan di conservacion di energia na Lago. E esfuerzo principal aki ta ser sperá di ta cla pa fin di 1981. Despues di e terminacion di disenjo di ingenieria, calculacion di costo y aprobacion final di proyecto, e proyeccionan aki pa Conservacion di Energia lo ta cla pa ser ehecutá den e siguiente varios anjanan. Cu e esfuerzo aki, Lago a tuma un paso mayor padilanti pa mehora e eficiencia di e refineria pa enfrenta e desafio nan di mayan y pa preserva un empresa sano pa negoshi ariba un termino largo. Esaqui ta un compro-

miso evidente di Gerencia di Lago pa conserva energia.

Pa cumpli cu e tarea aki, e apoyo y participacion activo di cada empleado ta esencial. E cooperacion aki ya a keda demostrá durante e estudio tocante Conservacion di Energia na Lago, durante cual hopi empleadonan a traha estrechamente cu e team di estudio y a contribui significativamente cu nan apoyo y asistencia valioso.

Un papel clave a ser hungá door di personal di Lago den e estudio di energia di tres fase, entre otro, pa:

Fase I: Francisco Kock (Coordinador di Lago), asisti pa Dirk v. Straten den e estudio di sitio y Richard Jones for di Esso West In-

dies (Jamaica).

Fase II: Francisco Kock / Dirk v. Straten atrobe tabata contactonan clave pa e Escrutinio di Fase II, mientras Francisco a traha directamente den Oficina di Ingenieria di ER&E pa 4 luna pa asegura maximo eficiencia den escrutinio.

Fase III: Finalmente, Oswin Koeiman di Lago su staf tecnico lo keda pa un anja na oficina di ER&E cuminzando November 15 y lo participa den e trabao di disenjo.

Oswin A. Koeiman Leaves on a One-Year Loan Assignment with Exxon Research November 1

On November 21, 1980, Oswin A. Koeiman, Senior Engineer in Lago's Technical-Analytical & Conservation Systems Division, left Aruba to assume a one-year loan assignment with Exxon Research & Engineering in Florham Park, New Jersey. Oswin will be assisting an ER&E team on the design of Lago's Energy Conservation Projects. He was accompanied on his overseas assignment by his wife Rita and 1^{1/2}-year-old daughter Iris.

Oswin joined Lago on July 25, 1977 as an Engineer in Technical-Process Technical Services Division. He subsequently worked in PTS Division Distillation and HDS Sections and most recently in Technical-A&CS Division. He was promoted to Senior Engineer effective September 1, 1980.

Oswin is an HBS-B graduate of the Radulphus College in Curaçao and obtained his Master's degree in Chemical Engineering from the Technical

University of Eindhoven, Holland, in 1976. That same year he also obtained his Teacher's certificate in Chemistry and Physics at the same university.



Koeiman family at Queen Beatrix Airport. Familia Koeiman na Aeropuerto Reina Beatrix

Encon Survey Sets Stage

(Continued from page 4)

save up to an additional 500,000 BBLS/yr of fuel. The major project in this latter category is the Utilities Upgrade Project which will increase the efficiency of the Lago Utility Plants.

Meanwhile, Lago will continue to explore and take advantage of opportunities in operating as well as maintenance practices wherever possible to reduce energy consumption.

ER&E has recently started on Phase III at Florham Park. The Phase III effort involves design engineering of the Lago Encon projects. This major effort is expected to be completed by the end of 1981. Following the completion of design engineering, cost estimating, and final project approval, these Encon projects will be ready for execution over the next several years. With this effort Lago has taken a major step forward to improve the efficiency of the refinery to meet the challenges of tomorrow, and to preserve a sound business enterprise over the long term. This is a clear commitment of Lago management to energy conservation.

To accomplish this task, the support and active participation of every employee is essential. This cooperation has already been demonstrated during the Lago Encon survey, where many employees have worked closely with the survey team and have contributed significantly with their support and valuable assistance.

Key roles played by Lago person-

nel in the three-phase energy survey are:

Phase I: Francisco Kock (Lago Coordinator) assisted by Dirk v. Straten for the site survey and Richard Jones from Esso West Indies (Jamaica).

Phase II: Francisco Kock/Dirk v. Straten were again the key contacts for the Phase II screening effort with Francisco working directly in ER&E's Engineering Office for 4 months to insure maximum screening efficiency.

Phase III: And finally, Oswin Koeiman from Lago's Technical staff will spend one year at ER&E's office starting November 15 and will participate in the design effort.

Bisliop, Tromp Promoví

(Continued from page 3)

Sixto ta gusta sport, manera futbol y landamento y ta gusta musica stereo y toca acordeon y sinfonia di boca Sixto y su esposa Emy, cu tin nan hogar na San Nicolas, tin un yiu muher Natalia di 9 anja y un yiu homber Robert di 3 anja.

Pablo (Polpi) a cuminsa su carera na Lago como un estudiante di School di Ofish di Lago di e Klas 1948. Su

Oswin Koeiman Ta Cuminsa Un Asignacion di Un Anja Cu Compania Exxon Research

Ariba November 21, 1980, Oswin A. Koeiman, kende ta un Senior Engineer den Lago su Depto. Technico-Analytical & Conservation Systems Division, a laga Aruba pa asumi un asignacion di prestamo di un anja cu Exxon Research & Engineering na Florham Park, New Jersey. Oswin ta bai asisti un team di ER&E ariba e disenjo di Lago su Proyeccion di Conservacion di Energia. El a ser acompaña na e asignacion ultramar aki pa su esposa Rita y nan yiu muher Iris di un anja y mei.

Oswin a principia cu Lago ariba Juli 25, 1977 como un Ingeniero den Depto. Technico-Process Technical Services Division. Luego el a traha den Seccionnan di Destilacion y HDS di Division PTS y mas recientemente el tabata den Division di Analytical & Conservation Systems. El a recibi promocion pa Senior Engineer efectivo September 1, 1980.

Oswin ta un graduado di HBS-B di Radulphus College na Curaçao y a obtene su grado di Ingeniero den Ingenieria Quimico for di Technische Hogeschool di Eindhoven na 1976. E mes anja el a obtene tambe su certificado como Maestro pa Quimica y Physics na e mes un universidad.

promer asignacion den Utilities Division tabata como Process Helper C Despues di a progressa den e puesto-nan di Process Helper, el a haya promocion pa Controlman na 1960 y pa Assistant Operator na 1963. Na 1964 el a recibi promocion pa Operator y desde e tempo el a actua na varios ocasion como Shift Foreman. El a ser promoví pa Tecnico di Proceso na Februari 1976.

Na Lago Pablo a sigui varios curso, incluyendo un Entrenamento pa Tosi Boilers, curso pa Testamento di Gas, programa pa Bomberos, un curso pa aparato di respiracion di Secorp Air-Pak, un curso den Presentacion Oral, y un curso pa Operacion y Mantencion di Turbinas na Caracas.

Den su tempo liber, el ta gusta planta y cria animalnan domestico. Tambe el ta gusta trolling y pisca fondo y a participa den varios concurso di pesca. Su otro hobbynan ta inclui mira wega di futbol y beisbol y viahamento. Ya el a bisita Europa, Colombia, Santo Domingo y Costa Rica.

Pablo y su esposa Sofia tin tres yiu muher, di 25, 19 y 17 anja y dos yiu homber, di 23 y 12 anja. Familia Tromp ta biba na Tanki Flip.

Service Milestones

25 and 30-Year Service Award Recipients



Antonio Gomez
Serco Col. School Adm.
30 Years
November 15, 1980



Panfilo L. Dabian
PR/Marketing
30 Years
November 23, 1980



Jose F. Giel
Mechanical-CTR
30 Years
November 23, 1980



Eloy Koolman
Techn.-Anal. & Con. Syst.
30 Years
December 11, 1980



Manuel M. Curiel
Process-Oil Movements
25 Years
November 22, 1980



Balbino P. Figaroa
Techn.-Anal & Con. Syst.
25 Years
November 24, 1980



Adrian E. Leslie
Mechanical-M&C
25 Years
November 29, 1980

Bisliip, Tromp Promoted

(Continued from page 3)

At Lago Pablo followed several courses, including a Tosi Boiler training program, Gas Testing course, Fire-Fighting programs, a Secorp Air-Pak Breathing Apparatus course, an Oral Presentation course and a Turbines Operation and Maintenance course in Caracas

In his spare time, he likes planting and raising domestic animals. He also enjoys trolling and deep-sea fishing and participated in several fishing contests. His other hobbies include watching football and baseball games and travelling. He already visited Europe, Colombia, Santo Domingo and Costa Rica.

Pablo and his wife Sofia have three daughters, ages 25, 19 and 17 and two sons, ages 23 and 12. The Tromp family lives at Tanki Flip.

Arthur Tujeehut Ta Principia Su Carera Den Process Technical Services October 20

October 20, 1980, Arthur Tujeehut a drenta servicio di Process Technical Services Division di Lago como un Controls Systems Engineer. Arthur ta un graduado di Technische

for di Maria Immaculata College cu un diploma di H.B.S.-B.

Promer di a acepta su puesto actual na Lago, el tabata un docente na Universidad di Antillas Hulandes.

Arthur ta gusta un variedad di deporte, entre otro basket y volleyball. Hunto cu su esposa Annelies el ta biba na Serco Colorado.



Arthur Tujeehut

Hogeschool di Delft na unda el a obtene su grado di Ingenieur den Fisica Aplicada.

Naci na Curacao, Arthur a gradua



him with a fire helmet at Dec. 5 VFB/ALERT party.



Gerente di Mech. Walt Lambertin a ser honra pa Brigada Voluntario di Bomberos/ALERT. Hefe di Bomberos Chinto Harms ta presente un helm di bombero na fiesta di VFB/ALERT Dec. 5

Mech. Manager Walt Lambertin honored by Volunteer Fire Brigade/ALERT. Fire Chief Chinto Harms presents

A Happy and Safe New Year 1981



Un Feliz Aña 1981 Cu Maximo Seguridad

Judith Francis a Drenta Servicio di Lago October 20 Como Employee Relations Assistant

October 20, 1980, Srta. Judy Francis a drenta servicio di Lago como Employee Relations Assistant den Employee Relations Department.



Judith Francis

Judy, kende a studia cu un beca di Lago Scholarship Foundation, recientemente a gradua cu grado di Bachiller di Arte den Psicologia na North Texas State University.

Judy, kende tabata un graduado di John Wesley College, a termina estudio di HAVO na Colegio Arubano promer cu el a bai Estados Unidos

na 1976. El a traha durante dos verano den e Programa di Entrenamento pa Verano na Lago y tambe a sigui dos sesion di verano na su school.

Judy su asignacion inicial ta den Seccion di Personal di Employee Relations Department. Su oficina ta den Oficina Principal, Cuarto 168.

Judy tin 23 aña, soltera, y ta biba hunto cu su parientes na Seroe Colorado.

A. Tujeehut Begins Career In Process Techn. Services

October 20, 1980, Arthur Tujeehut joined the Process Technical Services Division as a Controls Systems Engineer. Arthur is a graduate of Delft University where he obtained his Master degree in Applied Physics.

Born on the island of Curacao, Arthur graduated from the Maria Immaculata College with an H.B.S.-B diploma.

Before accepting his present position at Lago, he was a teacher at the University of the Netherlands Antilles.

Arthur enjoys a variety of sports,

Judith Francis Joins Lago As Employee Rel. Assistant

On October 20, 1980, Miss Judy Francis joined Lago as an Employee Relations Assistant in the Employee Relations Department.

Judy, who studied with a Lago Scholarship Foundation grant, recently graduated with a Bachelor of Arts degree in Psychology from North Texas State University.

A John Wesley College graduate, Judy followed the H.A.V.O curriculum at Colegio Arubano before leaving for the United States in 1976. Judy worked with the Lago Summer training Program for two summers and also attended two summer school sessions.

Judy's initial assignment is in the Personnel Section of the Employee Relations Department. Her office is in G.O.B. Room 168.

Judy is 23 years old, single, and lives with her parents in Seroe Colorado.

such as basket and volleyball. He and his wife, Annelies, live in Seroe Colorado.